

erlangen
nürnberg
fürth
schwabach

24. mai –
2. juni 19

21. international es figuren.theat er.festival.





Ein unentbehrliches Handbuch für Beruf und Studium

Dieses Handbuch gibt einen umfassenden Überblick über die Grundlagen des Puppen-, Figuren- und Objekttheaters. In einer historischen Einführung wird gezeigt, wie in der Geschichte des Theaters das „Ding auf der Bühne“ zum Protagonisten wurde. Im zweiten Teil werden die aktuellen Ausbildungsinhalte beschrieben. Ein Serviceteil mit den Ausbildungsstätten schließt das Buch ab.

Lektionen 7
Theater der Dinge
Puppen-, Figuren- und Objekttheater
 Markus Joss und Jörg Lehmann (Hg.)

Klappenbroschur mit 352 Seiten
 ISBN 978-3-95749-069-8
 EUR 19,50 (print). EUR 16,99 (digital)



Das neue Arbeitsbuch zum zeitgenössischen Figuren- und Objekttheater

Wie kaum ein anderes Genre der darstellenden Künste hat sich das zeitgenössische Figuren- und Objekttheater in den letzten Jahrzehnten stets neue ästhetische Felder erobert. „Der Dinge Stand“ legt nun erstmalig konsequent den Fokus auf die vielschichtigen Verbindungen seiner performativen Spielformen und -materialien zu gesellschaftlichpolitischen Phänomenen.

Arbeitsbuch 2018
Der Dinge Stand
Zeitgenössisches Figuren- und Objekttheater
 Annette Dabs und Tim Sandweg (Hg.)

Paperback mit 180 Seiten, zahlreiche Abbildungen
 Deutsch / Englisch. ISBN 978-3-95749-138-1
 EUR 24,50 (print). EUR 19,99 (digital)



das|theater|erlangen

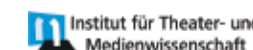


DEUTSCH >
 FRANZÖSISCHES >
 INSTITUT >
 ERLANGEN*



double

Hertz®



dienstag, 21. mai nürnberg

11:30/18:00, 90 min – Tafelhalle
Rimini Protokoll (DE)
Bubble Jam
für Jugendliche ab 12 Jahren

mittwoch, 22. mai nürnberg

11:30, 90 min – Tafelhalle
Rimini Protokoll (DE)
Bubble Jam
für Jugendliche ab 12 Jahren

fürth

09:00 bis 17:00 – Innenstadt
David Zinn (US)
Sluggo & Phil, Street Art

donnerstag, 23. mai nürnberg

14:00, 45 min
Künstlerhaus, Glasbau, 1. + 2. OG
gäste&Buch – Nürnberger
Mittagslesungen
Zu Gast: Wally und Paul Schmidt

fürth

09:00 bis 17:00 – Innenstadt
David Zinn (US)
Sluggo & Phil, Street Art

freitag, 24. mai erlangen

14:00 bis 19:00, jew. 20 min
Neustädter Kirche
Moran Duvshani (IL)
Cardiophone

14:00, 50 min
Kulturforum Logenhaus
Lille Kartoffler Figurentheater (DE)
Die Bremer Stadtmusikanten
für Kinder ab 4 Jahren

16:00, 40 min
Parkhaus Großparkplatz
Chloé Moglia / Rhizome (FR)
La Spire [Die Windung]

16:00 bis 20:00 – Burgbergkeller
Kurt Hentschläger (AT/US)
SOL

16:00, 50 min
Kulturforum Logenhaus
Lille Kartoffler Figurentheater (DE)
Das hässliche Entlein
für Kinder ab 4 Jahren

19:30, 50 min – Markgrafentheater
TJP Strasbourg /
Renaud Herbin (FR)
At the Still Point of the Turning
World

21:00, 60 min – Redoutensaal
Compagnie Selon l'Heure &
Ali Moini (FR/IR)
Man anam ke rostam bovad
pahlavan

21:00, 80 min
Experimentiertheater
Eva Meyer-Keller (DE/SE)
Some Significance

nürnberg

18:00, 120 min – Treffpunkt:
Künstlerhaus/Glasbau Preis II
Rimini Protokoll (DE)
DO's & DON'Ts

20:00, 65 min – Tafelhalle Preis II
Via Negativa (SI)
The Ninth

fürth

09:00 bis 17:00 – Innenstadt
David Zinn (US)
Sluggo & Phil, Street Art

15:45/17:00/18:30, 45 min
Startpunkt: Fußgängerzone,
Schwabacher Str. 11–13
foolpool (DE)
Die Herde der Maschinenwesen –
Walk Act

17:00/17:30/18:00
18:30/19:00/19:30, 20 min
Kulturforum, Innenhof
flunker produktionen (DE)
Das Lobbüro

19:30, 90 min
Kulturforum, Große Halle
Theater Kuckucksheim (DE)
Glopf an die Himmelsdür –
Ein fränkischer Western

21:30, 20 min
Kulturforum, Innenhof
Tanzwerk Vertikal (DE)
Nachtwandel

samstag, 25. mai erlangen

14:00 bis 18:00
Burgbergkeller
Kurt Hentschläger (AT/US)
SOL

14:00/16:00/
18:00/20:00, 15 min
Schlossgarten
Compagnie Yoann
Bourgeois (FR)
Dialogue

15:00, 45 min
Markgrafentheater,
Oberes Foyer
Schattentheater Levana-
Schule Schweich (DE)
Karl Marx Schattenrevue

16:00 bis 22:00, jew. 20 min
Neustädter Kirche
Moran Duvshani (IL)
Cardiophone

17:00, 80 min
Experimentiertheater
Eva Meyer-Keller (DE/SE)
Some Significance

17:00 und 22:00, 70 min
Theater in der Garage
Michikazu Matsune (JP/AT)
Dance, if you want to
enter my country!
in englischer Sprache

18:30, 90 min
Glocken-Lichtspiele
Theater Kuckucksheim (DE)
Glopf an die Himmelsdür –
Ein fränkischer Western

20:30, 60 min – Redoutensaal
Compagnie Selon l'Heure &
Ali Moini (FR/IR)
Man anam ke rostam bovad
pahlavan

20:30, 60 min
Botanischer Garten, Winterhalle
Florian Feisel (DE)
SchmetterDINGE

22:00, 40 min
Parkhaus Großparkplatz
Chloé Moglia / Rhizome (FR)
La Spire [Die Windung]

nürnberg

14:00 und 18:00, 120 min Preis II
Treffpunkt: Künstlerhaus/Glasbau
Rimini Protokoll (DE)
DO's & DON'Ts

20:00, 55 min – Tafelhalle Preis II
BOT (NL)
LEK [Das Leck]

fürth

09:00 bis 17:00 – Innenstadt
David Zinn (US)
Sluggo & Phil, Street Art

11:00/12:45/14:15, 45 min
Startpunkt: Fußgängerzone,
Schwabacher Str. 11–13
foolpool (DE)
Die Herde der Maschinenwesen –
Walk Act

19:30, 70 min
Kulturforum, Große Halle
Bühne Cipolla (DE)
Der Untergang des Hauses Usher

21:00, 80 min
Kulturforum, Kleiner Saal
Michael Sommer (DE)
Gehst Du Goethe! Speed-Dating
mit deutschen Klassikern

schwabach

11:00/11:30/12:00/12:30
13:00/13:30, 20 min
Königsplatz
flunker produktionen (DE)
Das Lobbüro

sonntag, 26. mai erlangen

11:00, 50 min
Kulturforum Logenhaus
Theater Gustavs Schwestern (CH)
Konrad, das Kind aus der
Konservenbüchse
für Kinder ab 5 Jahren / mit Übertragung in
deutsche Gebärdensprache

12:00/14:00/16:00/18:00, 15 min
Schlossgarten
Compagnie Yoann Bourgeois (FR)
Dialogue

13:00 bis 19:00, jew. 20 min
Neustädter Kirche
Moran Duvshani (IL)
Cardiophone

14:00 bis 18:00
Burgbergkeller
Kurt Hentschläger (AT/US)
SOL

14:30, 40 min
Kulturforum Logenhaus
Theater Gustavs Schwestern (CH)
Wenn Fuchs und Hase sich Gute
Nacht sagen
für Kinder ab 3 Jahren

14:30, 80 min
Markgrafentheater, Oberes Foyer
JFI – Akademie Prag (CZ)
Szenenstudien I

15:00 und 18:00, 25 min
Theater in der Garage
Lindy Annis (US/DE)
Frankenstein – Ein Papierstück

16:00, 40 min
Wiese, Am Europakanal 38
Chloé Moglia / Rhizome (FR)
La Spire [Die Windung]

16:00 und 20:00, 90 min
Glocken-Lichtspiele
Theater Kuckucksheim (DE)
Glopf an die Himmelsdür –
Ein fränkischer Western

16:00, 50 min – Kulturpunkt Bruck
Das Papiertheater Nürnberg (DE)
Das entwaffnende Pferd

17:00, 60 min – Base Camp
Kurt Hentschläger: Splendid
Voids/Rendered Real
Vortrag/Gespräch

18:00, 60 min
Botanischer Garten, Winterhalle
Florian Feisel (DE)
SchmetterDINGE

19:30, 60 min – Markgrafentheater
Romeo Castellucci /
Societas Raffaello Sanzio (IT)
On the Concept of the Face,
Regarding the Son of God

nürnberg

11:00 und 15:00, 35 min
Tafelhalle, Theatercafé Preis V
Thalias Kompagnons (DE)
Daheim in der Welt
für Kinder ab 4 Jahren

20:00 60 min – Tafelhalle Preis II
Rabih Mroué (LB)
Rima Kamel

fürth

09:00 bis 17:00
Innenstadt
David Zinn (US)
Sluggo & Phil, Street Art

15:00/17:00/21:00, 35 min
Kulturforum, Kleiner Saal
TAMTAM objektentheater (NL)
Ein unbemerkter Augenblick
für Kinder ab 8 Jahren und Erwachsene

16:00/16:30/17:00
17:30/18:00/18:30, 20 min
Kulturforum, Innenhof
flunker produktionen (DE)
Das Lobbüro

19:30, 70 min
Kulturforum, Große Halle
Meinhardt & Krauss
cinematographic theatre (DE)
Robot Dreams

21:30, 20 min
Kulturforum, Innenhof
Tanzwerk Vertikal (DE)
Nachtwandel

montag, 27. mai erlangen

11:00, 50 min
Markgrafentheater, Oberes Foyer
JFI – Hochschule Berlin (DE)
Szenenstudien II

16:00, 60 min
Botanischer Garten, Winterhalle
Florian Feisel (DE)
SchmetterDINGE

16:00 und 20:00, 65 min
Theater in der Garage
Sarah Wissner (DE)
The Dark Trullala

16:00 bis 20:00 – Burgbergkeller
Kurt Hentschläger (AT/US)
SOL

17:00, 60 min – Base Camp
**Autonome Schützen. Kriegs-
roboter auf dem Vormarsch**
Gespräch mit Heiner Bielefeldt,
Julian Hetzel

18:30, 55 min
Experimentiertheater
Numen Company (DE)
Solace

18:30, 65 min
Markgrafentheater,
Oberes Foyer
Rabih Mroué (LB)
Sand in the Eyes
in englischer Sprache

20:00 70 min – Redoutensaal
Julian Hetzel (DE/NL)
The Automated Sniper
in englischer Sprache

20:00, 120 min
E-Werk, Saal
O-Team + Antje Töpfer (DE)
:-Oz

nürnberg

20:00, 70 min
Tafelhalle Preis III
Meinhardt & Krauss
cinematographic theatre (DE)
Robot Dreams

fürth

09:00 bis 17:00
Innenstadt
David Zinn (US)
Sluggo & Phil, Street Art

18:00, 90 min
Helene-Lange-Gymnasium, Aula
Rimini Protokoll (DE)
Bubble Jam
für Jugendliche ab 12 Jahren

dienstag, 28. mai erlangen

15:00, 60 min
Markgrafentheater, Oberes Foyer
JFI – Hochschule Stuttgart (DE)
Szenenstudien III

16:00 bis 20:00
Burgbergkeller
Kurt Hentschläger (AT/US)
SOL

17:00, 75 min
Glocken-Lichtspiele
Theater Chemnitz (DE)
Wenn mich einer fragte ...
mit Übertragung in deutsche
Gebärdensprache

17:00, 65 min
Theater in der Garage
Ensemble Extraordinaire (DE)
Oda still im Menschenmeer

17:00, 60 min
Botanischer Garten, Winterhalle
Florian Feisel (DE)
SchmetterDINGE

19:00, 75 min – Markgrafentheater
Compagnie Mossoux-Bonté (BE)
The Great He-Goat

20:30, 70 min
Experimentiertheater
Tangram Kollektiv (DE)
Ein Fisch im Weltraum

20:30, 120 min – E-Werk, Saal
O-Team + Antje Töpfer (DE)
:-Oz

nürnberg

17:30 und 20:30, 50 min
Tafelhalle, Theatercafé Preis IV
Livsmedlet Theatre (FI/IL/SE)
Invisible Lands

18:00, 120 min – Treffpunkt:
Künstlerhaus/Glasbau Preis II
Rimini Protokoll (DE)
DO's & DON'Ts

fürth

20:00, 60 min
Kulturforum, Große Halle
**Compagnie Selon l'Heure &
Ali Moini (FR/IR)**
Man anam ke rostam bovad
pahlavan

mittwoch, 29. mai erlangen

12:00, 90 min – Base Camp
**JFI – Tiefenbohrungen –
Figurentheater analysieren**

14:00 bis 22:00, jew. 10 min
Südliche Stadtmauerstr. 20
Dries Verhoeven (NL)
Guilty Landscapes

15:00 und 20:30, 50 min
E-Werk, Clubbühne
Livsmedlet Theatre (FI/IL/SE)
Invisible Lands

16:00, 50 min – Bürgertreff Isar 12
Das Papiertheater Nürnberg (DE)
Das entwaffnende Pferd

17:00 und 22:00, 75 min
Theater in der Garage
**Christoph Bochdansky +
ohnetitel (AT)**
Intakte Bewohner desolater Städte

19:00 und 22:00, 45 min
Experimentiertheater
TOLL (DE/FR)
Glöwn am Limit

19:00, 75 min – Glocken-Lichtspiele
Theater Chemnitz (DE)
Wenn mich einer fragte ...
mit Audiodeskription für Blinde
und Sehbehinderte

20:30, 60 min – Redoutensaal
Rabih Mroué (LB)
Rima Kamel

20:30, 60 min – E-Werk, Saal
Akhe (RU)
Demokratie

nürnberg

14:00, 45 min
Künstlerhaus, Glasbau, 1. + 2. OG
**gäste&Buch – Nürnberger
Mittagslesungen**
Zu Gast: Susanne Carl

15:00 bis 21:00
Nördlicher Lorenzer Platz
Eutopia!
Öffentliches Atelier für globales
Zukunftsdenken

18:00, 120 min – Treffpunkt:
Künstlerhaus/Glasbau Preis II
Rimini Protokoll (DE)
DO's & DON'Ts

18:00, 90 min
Theater Salz+Pfeffer Preis IV
Theater Salz+Pfeffer (DE)
Rita und die Zärtlichkeit der
Planierraupe

19:00, 90 min
Künstlerhaus, Glasbau 2. OG
**Am digitalen Faden –
Das Figurentheater als Reflex-
ionsraum neuer Technologien**
Podiumsdiskussion – Referent:
Dr. Dr. Albrecht Fritzsche

20:00, 55 min
Tafelhalle Preis III
Numen Company (DE)
Solace

fürth

19:30, 105 min
Stadttheater Fürth
**Schauspielhaus Graz /
Nikolaus Habjan (AT)**
Böhm

donnerstag, 30. mai erlangen

11:00 und 14:30, 50 min
Kulturforum Logenhaus
Theater Anna Rampe (DE)
Einmal Schneewittchen, bitte
für Kinder ab 4 Jahren

11:00, 90 min – Base Camp
double-Diskurs: Gewalt und Spiel

11:00 bis 16:00
Kulturpunkt Bruck
TAMTAM objektentheater (NL)
Fundstücke

11:00, 50 min
Bürgertreff Die Villa
Das Papiertheater Nürnberg (DE)
Das entwaffnende Pferd

12:00 bis 20:00, jew. 10 min
Südliche Stadtmauerstr. 20
Dries Verhoeven (NL)
Guilty Landscapes

15:00, 90 min
Baustelle KuBIC Frankenhof
Rimini Protokoll (DE)
Bubble Jam
für Jugendliche ab 12 Jahren

15:00, 60 min
Redoutensaal
Rabih Mroué (LB)
Rima Kamel

15:00, 55 min
Lamm-Lichtspiele
Das Papiertheater Nürnberg (DE)
Das ist der Gipfel!

17:00 und 20:30, 90 min
Markgrafentheater
Projekt 1719 (DE/SE/US)
Elefanten in Erlangen –
Eine Spurensuche

17:00, 45 min
Glocken-Lichtspiele
Compagnie Philippe Saire (CH)
Hocus Pocus

für Kinder ab 7 Jahren und Erwachsene

17:00 und 20:30, 50 min
Theater in der Garage
Olivier de Sagazan (FR/CG)
Transfiguration

18:30, 60 min
Base Camp
**Realitätsformationen:
Über mediale Inszenierungen
von Wirklichkeit**
mit Rabih Mroué, Dries Verhoeven
Gespräch in englischer Sprache

20:30, 90 min
E-Werk, Saal
Berlin (BE)
True Copy

22:00, 40 min
Base Camp
JFI – Hochschule Stuttgart (DE)
King Kong

nürnberg

15:00 und 18:00, 45 min
Theater Salz+Pfeffer Preis IV
**Barbara Mattijević &
Guiseppe Chico (HR/IT/FR)**
Forecasting [Vorhersage]
in englischer Sprache

18:00, 120 min
Treffpunkt: Künstlerhaus/Glasbau
Preis II
Rimini Protokoll (DE)
DO's & DON'Ts

20:00, 60 min
Tafelhalle Preis II
**Compagnie Selon l'Heure &
Ali Moini (FR/IR)**
Man anam ke rostam bovad
pahlavan

fürth

15:00, 55 min
Kulturforum, Kleiner Saal
Theater Kuckucksheim (DE)
Der Räuber Hotzenplotz
für Kinder ab 5 Jahren

20:00, 80 min
Kulturforum, Große Halle
Theater Waidspeicher (DE)
Das Hölzerne Pferd
mit Übertragung in dt. Gebärdensprache

schwabach

15:00, 45 min – Stadtmuseum
Thalias Kompagnons (DE)
Rabenschwarz und Naseweiß
für Kinder ab 4 Jahren

20:00, 70 min – Stadtmuseum
Thalias Kompagnons (DE)
Macbeth für Anfänger

freitag, 31. mai erlangen

11:00 und 16:00, 40 min
Markgrafentheater, Oberes Foyer
florschütz & döhnert (DE)
Elektrische Schatten
für Kinder ab 4 Jahren und Erwachsene

11:00 und 20:00, 45 min
Glocken-Lichtspiele
Compagnie Philippe Saire (CH)
Hocus Pocus
für Kinder ab 7 Jahren und Erwachsene

11:30 und 18:00, 90 min
Baustelle KuBiC Frankenhof
Rimini Protokoll (DE)
Bubble Jam
für Jugendliche ab 12 Jahren

14:00 bis 22:00, jew. 10 min
Südliche Stadtmauerstr. 20
Dries Verhoeven (NL)
Guilty Landscapes

14:00 bis 19:00
Würzburger Ring, Spielplatz
TAMTAM objektentheater (NL)
Fundstücke

16:00 und 20:00, 80 min
Experimentiertheater
Philippe Quesne / Vivarium Studio (FR)
L'Effet de Serge
in englischer Sprache

16:00 und 20:00, 50 min
E-Werk, Clubbühne
Livsmedlet Theatre (FI/IL/SE)
Invisible Lands

18:00, 90 min
E-Werk, Saal
Berlin (BE)
True Copy

18:00 und 22:00, 50 min
Theater in der Garage
Olivier de Sagazan (FR/CG)
Transfiguration

18:00, 55 min
Lamm-Lichtspiele
Das Papiertheater Nürnberg (DE)
Das ist der Gipfel!

22:00, 70 min
Parkhaus Großparkplatz
Akhe (RU)
Utopie

nürnberg

18:00, 120 min Preis II
Treffpunkt: Künstlerhaus/Glasbau
Rimini Protokoll (DE)
DO's & DON'Ts

18:00, 90 min
Theater Salz+Pfeffer Preis III
Figurentheater Wilde & Vogel + Johannes Frisch (DE)
Songs for Alice – Special Edition

20:00, 80 min – Tafelhalle Preis I
stext dance project (DE)
Zwei Giraffen tanzen Tango –
Bremer Schritte

fürth

15:00 bis 21:00 – Südstadtpark
Eutopia!
Öffentliches Atelier für globales
Zukunftsdenken

19:30, 65 min
Kulturforum, Große Halle
Christoph Bochdansky + Die Strottern (AT)
Himmel und Hölle

21:30, 60 min
Kulturforum, Kleiner Saal
Rike Schuberty (DE)
Paul und Paula – Eine Legende

schwabach

20:00, 90 min
Stadtmuseum
Theater Salz+Pfeffer (DE)
Rita und die Zärtlichkeit
der Planierraupe

samstag, 1. juni erlangen

11:00 und 16:00, 90 min
Baustelle KuBiC Frankenhof
Rimini Protokoll (DE)
Bubble Jam
für Jugendliche ab 12 Jahren

12:00 bis 17:00
Bürgertreff Die Villa
TAMTAM objektentheater (NL)
Fundstücke

12:00, 90 min
Base Camp
JFI – Tiefenbohrungen – Figurentheater analysieren

14:00 bis 22:00, jew. 10 min
Südliche Stadtmauerstr. 20
Dries Verhoeven (NL)
Guilty Landscapes

15:00 bis 22:00 – Schlossplatz
Eutopia!
Öffentliches Atelier für globales
Zukunftsdenken

16:00 und 19:30, 45 min
Theater in der Garage
Barbara Matijević & Guiseppa Chico (HR/IT/FR)
Forecasting [Vorhersage]
in englischer Sprache

16:00, 90 min
Base Camp
First Aid Virtual Theatre Kit
Vortrag

17:00 und 21:00, 40 min
Redoutensaal
Miet Warlop (BE)
Big Bears Cry Too
[Auch große Bären weinen]
für Kinder ab 6 Jahren und Erwachsene

18:00, 40 min
Markgrafentheater,
Oberes Foyer
Julika Mayer + Mylène Benoit (DE/FR)
Georges

18:00 und 22:00 Uhr, 80 min
Glocken-Lichtspiele
Figurentheater Wilde & Vogel + Johannes Frisch (DE)
Frankenstein oder
Der moderne Prometheus

18:00 und 21:00, 50 min
E-Werk, Saal
**Puppentheater Ljubljana / TJP
Strasbourg (SI/FR)**
Open the Owl

19:30, 60 min
Markgrafentheater
Compagnie 111 / Aurélien Bory (FR)
aSH

nürnberg

14:00 und 18:00, 120 min
Treffpunkt: Künstlerhaus/Glasbau
Preis II
Rimini Protokoll (DE)
DO's & DON'Ts
um 14:00 Uhr mit Übertragung in deutsche
Gebärdensprache

18:00, 70 min
Theater Salz+Pfeffer Preis IV
United Puppets (DE)
Über den Klee oder
Der Knochen in meinem Kopf

20:00, 90 min
Tafelhalle Preis II
Berlin (BE)
True Copy

Weitere Termine Junges Forum International Erlangen ab S. 131 und Workshops S. 135!

fürth

18:00 und 22:00, 50 min
Kulturforum, Kleiner Saal
Livsmedlet Theatre (FI/IL/SE)
Invisible Lands

19:30, 65 min
Kulturforum, Große Halle
Synchret Theatre Company (RO)
Godot

sonntag, 2. juni erlangen

11:00, 50 min – E-Werk, Saal
**Puppentheater Ljubljana / TJP
Strasbourg (SI/FR)**
Open the Owl

11:00, 80 min
Glocken-Lichtspiele
Figurentheater Wilde & Vogel + Johannes Frisch (DE)
Frankenstein oder Der moderne
Prometheus

11:00, 50 min
Kulturforum Logenhaus
Theater Kuckucksheim (DE)
Geschichten aus Smaland
für Kinder ab 4 Jahren

11:00 bis 16:00
Schlossgarten
TAMTAM objektentheater (NL)
Fundstücke

12:00 bis 20:00, jew. 10 min
Südliche Stadtmauerstr. 20
Dries Verhoeven (NL)
Guilty Landscapes

14:30, 55 min
Kulturforum Logenhaus
Theater Kuckucksheim (DE)
Der Räuber Hotzenplotz
für Kinder ab 5 Jahren

15:00 und 18:00, 45 min
Theater in der Garage
Barbara Matijević & Guiseppa Chico (HR/IT/FR)
Forecasting [Vorhersage]
in englischer Sprache

16:00, 60 min – Redoutensaal
Thalias Kompagnons (DE)
Der Karneval der Tiere
für Kinder ab 6 Jahren und Erwachsene

18:00, 40 min
Markgrafentheater, Oberes Foyer
Julika Mayer + Mylène Benoit (DE/FR)
Georges

19:30, 60 min – Markgrafentheater
Compagnie 111 / Aurélien Bory (FR)
aSH

19:30, 60 min – Experimentiertheater
Akhe (RU)
Diktatur

nürnberg

11:00, 60 min
Theater Salz+Pfeffer Preis V
United Puppets (DE)
Zinnober in der grauen Stadt
für Kinder ab 4 Jahren

fürth

15:00, 45 min
Kulturforum, Kleiner Saal
Lutz Großmann (DE)
Geschichten gegen die Angst
für Kinder ab 5 Jahren

20:00, 30 min
Kulturforum, Große Halle
Samuel Koch & Robert Lang (DE)
Ein Bericht für eine Akademie

schwabach

16:00 und 20:00, 50 min
Stadtmuseum
Livsmedlet Theatre (FI/IL/SE)
Invisible Lands

dienstag, 4. juni schwabach

16:00, 90 min – Markgrafensaal
Rimini Protokoll (DE)
Bubble Jam
für Jugendliche ab 12 Jahren



Gutes tun ist einfach.



Unterstützen auch Sie Projekte in Ihrer Region.

Eine Übersicht aller Projekte finden Sie auf unserem Spendenportal.



www.sparkasse-erlangen.de/spendenportal

 **Stadt- und Kreissparkasse**
Erlangen Höchststadt Herzogenaurach

In Zusammenarbeit mit
 **betterplace.org**

Inhalt

Zeitplan	2 – 7
Grußwort	11
Vorwort	13
Programm	14 – 119

A bis Z	49
	79 + 103 + 118
	51
	92
	74 + 100
	44
	39
	52
	42
	110
	23
	66
	43
	94
	31
	25
	116
	47
	28
	62
	64
	58
	119
	24
	68
	83
	41
	106
	54
	36
	26
	70
	56 + 126
	60
	63
	81 + 125
	86
	109
	96

Compagnien in chronologischer Reihenfolge

- Akademie der Darstellenden Künste DAMU Prag (CZ)
- Akhe (RU)
- Annis, Lindy (US/DE)
- Berlin (BE)
- Bochdansky, Christoph + ohnetitel / + Die Strottern (AT)
- BOT (NL)
- Bourgeois, Compagnie Yoann (FR)
- Castellucci, Romeo / Societas Raffaello Sanzio (IT)
- Cipolla, Bühne (DE)
- Compagnie 111 / Aurélien Bory (FR)
- Duvshani, Moran (IL)
- Ensemble Extraordinaire (DE)
- Feisel, Florian (DE)
- florschütz & döhnert (DE)
- flunker produktionen (DE)
- foolpool (DE)
- Großmann, Lutz (DE)
- Gustavs Schwestern, Theater (CH)
- Hentschläger, Kurt (AT/US)
- Hetzl, Julian (DE/NL)
- Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart (DE)
- Hochschule für Schauspielkunst „Ernst Busch“ Berlin (DE)
- Koch, Samuel & Robert Lang (DE)
- Lille Kartoffler Figurentheater (DE)
- Livsmedlet Theatre (FI/IL/SE)
- Matijević, Barbara & Giuseppe Chico (HR/IT/FR)
- Matsune, Michikazu (JP/AT)
- Mayer, Julika + Mylène Benoit (DE/FR)
- Meinhardt & Krauss cinematographic theatre (DE)
- Meyer-Keller, Eva (DE/SE)
- Moglià, Chloé / Rhizome (FR)
- Mossoux-Bonté, Compagnie (BE)
- Mroué, Rabih (LB)
- Numen Company (DE)
- O-Team + Antje Töpfer (DE)
- Papiertheater Nürnberg, Das (DE)
- Projekt 1719 (DE/SE/US)
- Puppentheater Ljubljana / TJP Strasbourg (SI/FR)
- Quesne, Philippe / Vivarium Studio (FR)

_____	101	Rike Schuberty (DE)
_____	20 + 32	Rimini Protokoll (DE)
_____	88	Sagazan, Olivier de (FR/CG)
_____	85	Saire, Compagnie Philippe (CH)
_____	75	Salz+Pfeffer, Theater (DE)
_____	40	Schattentheater Levana-Schule Schweich (DE)
_____	76	Schauspielhaus Graz / Nikolaus Habjan (AT)
_____	34	Selon l'Heure, Compagnie & Ali Moini (FR/IR)
_____	46	Sommer, Michael (DE)
_____	98	steptext dance project (DE)
_____	113	Synchret Theatre Company (RO)
_____	50 + 124	TAMTAM objektentheater (NL)
_____	67	Tangram Kollektiv (DE)
_____	38	Tanzwerk Vertikal (DE)
_____	48 + 84 + 89 + 117	Thalias Kompagnons (DE)
_____	80	Theater Anna Rampe (DE)
_____	65	Theater Chemnitz (DE)
_____	18 + 82 + 115	Theater Kuckucksheim (DE)
_____	90	Theater Waidspeicher (DE)
_____	14	TJP Strasbourg / Renaud Herbin (FR)
_____	78	TOLL (DE/FR)
_____	108 + 114	United Puppets (DE)
_____	72	Verhoeven, Dries (NL)
_____	16	Via Negativa (SI)
_____	104	Warlop, Miet (BE)
_____	95 + 107	Wilde & Vogel, Figurentheater + Johannes Frisch (DE)
_____	59	Wissner, Sarah (DE)
_____	22	Zinn, David (US)
Begleitprogramm _____	121	# gesellschaft # demokratie # digitalität
_____	122	Eutopia! Öffentliches Atelier für globales Zukunftsdenken
_____	124	TAMTAM objektentheater: Fundstücke
_____	125	Das Papiertheater Nürnberg: Das entwaffnende Pferd
_____	126	Rabih Mroué: Sand in the Eyes
_____	127	Vorträge
_____	128	Gespräche und Diskussionen
_____	131	Junges Forum International
_____	135	Workshops
Service _____	137	Inklusion
_____	139	Vorverkauf, Eintrittspreise, Veranstaltungsorte
_____	143	Organisation
_____	144	Impressum + Veranstalter

Die Inszenierungen des Festivals wurden so ausgewählt, dass zum Verständnis in der Regel keine Fremdsprachenkenntnisse notwendig sind. Ausnahmen sind gekennzeichnet.

Änderungen vorbehalten!

Herzlich willkommen!

Wir freuen uns sehr, Sie zum 21. internationalen figuren.theater.festival in Erlangen, Nürnberg, Fürth und Schwabach willkommen heißen zu dürfen. Vierzig Jahre wird die beliebte Veranstaltung in diesem Jahr alt. Dennoch werden sich die Blicke zurück in engen Grenzen halten. Mit dem Rückenwind einer Förderung durch die Arbeitsgemeinschaft Kultur im Großraum und beflügelt durch die Bewerbung Nürnbergs mit der Metropolregion zur Kulturhauptstadt Europas 2025 blickt das jung gebliebene Festival konsequent nach vorne und eröffnet neue Diskurse.

Die künstlerische Begegnung unterschiedlicher Sparten ebenso wie das Aufeinandertreffen verschiedener Sichtweisen und Sehgewohnheiten zu forcieren, hat sich das internationale figuren.theater.festival seit Jahren zur Aufgabe gemacht. Nun wollen die Organisatoren das Festival wieder einen Schritt weiter entwickeln und thematisch wie ästhetisch neue Akzente setzen. Die gesellschaftlichen Veränderungen durch die Digitalisierung und der Wandel demokratischer Strukturen sowie die Wechselwirkungen dazwischen werden in kaum einem anderen Genre so aktiv reflektiert wie im zeitgenössischen Figurentheater. Nicht zufällig hat der Fonds Darstellende Künste unter dem Titel „Konfiguration“ gerade eine Sonderförderung für Vorhaben zu ästhetischer Forschung, Erweiterung der Ästhetik durch Einsatz digitaler Technologien und Updates viraler Kommunikation im Figurentheater initiiert.

Seit jeher kann das Theater als Spiegel der Gesellschaft gelten. Denn was es zeigt, sind die Beziehungen zwischen den Menschen und ihrer Umwelt. Das „Théatron“ war nicht nur ein Ort für Feste und Zeremonien jeglicher Art, es war auch die Stätte, an der man sich zusammenfand, um über Demokratie und Gesellschaft zu diskutieren. Politik und Theater waren daher von Anfang an eng verschmolzen und bildeten eine zeitliche und räumliche Einheit. Viele Theaterkünstlerinnen und -künstler, vor allem auch in der freien Theaterszene, verhalten sich zur aktuellen weltpolitischen Lage. Das Figuren-, Bilder- und Objekttheater bietet besondere Voraussetzungen dafür, komplexe gesellschaftliche und politische Fragestellungen nicht allein intellektuell aufzugreifen und zu verarbeiten, sondern auch niederschwellig, erlebnisorientiert und emotional.

Mit seiner unvergleichlichen Mischung aus populären wie ernsten Inszenierungen, die sich sinnlich und oft mit wenig oder ganz ohne Sprache vermitteln, eröffnet das internationale figuren.theater.festival vielfältige Möglichkeiten, neue Zielgruppen zu erschließen, Hemmschwellen abzubauen und im besten Sinne inklusiv und integrativ zu wirken. Mit partizipativen Projekten, Aufführungen im öffentlichen Raum und verstärkten Aktivitäten in den Stadtteilen; mit begleitenden Vorträgen, Gesprächen und experimentellen Formaten haben die Veranstalter die Herausforderung angenommen, diesen Aspekt des Festivals noch weiter auszubauen.

Viele Kooperationspartner und Förderer unterstützen das 21. internationale figuren.theater.festival. Ihnen gilt unser herzlicher Dank! Ein großes Dankeschön gebührt darüber hinaus den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern an den Spielstätten, ohne die keine der rund 180 Vorstellungen stattfinden könnte. Vor allem aber danken wir den zahlreichen Künstlerinnen und Künstlern, die teilweise weite Reisen auf sich nehmen, und natürlich Ihnen, liebes Publikum, dafür, dass Sie das Festival schon so lange aktiv begleiten!



Anke Steinert-Neuwirth

Referentin für Kultur,
Bildung und Jugend der Stadt Erlangen



Prof. Dr. Julia Lehner

Kulturreferentin
der Stadt Nürnberg



Elisabeth Reichert

Referentin für Soziales,
Jugend und Kultur der Stadt Fürth



Sandra Hoffmann-Rivero

Leiterin des Kulturamts
der Stadt Schwabach



DOUBLE

MAGAZIN FÜR PUPPEN-, FIGUREN- UND OBJEKTTHEATER

2x im Jahr ::: Thematische Schwerpunkte, Essays, Gespräche, Festivalberichte, Rezensionen deutscher und internationaler Inszenierungen, Buchbesprechungen, Festivalagenda

double-Abo = 2x double + 2x Theater der Zeit = 16 Eur pro Jahr (Ausland + 6 Eur Porto), Einzelheft 6 Eur ::: Abonnenten von *Theater der Zeit* erhalten double als kostenlose Beilage ::: [www.theaterderzeit.de/+49 \(0\)30 4435 285-12](http://www.theaterderzeit.de/+49 (0)30 4435 285-12)

WWW.DOUBLE-THEATERMAGAZIN.DE

Liebes Publikum,

„Was ist erlaubt, was tut man besser nicht? Was wird von mir verlangt, welche Freiheit habe ich? Wie wäre es ohne Regeln zu leben? Und welche Regeln brauchen wir in der Zukunft?“ Diese Fragen stellt uns Rimini Protokoll und fährt bei „DOs & DON'Ts“ mit seinem Publikum in einem umgebauten LKW durch Nürnberg. In Erlangen, Nürnberg, Fürth und Schwabach wird Rimini Protokoll auch seine erste Produktion für Jugendliche in deutscher Erstaufführung vorstellen: „Bubble Jam“ erforscht ohne Bühne und ohne Schauspielerinnen und Schauspieler, ob da jemand ist, auf der anderen Seite des Internets.

Zwei Inszenierungen, die für die formale Vielfalt stehen, die wir mit dem internationalen figures.theater.festival ausloten dürfen. Sie stehen aber auch für die Weiterentwicklung der Themen des Festivals, für die Vertiefung inhaltlicher Fragestellungen und die Eröffnung neuer Diskurse. Eine ganze Reihe von Gastspielen wird sich in diesem Jahr mit gesellschaftlichen und politischen Veränderungen und mit den Auswirkungen der Digitalisierung beschäftigen – von klassischem Puppenspiel bis zur experimentellen Performance. Aber, denn das ist die DNA dieses Festivals, immer auf originelle und spielerische Weise.

Schon als Student war Renaud Herbin in Erlangen zu Gast, jetzt wird er das 21. internationale figures.theater.festival gemeinsam mit der Tänzerin Julie Nioche und mehreren hundert Papierfiguren in einer Produktion des von ihm geleiteten TJP Straßburg eröffnen. In Nürnberg reitet die slowenische Gruppe Via Negativa zum Auftakt in „The Ninth“ durch die Klanglandschaften von Beethovens Neunter Sinfonie und liefert damit einen performativen Kommentar zur Lage Europas und in Fürth feiert Helmut Haberkamms fränkischer Western „Glopf an die Himmelsdür“ mit dem Theater Kuckucksheim rockig Premiere. Über 180 Vorstellungen von 70 Compagnien sind in den folgenden zehn Tagen im Städtegroßraum zu sehen, darunter Klassiker wie die Compagnie Mossoux-Bonté, Meinhardt & Krauss, cinematographic theatre, Wilde & Vogel, das Theater Waidspeicher oder Akhe. Festival-Liebhaber der letzten Jahre wie die Compagnie 111, Nikolaus Habjan, Philippe Quesne, Berlin, Miet Warlop, BOT und Eva Meyer-Keller, streitbare Arbeiten von Romeo Castellucci, Julian Hetzel oder dem O-Team und viele Künstlerinnen und Künstler, die zum ersten Mal mit ihren Inszenierungen dabei sind, wie Rabih Mroué, die Compagnie Selon l'Heure & Ali Moini, die Compagnie Philippe Saire, steptext dance project oder das Livsmedlet Theatre.

Als das internationale figures.theater.festival vor vierzig Jahren das erste Mal in Erlangen stattfand, spielte Straßentheater eine wichtige Rolle. Später lag der Fokus eher auf klassischen Veranstaltungsorten, zum einen, weil die Blütezeit des Straßentheaters zu Ende ging, zum anderen aber auch, weil die knappen Ressourcen Konzentration verlangten. Wenn wir heute über Demokratisierung der Kultur, über Partizipation und neue Zielgruppen nachdenken, spielt der öffentliche Raum wieder eine wichtige Rolle. Mit ihren Auftritten werden in diesem Jahr renommierte Künstlerinnen und Künstler wie die Compagnie Yoann Bourgeois, Chloé Moglia und Rhizome, David Zinn, foolpool oder flunker produktionen für Überraschung und Irritation sorgen. Und an ungewöhnliche Orte, wie zum Beispiel den Burgbergkeller in Erlangen, entführen Stars der Medienkunst wie Kurt Hentschläger oder Dries Verhoeven.

„Es geht in meinen Arbeiten nicht darum, zu erklären“, sagt Rabih Mroué. „Ich kann nur versuchen, gute Fragen zu stellen, Gedanken mit dem Publikum zu teilen und es mit unfertigen Ideen zu konfrontieren. Ich komme auf die Bühne, um meine Zweifel zu teilen und mit dem Publikum nach Antworten zu suchen.“ Wir sind glücklich darüber, dass unser Publikum bereit ist, sich auf das Suchen einzulassen. In Gesprächen, Vorträgen und diskursiven Formaten werden wir uns um ein wenig Orientierung bemühen. Im besten Fall hat sich unser Horizont nach zehn Festivaltagen wieder ein Stückchen erweitert. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen spannende Erlebnisse beim 21. internationalen figures.theater.festival 2019!

Ihr Festival-Team



Figurentheater, Tanz

Deutsche Erstaufführung

TJP Centre Dramatique National d'Alsace Strasbourg / Renaud Herbin (FR)

At the Still Point of the Turning World

erlangen

freitag, 24. mai

19:30 uhr

Markgrafentheater

50 min

ohne Sprache

Eine Koproduktion mit dem Puppentheater Ljubljana, Maison de la Culture d'Amiens – Pôle européen de création et de production, Théâtre de Sartrouville et des Yvelines – Centre dramatique national

Konzept: Renaud Herbin in Zusammenarbeit mit Julie Nioche, Sir Alice und Aitor Sanz Juanes | Puppenspieler: Renaud Herbin, Aitor Sanz Juanes | Tänzerin: Julie Nioche | Musik: Sir Alice | Bühnengestaltung: Mathias Baudry | Puppenbau: Paulo Duarte | Konstruktion: Christian Rachner | Licht: Fanny Bruschi | Bühnenmanagement: Thomas Fehr | Tourmanagement: Olivier Fauvel

„At the still point of the turning world. Neither flesh nor fleshless; Neither from nor towards; at the still point, there the dance is.“ Inspiriert durch diesen Vers von T. S. Eliot kreierte Renaud Herbin ein Stück, das sich in einer Begegnung von Puppentheater und Tanz verortet. Zahlreiche kleine Figuren hängen in Beuteln verpackt an unzähligen Fäden. Sie bilden eine Masse, eine kompakte Gemeinschaft, eine Landschaft der Materie. In Interaktion mit der Tänzerin Julie Nioche und den Puppenspielern oszilliert diese Einheit zwischen Leblosigkeit und Bewegung und erfüllt den Raum mit assoziativen und poetischen Bilderwelten. Material und Körper bewegen sich gegenseitig und lassen die Grenzen verschwimmen, ohne erkennen zu geben, wer den Bewegungsimpuls des jeweils anderen auslöst. So vermischen sich die Akteure, sie erscheinen, kommen zusammen, brechen wieder auseinander oder erweitern sich gegenseitig – mit der Bewegung auf der Bühne entsteht eine spürbare Energie. Das Publikum wird mitgenommen auf eine Suche nach dem Sinn der Existenz, deren Fragilität, und dem Atem, der sie belebt. Begleitet wird die visuelle Ebene durch die aus Klang- und Gesangsfragmenten wachsende Soundkulisse von Sir Alice.

Renaud Herbin studierte an der École nationale supérieure des Arts de la Marionnette in Charleville-Mézières. Seit 2012 ist er Intendant des TJP Strasbourg, wo er eine eigene visuelle Bühnensprache erarbeitet und das sich seither zu einer der wichtigsten Produktionsstätten für zeitgenössisches Figurentheater in Europa entwickelt hat. Die Tänzerin und Choreografin Julie Nioche absolvierte ihre Ausbildung am Conservatoire National Supérieur de Musique et de Danse de Paris. Sie arbeitet auch als Psychologin und Osteopathin und verarbeitet in ihren einfühlsamen Choreografien oft ihre Erfahrungen aus therapeutischen Workshops.

“At the Still Point of the Turning World“ is a performance piece at the crossroads of puppetry and dance. A dancer, two puppeteers and a musician are at the edge of a throng of puppets stored in their bags and hanging from long strings. They form a compact, motionless community. Dance and puppetry seek to move one another. The material embodies the junction point between the dancer and the puppeteer's body.

www.tjp-strasbourg.com



Via Negativa (SI) The Ninth

nürnberg
freitag, 24. mai
20:00 uhr
Tafelhalle

65 min
ohne Sprache

gesellschaft
demokratie
digitalität

Eine Koproduktion mit JaJaJa NeNeNe Association Warsaw | Partner: Bunker Ljubljana, A Part Festival Katowice, Fundacja Cialo/Umysl Warsaw | Gefördert von der Stadt Ljubljana und dem Ministerium für Kultur und Nationales Erbe der Republik Polen

Performance: Anita Wach, Kristina Aleksova, Magdalena Tuka, Loup Abramovici, Grega Zorc | Idee: Via Negativa | Konzept, Künstlerische Leitung: Bojan Jablanovec | Choreografische Betreuung: Anita Wach | Musik: Ludwig van Beethoven, Symphony No. 9 / Herbert von Karajan, Berliner Philharmoniker, 1983 | Lichtdesign: Igor Remeta | Masken: Barbara Stupica | Video: Ana Čigon | Produktionsleitung: Špela Trošt | PR: Sara Horžen

Beethovens Neunte Sinfonie ist eines der populärsten Werke der klassischen Musik, der Inbegriff des Humanismus. Mitreißend, voller Pathos und Wohlklang, Feierlichkeit und Erhabenheit – eine Weltumarmung. Sie wurde in das Weltokumentenerbe der UNESCO aufgenommen, mit einer Raumsonde ins All geschickt, beim Berliner Mauerfall gespielt und die Europäische Union erklärte 1985 den 4. Satz zur Europahymne. Das slowenische Performancekollektiv um den Regisseur Bojan Jablanovec stellt Fragen nach der Macht von Musik und deren Missbrauch. Fünf Darstellerinnen und Darsteller galoppieren durch die volle Klanglandschaft der Neunten Sinfonie, vollständig unbekleidet, nichts scheint sie von Pferden zu unterscheiden. Knallhart prallt hier die Realität auf die verklärenden Klänge einer besseren Welt.

Als internationale Plattform für die Erforschung, Entwicklung und Produktion zeitgenössischer Performance-Kunst 2002 in Ljubljana gegründet, sucht Via Negativa unter der Leitung von Bojan Jablanovec nach verschiedenen performativen Strategien, und richtet dabei den Fokus auf Ethik und Lebendigkeit von performativen Praktiken, Prozessen und Genres. Ihre Projekte wurden in 24 europäischen Ländern und in den USA gezeigt.

"The Ninth" by Via Negativa, directed by Bojan Jablanovec, questions the power of music and its abuse. Five performers gallop through the entire sound landscape of Beethoven's Symphony No. 9, a masterpiece of the western civilization. In the middle of this striking example of human spirit, there is humankind. Naked and suspicious. Not complex but reduced. Nothing great about it. Nothing triumphant. There's no difference between man and horses
www.vntheatre.com

I FEEL
LOVE NTA





Premiere

Theater Kuckucksheim (DE)

Glopf an die Himmelsdür – Ein fränkischer Western

Text: Helmut Haberkamm | Spiel: Benjamin Seeberger, Stefan Kügel, Nando Seeberger |
Regie: Dietmar Staskowiak | Musik: Dietmar Staskowiak, Winni Wittkopp, Band „Schleuse“ |
Bühne: Benjamin Seeberger und Team | Puppen: Frauke Lehmann Hössle | Filmtechnik:
Frederik Seeberger und Team

Ein Vater und seine beiden Söhne treffen sich regelmäßig in ihrem Partykeller, den sie zu einem Western-Saloon umgestaltet haben. Dort verkleiden sie sich und spielen Cowboy und Indianer, mit liebevoll hergestellten Requisiten in der Hand, den klassischen Filmen im Kopf und untermalt mit vielen bekannten Rock-songs.

Ein Mann wird überfallen und schwer verwundet. Seine Söhne befürchten das Schlimmste, der Doktor weiß nur noch eine Rettung: ein geheimnisvolles Heilmittel der Schoschonen. Also macht sich der erste Sohn, Jack, auf den Weg, die Medizin zu beschaffen. Da er nicht heimkehrt, bricht auch der zweite Sohn, Johnny, auf, um den Vater zu retten und den Bruder zu finden. Ein Totengräber und ein Geier erweisen sich als hilfreiche Geister. Als Johnny die Häuptlings-tochter aus größter Gefahr retten kann, schenkt man ihm zum Dank die Medi-zin für den todkranken Vater. Auf dem Rückweg trifft Johnny auf seinen Bruder, doch die Rückkehr wird zum Alptraum.

Das Theater Kuckucksheim aus Heppstädt feiert mit seinem neuen Stück „Glopf an die Himmelsdür“ Premiere auf dem internationalen figuren.theater.festival. Das mit viel Witz und Ironie inszenierte Schauspiel mit Handpuppen und Tisch-figures, die gefilmt und projiziert werden, basiert auf Western-Zitaten sowie dem Märchen „Das Wasser des Lebens“ der Brüder Grimm. Die von Winni Wittkopp, Dietmar Staskowiak und der Band „Schleuse“ live gespielten Rock-Klassiker wurden von Helmut Haberkamm ins Fränkische übertragen.

Die Zusammenarbeit des Schriftstellers und Erlanger Kulturpreisträgers mit dem Theater Kuckucksheim hat in der Vergangenheit schon einige Kultstücke hervorgebracht, unter anderem die legendäre Produktion „No Woman, No Cry – Ka Weiber, ka Gschrei“.

fürth

freitag, 24. mai

19:30 uhr

Kulturforum,
Große Halle

erlangen

samstag, 25. mai

18:30 uhr

Glocken-Lichtspiele

sonntag, 26. mai

16:00 und 20:00 uhr

Glocken-Lichtspiele

90 min

A father and his sons meet regularly in their basement party room, which they've transformed into a western style saloon, to play cowboys and Indians. Theater Kuckucksheim is premiering at the international figuren.theater.festival with its new play "Glopf an die Himmelsdür". The Play, staged with much wit and irony, is based on Western quotes as well as the Grimm Brother's fairy tale "The Water of Life".

www.kuckucksheim.de

90 min
für Jugendliche
ab 12 Jahren

nürnberg
dienstag, 21. mai
11:30 und 18:00 uhr

mittwoch, 22. mai
11:30 uhr
Tafelhalle

fürth
montag, 27. mai
18:00 uhr
Helene-Lange-
Gymnasium, Aula

erlangen
donnerstag, 30. mai
15:00 uhr

freitag, 31. mai
11:30 und 18:00 uhr

samstag, 1. juni
11:00 und 16:00 uhr
Baustelle KuBiC
Frankenhof

schwabach
dienstag, 4. juni
16:00 uhr
Markgrafensaal

In allen Städten
zusätzlich Schul-
vorstellungen

gesellschaft
demokratie
digitalität

Rimini Protokoll (Daniel Wetzel) (DE) Bubble Jam

Produziert von Onassis Cultural Centre und Rimini Apparat | Koproduziert von The Cultural Schoolbag Norway / DKS Asker (Asker municipality) und dem internationalen figuren.theater.festival | Gefördert aus Mitteln der Arbeitsgemeinschaft Kultur im Großraum

Konzept, Regie: Daniel Wetzel | Text: Nikolas Hanakoulas, Giorgos Panagiotakis, Daniel Wetzel | Raum: Dido Gkogkou | Licht: Guy Stefanou | Softwaresystem Design und Implementierung: Dimitris Trakas (ViRA) | Grafik: Dimitris Trakas, Renia Papatthanasiou (ViRA) | Sounddesign: Lambros Pigounis | Dramaturgie Script-Coding: Andreas G. Andreou, Kostis Kapidakis | Logo: Dido Gkogkou | Projektkoordination: Nikos Voyatzis | Assistenz Raumdesign: Kristin Brechler | Assistenz Raum: Iliana Kaladami | Assistenz Sound: Stefanos Siminelakis | Beratende Psychologin: Florentia Bakomitrou | Produktionsleitung: Juliane Männel, Yalena Kleidara | Technische Leitung: Martin Schwemin

Wer befindet sich am anderen Ende des Internets? Wie funktioniert ein Algorithmus? Wer oder was erteilt uns Anweisungen? Und wer oder was ist hier „fake“? Bubble Jam ist eine Spielplattform, mit dessen Server sich die 60 Testspielerinnen und -spieler über Smartphones verbinden. Sie folgen auf ihrem Gerät dem Chat der sich andernorts befindenden Entwicklerinnen und Entwickler und beantworten ihre Anweisungen und Fragen: Worum soll es gehen? Um Alpträume? Freunde, die man nie gesehen hat? Fotos, die plötzlich auftauchen? Darum, was für ein „Typ“ man ist? Oder darum, wie das Leben weitergeht? Bubble Jam sammelt die Reaktionen und ermittelt daraus, wer mit wem was zu besprechen hat. Aus Abstimmungsergebnissen werden Fragen abgeleitet, um die es nun gehen soll. Allen voran: Wer spielt und mit wem wird gespielt? Rimini Protokoll ist eine der wichtigsten Performance-Gruppen in Deutschland. Helgard Haug, Stefan Kaegi und Daniel Wetzel bilden seit 2000 ein Autoren-Regie-Team. Ihre Arbeiten im Bereich Theater, Hörspiel, Film und Installation entstehen oft in Zweier- und Dreier-Konstellationen. Sie entwickeln in umfangreichen Recherche-, Casting- und Konzeptionsprozessen auf der Bühne sowie im Stadtraum ihr Theater, das Experten des Alltags ins Zentrum stellt. Im Mittelpunkt ihrer Arbeit steht die Weiterentwicklung der Mittel des Theaters, um ungewöhnliche Sichtweisen auf unsere Wirklichkeit zu ermöglichen. Ihr interaktiver Audio-Walk „Remote Erlangen“ wurde 2015 anlässlich des Großraumfestivals „net:works“ in Erlangen uraufgeführt und zum internationalen figuren.theater.festival 2017 wiederaufgenommen. Nun zeigt Daniel Wetzel seine neueste und zugleich erste Produktion für Jugendliche in allen vier Festivalstädten und lässt das Internet zum Kammer-Theater werden.

Who is on the other end of the internet? How does an algorithm work? Is anyone or anything giving us directions? "Bubble Jam" is a game platform – test players follow the chat of developers and respond to their directions and questions. The game analyses the players' responses and identifies who should be discussing together. Questions, derived from poll results, determine the game's process: Who is playing? And who is being played?
www.rimini-protokoll.de





Kreidekunst, Street Art

Zum ersten Mal in Deutschland

David Zinn (US) Sluggo & Phil, Street Art

David Zinn's phantasievollen Wesen wirken als seien sie Kinderbüchern entsprungen und lebendig geworden. Seine temporäre, ins Stadtbild integrierte Street Art zierte bereits U-Bahnhöfe in Manhattan, öffentliche Plätze in Schweden und Straßenecken in Taiwan. Anlässlich des internationalen [figuren.theater.festivals](#) ist David Zinn erstmals in Deutschland zu Gast und verwandelt mit seiner Kreide Objekte in der Fürther Innenstadt: Laternen, Bordsteinkanten, Abflüsse oder Grasbüschel am Wegesrand ergänzt er mit seinem grünen Monster Sluggo oder dem geflügelten Schweinchen Phil und kreierte damit kleine, vergängliche Kunstwerke. Ein verliebter Mäuserich hält seiner Angebeteten an der Mauer ein Ständchen, eine andere Maus teilt sich mit einem Alien am Bordstein einen Kuchen.

Der Künstler aus Ann Arbor in Michigan/USA, machte seinen Abschluss in Creative Writing am Residential College der University of Michigan, er lehrte kreatives Schreiben und szenische Malerei, arbeitete für die Werbeindustrie, las Hörbücher ein, war Sänger und moderierte Kinderradiosendungen. Seit 2001 malt er mit Straßenkreide phantasievollen Zeichnungen und veröffentlicht Fotos seiner vergänglichen Kunst auf seiner Website. Auf Deutsch ist 2017 im Mitteldeutschen Verlag der Bildband „Sluggo & Phil. Kreidekunst“ erschienen.

David Zinn's temporary street drawings are composed entirely of chalk, charcoal and found objects, and are always improvised on location. Most of his creatures appear on sidewalks, subway platforms or village squares. His most frequent characters are Sluggo, a bright green monster with stalk eyes, and Philomena, a flying pig. But the diversity of Mr. Zinn's menagerie seems to be limited only by the size of the sidewalk and the spirit of the day.
www.zinnart.com

fürth
mittwoch, 22. mai
9:00–17:00 uhr
Innenstadt

donnerstag, 23. mai
9:00–17:00 uhr
Innenstadt

freitag, 24. mai
9:00–17:00 uhr
Innenstadt

samstag, 25. mai
9:00–17:00 uhr
Innenstadt

sonntag, 26. mai
9:00–17:00 uhr
Innenstadt

montag, 27. mai
9:00–17:00 uhr
Innenstadt



Partizipativer Parcours

Moran Duvshani (IL) Cardiophone

Mit: Moran Duvshani, Shay Persil | Künstlerische Leitung: Ruth Hof | Objektbau: Shaul Duvshani | Musikalische Beratung: Laila Bettermann | Kostüme: Mai Aylon

erlangen
freitag, 24. mai
14:00–19:00 uhr
Neustädter Kirche

samstag, 25. mai
16:00–22:00 uhr
Neustädter Kirche

sonntag, 26. mai
13:00–19:00 uhr
Neustädter Kirche

jeweils ca. 20 min

In der Performance der israelischen Künstlerin Moran Duvshani begeben sich die Teilnehmenden auf eine Reise in ihr Inneres. Drei Stationen durchlaufen sie, um am Ende der Melodie ihres Herzens lauschen zu können. Die Erfahrungen auf diesem Weg können ganz verschieden sein – Momente der Einsamkeit und das Eintauchen in das eigene Innere schaffen einen Raum, um über die eigenen Bedürfnisse und Herzenswünsche nachzudenken.

Zu Beginn des Parcours werden die Herztöne jeder Person aufgezeichnet und auf einem Papierstreifen ausgedruckt. In einer zweiten Station wird dieser Streifen mit kleinen Löchern versehen, um am Ende die Melodie mit einer Spieluhr hörbar zu machen. Dabei ist „Cardiophone“ nicht nur eine Reise zu sich selbst, sondern auch eine Entdeckungstour durch den jeweiligen Ort der Performance, der mit seinen speziellen Eigenschaften einen Einfluss auf das Erlebnis eines jeden Teilnehmenden hat. Ihre Arbeiten in eine bestimmte Umgebung einzufügen und auf die dortigen Gegebenheiten zu reagieren ist ein zentraler Bestandteil von Moran Duvshanis Arbeiten. Die Künstlerin lädt die Teilnehmenden ein, an der von ihr geschaffenen Welt teilzuhaben und stellt eine Verbindung zu materiellen Dingen her, indem sie Objekte durch eine ungewöhnliche Nutzung neu erfindet.

Zum Abschluss jedes Tages findet ein Komplementärspiel auf der Orgel statt, bei dem eine Auswahl der Herzmelodien von dem Erlanger Pianisten und Komponisten Klaus Treuheit interpretiert werden. Bei vorheriger telefonischer Anmeldung unter 09131/86-1408 wird ein Zeitfenster für Sie freigehalten, ab dem 24. Mai unter 0170/8591584. Karten nur an der Tageskasse. In Zusammenarbeit mit der Evang.-Luth. (Universitäts-)Gemeinde Erlangen-Neustadt

The participative performance by Israeli artist Moran Duvshani allows the participants to embark on a unique journey to finally listen to the melody of their own hearts. While participants are guided individually through three different spaces, they experience moments of solitude and introspection that allow a certain contemplation and immersion in their hearts' desires. The visitor's heartbeats are transformed into a melody that will finally be played by a music box.
www.moranduvshani.com



Figurentheater

Lille Kartoffler Figurentheater (DE)

Die Bremer Stadtmusikanten

frei nach dem Märchen der Brüder Grimm

erlangen
freitag, 24. mai
 14:00 uhr
 Kulturforum Logenhaus

50 min
 für Kinder ab 4 Jahren

Spiel: Matthias Kuchta | Figurenentwurf und -bau: Hiltrud Vorberg-Beck, Matthias Kuchta

Als der alte Puppenspieler niedergeschlagen mit seiner Kündigung in der Hand auf der Bühne sitzt, regt sich plötzlich etwas in den staubigen Requisiten-säcken: Der Esel, die Katze, der Hund und der Hahn kommen zum Vorschein. Ihr Schicksal ist ähnlich wie das des Puppenspielers – der Esel kann nicht mehr schleppen und wird fortgejagt, der Hund ist zu alt und damit zu schwach zum Jagen, die Katze wird vertrieben, weil sie keine Mäuse mehr fangen kann, und der Hahn soll geschlachtet werden. Die Tiere verbünden sich und wollen nach Bremen ziehen – wo immer das auch liegen mag.

Das hässliche Entlein

frei nach dem Märchen von Hans Christian Andersen

erlangen
freitag, 24. mai
 16:00 uhr
 Kulturforum Logenhaus

50 min
 für Kinder ab 4 Jahren

Spiel: Matthias Kuchta | Figurenentwurf und -bau: Matthias Kuchta, Hiltrud Vorberg-Beck | Regie: Katja Lillih Leinenweber

Es ist der schönste Tag des Sommers, als das Entlein aus seinem Nest schlüpft. Doch das Strahlen der Sonne zeigt nur umso deutlicher: Es ist nicht besonders hübsch. Der gesamte Entenhof ist entsetzt und verstößt kurzerhand das hässliche Entlein. Von nun an ist es auf sich gestellt und tritt eine abenteuerliche Reise an, voller Gefahren aber auch neuer Freunde. Das Figurentheater Lille Kartoffler bezieht die Kinder in das Geschehen mit ein, um dem hässlichen Entlein auf seinem langen Weg beizustehen. Und die ersten warmen Sonnenstrahlen belächeln nun nicht mehr spöttisch seine Hässlichkeit, sondern küssen seine Schönheit.

The popular puppet theatre company Lille Kartoffler creates impressive life-size puppets made out of fabric to get the audience to join in on their affectionate adaptations of the well-known fairy tales "The Town Musicians of Bremen" and "The Ugly Duckling".
www.lille-kartoffler-figurentheater.de



Walk Act, Installation

foolpool (DE)

Die Herde der Maschinenwesen – Walk Act

Mit: Piko Patrik Leins, Maximilian Auerbach, Armin Nagel | Konzept: Maximilian Auerbach, Marcus Khashoukgi | Ausstattung, Kostüme, Requisiten: Maximilian Auerbach

fürth
freitag, 24. mai
 15:45/17:00/18:30 uhr
 Startpunkt:
 Fußgängerzone,
 Schwabacher Str. 11–13

samstag, 25. mai
 11:00/12:45/14:15 uhr
 Startpunkt:
 Fußgängerzone,
 Schwabacher Str. 11–13

45 min
 Eintritt frei!

Vier Maschinenwesen stehen innerhalb eines kleinen Holzzauns, bewegen sich minimal auf der kleinen Fläche und können dabei vom umherwandernden Publikum bestaunt werden. Zwischendurch öffnen Hirten die Absperrung und führen die Herde hinaus: Stampfend, mit rotierenden Ritzeln und metallisch leuchtenden Augen bewegt sie sich langsam vorwärts. Die Hirten versuchen die Herde stählerner Kreaturen auf Kurs zu halten. Dort büxt eines aus, hier bleibt ein Junges zurück. Weidewechsel, Almatrieb oder der Weg zum Schlachthof? Sirrend und surrend kurbeln sich die Tiere einer ungewissen Zukunft entgegen. Gestern modern, heute nur noch Altmetall – eine bittere Wahrheit unserer Zeit. Die lebendig gewordene Installation aus recycelten Fahrrädern visualisiert technischen Fortschritt und hinterfragt gleichzeitig seinen Sinn. Die Forderung nach einem zeitgemäßen Umgang mit knappen Ressourcen spiegelt sich darin ebenso wider wie eine Kritik am blinden Technikvertrauen. Es werden Denkanstöße zu den Themen Technik, Robotik, Elektromobilität, Nachhaltigkeit und Zukunft geliefert. In der Installation entsteht ein Moment der Entschleunigung, Langsamkeit und Dauer.

Die fünf Künstler von foolpool entwickeln ihre Performances, Shows und Walk Acts seit über 30 Jahren selbst, verbinden darin Pantomime, Comedy und Artistik und suchen die Interaktion mit dem Publikum. Mit „Die Herde der Maschinenwesen“ haben sie den Fahrrädern das Laufen beigebracht.

Four mechanical creatures are enclosed in a tiny area by a small wooden fence and move minimally while being admired by the wandering audience. The come alive installation of recycled bicycles visualizes technical progress while at the same time questioning its meaning. The demand for a contemporary use of scarce resources is mirrored in the installation as well as a criticism of blind confidence in technology.
www.foolpool.de



Nouveau Cirque

erlangen

freitag, 24. mai

16:00 uhr

Parkhaus

Großparkplatz

samstag, 25. mai

22:00 uhr

Parkhaus

Großparkplatz

sonntag, 26. mai

16:00 uhr

Wiese,

Am Europakanal 38

40 min

ohne Sprache

Eintritt frei!

Chloé Moglia / Rhizome (FR)

La Spire [Die Windung]

In Koproduktion mit CCN2 Grenoble mit le Pacifique / Centre chorégraphique national de Grenoble, Théâtre de l'Agora, Scène nationale d'Evry et de l'Essonne, Festival Scènes de Rues in Mulhouse, Plateforme 2 pôles cirque en Normandie – Cirque-Théâtre d'Elbeuf, Théâtre du Fil de l'eau in Pantin mit Unterstützung des Conseil Départemental de Seine Saint-Denis, La Maison de la Musique Nanterre, Espace Malraux – scène nationale de Chambéry et de la Savoie | Mit Hilfe von Atelier 231, Centre National des Arts de la Rue in Sotteville-lès-Rouen, Plateforme 2 pôles cirque en Normandie – La Brèche à Cherbourg, Festival Scènes de Rues in Mulhouse, Le Parapluie (Centre International de Création Artistique) – Aurillac | Mit Unterstützung von Le Citron Jaune, Centre National des Arts de la Rue

Künstlerische Leitung, Bühnenbild: Chloé Moglia | Darstellerinnen: Mathilde Arsenault-Van Volsem, Fanny Austry, Anna Le Bozec, Mélusine Lavinet Drouet, Noémie Bouissou, Océane Pospel, Chloé Moglia | Musik: Marielle Chatain | Technik: Eric Noël und Silvain Ohl | Bühnenmanger: Loïc Jouanjan | Tondesign: Gilles Olivesi | Tontechnik: Gilles Olivesi, Laurent Guignonnet | Licht: Coralie Pacreau | Kostüme: Myriam Rault | Verwaltung: Le Quartz, Scène Nationale de Brest

Die Hektik des Alltags: Menschengedränge, Autohupen, Straßenlärm und mit tendrin schwebende, fast schwerelose Akrobatinnen. Die französische Künstlerin und Gründerin der Compagnie „Rhizome“, Chloé Moglia, ist bekannt für ihre entschleunigten Arbeiten mit artistischen Mitteln. Dafür konzipierte sie in den letzten Jahren vermehrt Stücke für den öffentlichen Raum, die eine Nähe zu den Zuschauenden schaffen. Sie will das Publikum einladen, das Geschehene und die Umgebung haarscharf zu beobachten und sich von der athletischen Akrobatik am Trapez verzaubern zu lassen. Ihre Stücke „Rhizikon“ und „Opus Corpus“ waren 2015 beim internationalen figures.theater.festival zu sehen.

Auch in ihrem neuesten Werk „La Spire“ zeigen die Artistinnen diese leise Form der Akrobatik, die auf einer Stahlkonstruktion aus drei aufeinanderfolgenden Schlaufen mit sieben Metern Durchmesser aufgeführt wird. So entsteht ein Raum, der zum Träumen einlädt, der Leichtigkeit und Präzision kombiniert und der neue Perspektiven zur Wahrnehmung der Umgebung eröffnet. Chloé Moglia entwarf ihre Stahlkonstruktion als eine Art „Struktur-Skulptur“, monumental und schwerelos zugleich. Analog dazu kombinieren die in ihr (inter-)agierenden Akrobatinnen ungeheure Kraft und Ausdauer mit Behutsamkeit und Sensibilität. Unterlegt mit einem Klangteppich entsteht eine Atmosphäre aus Fühlen und Denken, aus Träumen und Wach-Sein.

“La Spire” is an elaborate outdoor production with aerialists almost floatingly moving through the sky. The basic component is a spiral of steel rope erected horizontally, forming three successive loops with seven-metre diameters. The Nouveau Cirque performance offers a space conducive to dreaming and opens up different perspectives to renew our perceptions of the surrounding environment.

www.rhizome-web.com

Kurt Hentschläger (AT/US)

SOL

In Koproduktion mit OK – Center for Contemporary Art, Linz, Österreich und CTM Festival Berlin
Konzept und Design: Kurt Hentschläger | Kuration: Isabelle Meiffert | Management: Richard Castelli – Epidemic | Produktionsassistenz Chicago, USA: Pablo Monterrubio Benet, Yan Zhou |
Technische Leitung: Alexander Boehmler | Dank an Martin Sturm, Genoveva Ruckert, Oliver Bauherrn, Remco Schuurbijs, Detlev Pusch, Claire Dugot, Chara Skiadelli, Florence Berthaud

erlangen

freitag, 24. mai

16–20 uhr

Burgbergkeller (Zugang
über Entla's Keller)

samstag, 25. mai

14–18 uhr

Burgbergkeller (Zugang
über Entla's Keller)

sonntag, 26. mai

14–18 uhr

Burgbergkeller (Zugang
über Entla's Keller)

montag, 27. mai

16–20 uhr

Burgbergkeller (Zugang
über Entla's Keller)

dienstag, 28. mai

16–20 uhr

Burgbergkeller (Zugang
über Entla's Keller)

ohne Sprache

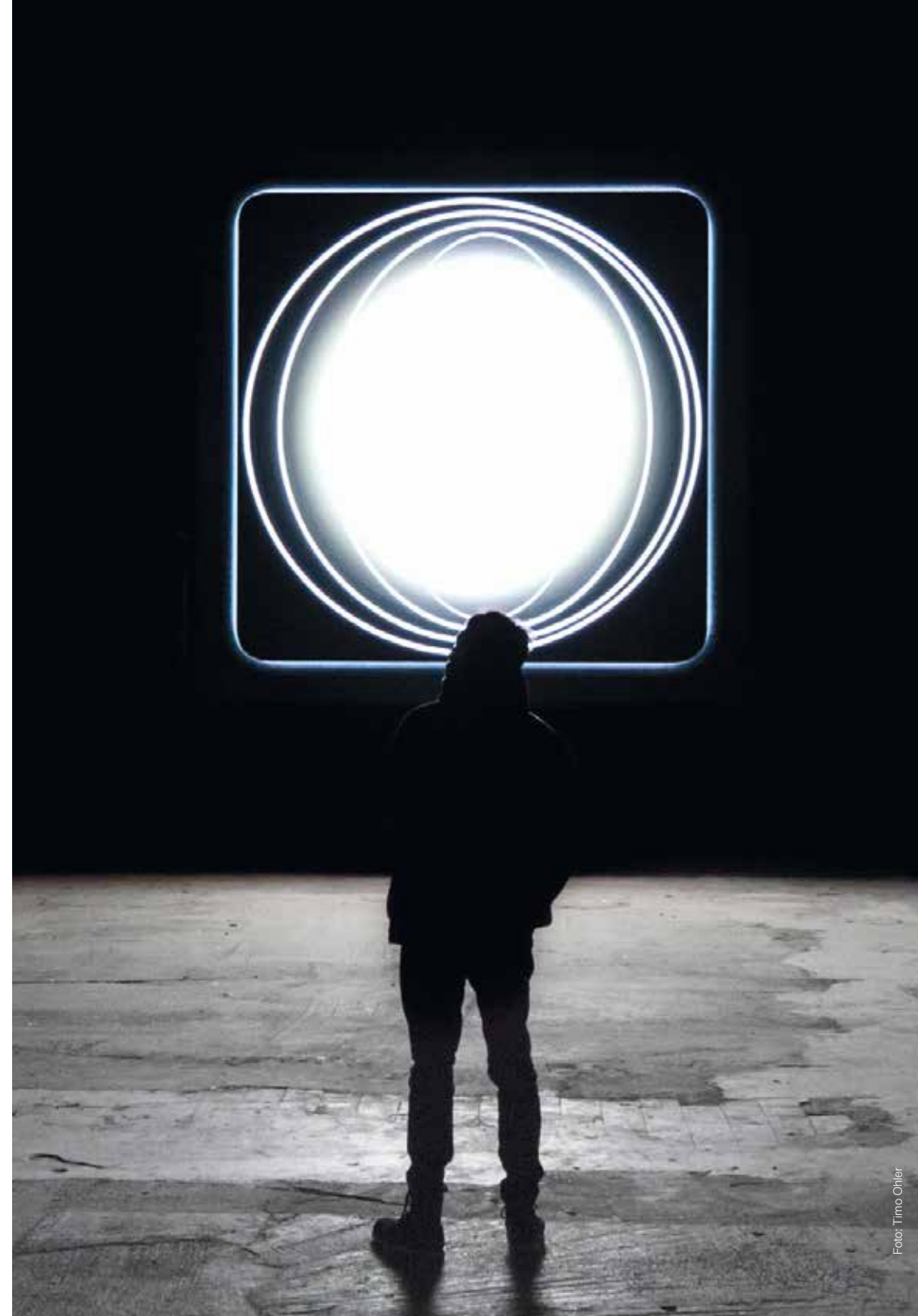
Mit „FEED“ sorgte Kurt Hentschläger bereits im Rahmen des internationalen figures.theater.festivals 2009 in Erlangen für Furore, als er mithilfe von Nebelwänden Lichtarchitekturen kreierte, die das Publikum in einen Zustand absoluter Orientierungslosigkeit versetzte und zugleich in eine rauschhaft, elektrisierende Lichterwelt eintauchen ließ. Auch seine aktuelle installativ immersive Arbeit „SOL“ spielt mit der eigenen Wahrnehmung, indem der Betrachter, geradezu jeglichen Zeitgefühls enthoben, in ein radikales schwarzes Nichts entführt wird. In der absoluten Dunkelheit in den Tiefen des Erlanger Burgbergs werden die Zuschauerinnen und Zuschauer wechselnden Lichteruptionen ausgesetzt, die intensive Nachbilder auf der Netzhaut auslösen und zu einer individuellen, sinnlichen Bild- und Körpererfahrung führen. Im Wechsel der Stimulationen durch Licht- und Klangimpulse konfrontiert die Installation die Besucherinnen und Besucher mit ihrem individuellen Körperempfinden und überraschenden Wahrnehmungsverschiebungen. In der Auflösung von Zeit und Raum wird die Entgrenzung des unmittelbaren Gegenwartsbezugs zelebriert und der Betrachter ganz und gar auf sich selbst zurückgeworfen.

Der in Linz geborene und aktuell in New York lebende Künstler Kurt Hentschläger erlangte internationale Bekanntheit durch seine Arbeiten in dem Duo „Granular Synthesis“ mit Ulf Langheinrich und zählt seither zu den Pionieren der audiovisuellen Medien. Seine Arbeiten wurden vielfach ausgestellt – u. a. bei der Biennale in Venedig sowie im PS1 New York, Creative Time New York, MAC – Musée d'Art Contemporain Montréal, MAK – Österreichisches Museum für angewandte Kunst, ZKM Karlsruhe, National Museum of China in Beijing, National Museum for Contemporary Art in Seoul oder im ICC Tokio.

Die Dauer des Aufenthaltes in der Installation ist frei wählbar und unterliegt keinen Vorgaben durch den Veranstalter.

“SOL“ is a minimalistic environment, leading visitors into the reaches of their perception. The installation builds on loss of control, shifts in awareness and a feeling of dislocation and timelessness. The all-encompassing darkness of “SOL“ is lifted in intervals by animated bursts of intensely bright light. Falling back into darkness, visitors experience abundant retinal after-images that gradually drift away until eventually, the next eruption of light is triggered.

www.kurthentschlagelager.com





Das Theater Erlangen ist ein wichtiger Partner des 21. internationalen figures.theater.festivals. Wir fördern das Theater. Helfen Sie uns dabei mit Ihrer Mitgliedschaft!

Das Theater Erlangen ist eines der jüngsten Stadttheater Deutschlands. Der Förderverein unterstützt das Theater Erlangen finanziell, ideell und kulturpolitisch und führt eigene Veranstaltungen durch. Seine Mitglieder engagieren sich für das Theaterleben in Erlangen und vertreten die Interessen des Theaters und seines Publikums. Unterstützen Sie das Theater durch Ihre Mitgliedschaft im Förderverein. Spielen Sie eine Rolle für das Theater!

Förderverein Theater Erlangen
Hauptstraße 55, 91054 Erlangen
Nora Planert, Tel. 09131/483407
foerderverein@theater-erlangen.de
www.theater-erlangen.de

E-WERK ERLANGEN

VIelfalt auf der Bühne

KONZERTHIGHLIGHTS

29.04. ALICE PHOEBE LOU
03.05. SELIG
06.05. ELEMENT OF CRIME
07.05. WILLIAM FITZSIMMONS
14.05. TOM WALKER



10.05.2019

E-WERK ERLANGEN

GROSSSTADTGEFLÜSTER

L'AUPAIRE · KID SIMIUS

DAS PARADIES · DÝSE · NEUFUNDLAND · JOHN GARNER
DIE SAUNA · PROVINZ · DR. UMWUCHTS TANZPALAST
LIONLION · SHIDA SHAHABI · SUNDAY MORNING
ORCHESTRA · WE BROUGHT A PENGUIN

15.05. PIETER DE GRAAF
22.05. ALTIN GÜN
30.05. DOTA
02.06. HAZMAT MODINE
04.07. CAT EMPIRE
30.07. XAVIER RUDD

KINDERKULTUR

01.05. SCIENCE BUSTERS
23.06. KINDERKULTURTAG:
DAS MAGISCHE BAUMHAUS
28.07. KIDS-FLOHMARKT

UNSERE TIPPS

13.07. YOMOTION
YOGA-FESTIVAL
14.07. FEST DER KULTUREN
21.07. FINGERHOOD

05.05.
KULTUR-
SONNTAG &
BIERGARTEN-
ERÖFFNUNG



KULTURZENTRUM
E-WERK

TICKETS & INFOS:
WWW.E-WERK.DE



Installation, Figurentheater, Objekttheater

flunker produktionen (DE)

Das Lobbüro

Idee, Bau: flunker produktionen | Spiel: Claudia Engel, Matthias Ludwig | Regie: Esther Steinbrecher

fürth

freitag, 24. mai

17:00/17:30/18:00/18:30

19:00/19:30 uhr

Kulturforum, Innenhof

schwabach

samstag, 25. mai

11:00/11:30/12:00/12:30

13:00/13:30 uhr

Königsplatz

fürth

sonntag, 26. mai

16:00/16:30/17:00/17:30

18:00/18:30 uhr

Kulturforum, Innenhof

20 min

Eintritt frei!

Interaktives Spiel für

jeweils max. 5 Personen

+ Zaungäste

Anmeldung für Fürth

unter 0911 / 974 1682

Wer kennt das nicht: Geschirr gespült, eine Erfindung gemacht, die Welt gerettet – aber niemand hat auch nur ein Wort des Lobes übrig. Doch das geht auch anders! Und zwar im Lobbüro. Was das ist? Eine übersichtliche Kleinstbehörde, aus deren Fenstern schrullige Figuren undurchsichtige Fragen stellen, nette Geschichten erzählen oder zu kleinen Aktionen auffordern – und das alles, um dem Publikum die wohl verdiente Anerkennung entgegen zu bringen oder einfach mal ein Lächeln ins Gesicht zu zaubern. Dabei können die Zuschauerinnen und Zuschauer solange in dem Parcours umherwandern, bis die Bauchpinselei und Schulterklopferei Früchte trägt, also alle Gäste gut unterhalten und gestärkt sind. Vorher würden die Experten für angewandte Anerkennung des Lobbüros ja ohnehin keine Ruhe geben.

Seit mittlerweile zehn Jahren entwickeln die flunker produktionen eigensinnige und offenherzige Stücke zu aktuellen Themen sowie Variationen zu Märchen und Geschichten. Gleichzeitig widmen sie sich regelmäßig der Inszenierung von Installationen im Bereich des Straßentheaters, wofür „Das Lobbüro“ nur eines von vielen Beispielen ist. Dabei stehen bei all diesen Projekten immer der schräge Humor, das Ungesagte oder die emotionale Tiefe im Mittelpunkt.

Kindern wird der Rundgang in Begleitung Erwachsener empfohlen

Welcome to "The Office of Compliments". Would you like to receive your very own personalized compliment, handmade from the finest ingredients? In this playful interactive installation for five spectators and onlookers, the experts for applied appreciation and their cranky puppet companions will not rest until every passer-by has been entertained, flattered, encouraged and patted on the back.

www.flunkerproduktionen.de



Performance



nürnberg
freitag, 24. mai
18:00 uhr


samstag, 25. mai
14:00 und 18:00 uhr

dienstag, 28. mai
18:00 uhr

mittwoch, 29. mai
18:00 uhr

donnerstag, 30. mai
18:00 uhr

freitag, 31. mai
18:00 uhr

samstag, 1. juni
14:00 und 18:00 uhr
um 14:00 uhr mit
Übertragung in 
deutsche
Gebärdensprache

Treffpunkt: Künstler-
haus/Glasbau

Weitere Termine bis
Samstag, 8. Juni
unter www.tafelhalle.de

120 min

gesellschaft
demokratie
digitalität

Premiere

Rimini Protokoll (Begrich/Haug/Karrenbauer) (DE)

DO's & DON'Ts

Eine Fahrt nach allen Regeln der Stadt

Eine Produktion von Rimini Apparat | In Koproduktion mit HAU Hebbel am Ufer, Goethe Institut/ Performing Architecture Venedig, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt, PACT Zollverein, Internationales Sommerfestival Kampnagel und National Theatre of Scotland | Die Produktion wird gefördert durch die Senatsverwaltung für Kultur und Europa | Die Nürnberger Inszenierung wird produziert von der Tafelhalle auf Initiative des Bewerbungsbüros Kulturhauptstadt N2025.

Konzept, Text, Regie: Helgard Haug, Jörg Karrenbauer | Konzept, Dramaturgie: Aljoscha Begrich | Komposition: Barbara Morgenstern | Video Director: Mischa Leinkauf | Sounddesign: Frank Böhle | Regieassistent, Recherche (Berlin): Meret Kiderlen | Produktionsleitung: Juliane Männel | Technische Leitung: Sven Nichterlein | in Nürnberg mit: Elias Althammer/Leo Wirt, Luisa Jung/Benigna Muns, Rudolf Bühne, Chor des Rosa-Luxemburg-Gymnasiums Berlin (Leitung: Christoph Rosiny) | Regie: Jörg Karrenbauer | Video Director: Hans Batz | Produktion/Abendspielleitung: Manuela Neudegger | Regieassistent/Inspektion: Thomas Kraft, Jana Lindner

In jeder Stadt gibt es sie: Gesetze, Normen, Rituale, ausgesprochene und un-
ausgesprochene Arrangements, sichtbare und unsichtbare Codes. Man erkennt
sie im menschlichen Verhalten, beobachtet sie auf der Straße, findet sie im Alltag
wieder. Was darf man, was nicht? Was sind die DO's & DON'Ts?

Mit dem LKW durch die Stadt, das Publikum auf der Ladefläche – durch ein
großes Fenster werden Regeln und Gesetze in freier Wildbahn beobachtet, das
urbane System einer pulsierenden Stadt wird zum Objekt. Mit der Klarsicht,
Härte und Konsequenz eines Spiels leitet ein Kind die Tour an. Das Spiel muss
nach den vorgegebenen Regeln zu Ende gespielt werden.

Seit 20 Jahren touren Rimini Protokoll weltweit mit Aufführungen, Hörspielen,
Filmen und Installationen, die stets eine ungewöhnliche Sichtweise auf die Wirk-
lichkeit in den Mittelpunkt stellen. Für ihr Gesamtwerk erhielt das Performance-
Kollektiv 2011 den Silbernen Löwen der 41. Theaterbiennale Venedig; für ihr Stück
„Karl Marx: Das Kapital, Band Eins“ wurden Helgard Haug und Daniel Wetzl mit
dem Mülheimer Dramatikerpreis ausgezeichnet.

„Ein Abend zum kritischen Hinterfragen und Überschreiten von Regeln. Selbst
Fahrer Rudi, der die Kreuzung sonst höchstens mal bei „kirschgrün“ überfährt,
muss Grenzen ausloten und trotz Hupkonzert mitten im Kreisverkehr stehen-
bleiben.“ (Westdeutsche Allgemeine Zeitung)

Bitte beachten: Während der Fahrt wird nicht gehalten. Es gibt keine Toiletten an Bord des
LKW. Die Fahrt beginnt und endet am Künstlerhaus/Glasbau in Nürnberg.

*The city is like a giant laboratory that allows us to observe human behaviour. There are rules in
the lab: "DO's & DON'Ts". What's permitted and what's forbidden? How would it feel to live
without these rules? The audience is placed in a remodelled truck, looking out at the city
through a large window. A child – clear-sighted and rigorous – systematically directs the urban
experiment filled with explicit and implicit arrangements, norms, rituals and codes.*

www.rimini-protokoll.de

Compagnie Selon l'Heure & Ali Moini (FR/IR) Man anam ke rostam bovad pahlavan

erlangen
freitag, 24. mai
21:00 uhr
Redoutensaal

samstag, 25. mai
20:30 uhr
Redoutensaal

fürth
dienstag, 28. mai
20:00 uhr
Kulturforum,
Große Halle

nürnberg
donnerstag, 30. mai
20:00 uhr
Tafelhalle

60 min
ohne Sprache

In Koproduktion mit Montpellier Danse 2016, La Passerelle Scène Nationale, La Filature Scène Nationale | Gefördert durch Centre National de la Danse, Espace Pasolini, Festival Montpellier Danse | Mit Unterstützung der Fondation d'entreprise Hermès im Rahmen des Programms New Settings, DRAC Île-De-France im Programm l'Aide au Projet, Institut Français, Französisches Ministerium für Kultur/DGCA

Konzept, Performance: Ali Moini | Soundinstallation: Sarah Shamloo, Nima Aghiani aka 9T ANTIÖPE | Bühnenbild: Julien Peissel, Ali Moini | Konstruktion: Julien Peissel | Lichtdesign: Stéphane Perraud | Technik: Samson Milcent | Dramaturgische Beratung: Thibaud Croisy | Produktionsmanagement: Yann Gibert | Produktion: Compagnie Selon l'Heure

Ali Moini, Tänzer und Choreograf mit iranischen Wurzeln, hat im Theaterraum eine Maschine installiert, die seinen Körper über hunderte Fäden mit einer lebensgroßen Marionette verbindet. Wenn er anfängt, mit seinem Double in behutsamer Weise zu tanzen, entwickelt das eine hypnotische Sogwirkung. Einerseits erweckt Ali Moini die Marionette zum Leben, andererseits gerät sein eigener Körper in einen eigenwilligen Tanz, den er aufführen muss, um die Figur richtig zu lenken. Aber wer steuert hier letztlich eigentlich wen? Wird die Maschine zum Menschen oder der Mensch zur Maschine?

Seinem Stück hat Ali Moini einen Titel auf Farsi gegeben, der übersetzt ungefähr bedeutet: „Durch Rostam bin ich zu meinem Ruhm gekommen.“ Die Figur des Rostam, ein persischer Sagenheld, steht hier für den Umstand, dass sich jemand die Arbeit und Ideen eines anderen aneignet und sich mit dessen Erfolgen brüstet. Gleichzeitig bringt der Satz zum Ausdruck, dass man dadurch ein Stück weit zu dem geworden ist, den man beraubt hat. So hinterfragt Ali Moini in seiner Inszenierung die Themen Aneignung und Anpassung, die Spiegelung des Fremden sowie die Möglichkeit, die eigenen Bewegungen und Absichten von außen betrachten zu können.

Ali Moini studierte Schauspiel in Teheran und Choreografie u. a. in Lissabon. Sein erstes Solostück „My Paradoxical Knives“, für das er große Anerkennung von Presse und Publikum erhielt, kreierte er im Jahr 2010. Regelmäßig arbeitet er mit der Compagnie Selon l'Heure aus Paris zusammen.

Compagnie Selon l'Heure, based in Paris, has worked collaboratively on four productions with Iranian dancer and choreographer Ali Moini. "Man anam ke rostam bovad pahlavan" is a solo performance appearing as a pas-de-deux with a human-sized marionette. Ali Moini turns into the instrument of an incredible machinery, fascinating by its visual force and its connection between death and life.

www.selonheurecompany.com





Eva Meyer-Keller (DE/SE) **Some Significance**

erlangen
freitag, 24. mai
21:00 uhr
Experimentiertheater

samstag, 25. mai
17:00 uhr
Experimentiertheater

80 min

In Koproduktion mit PACT Zollverein Essen und Sophiensæle Berlin | Gefördert durch den Hauptstadtkulturfonds | Ein Projekt im Rahmen des Bündnisses internationaler Produktionshäuser, gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien

Konzept, Performance: Eva Meyer-Keller | Entwicklung: Sheena Mc Grandles, Tamara Saphir, Annegret Schalke | Dramaturgie, Text: Constanze Schellow | Wissenschaftliche Mitarbeit: Alexander Carmele | Musik: Rico Lee | Licht: Annegret Schalke | Technische Leitung: Björn Stegmann | Assistenz: Emilia Schlosser | Produktion: Alexandra Wellensiek | Tourmanagement: Ann-Christin Görtz

Seit 2009 ist die Performance-Künstlerin Eva Meyer-Keller regelmäßig beim internationalen [figuren.theater.festival](#) in Erlangen zu Gast. Sie hat Kirschen auf alle nur erdenklichen Arten zu Tode kommen lassen („Death is Certain“, 2009), Naturkatastrophen gekocht („Cooking Catastrophes“, 2015) oder Gebrauchsgegenstände des Theaterbetriebs zum Tanzen gebracht („Pulling Strings“, 2013). 2019 ist sie außerdem eine der Künstlerinnen des Projekts „Elefanten in Erlangen – Eine Spurensuche“. Immer wieder lässt Eva Meyer-Keller in ihren Arbeiten Strukturen und Phänomene der Natur oder des Alltags auf choreografische Anordnungen treffen. Menschliche und nicht-menschliche Körper werden zu gleichberechtigten Akteuren und unbegreifliche Vorgänge – wie ein Tsunami oder eine Hinrichtungsmethode – werden greifbar gemacht, obwohl oder gerade weil das, was wir sehen, aus dem scheinbar harmlosen Arsenal von Haushalts- und Heimwerkerbedarf stammt.

Den Ausgangspunkt für ihre neue Arbeit „Some Significance“ bildet die Beschäftigung mit Modellen der Naturwissenschaften, insbesondere der Physik. Atome, Elektronen oder die DNA Doppelhelix – naturwissenschaftliche Modelle prägen, wie wir die Welt sehen. Sie besetzen die Grenze zwischen Wissen und Nicht-Wissen, Erkenntnis und Imagination. In „Some Significance“ wird die Bühne zum Modellbau-Atelier. Was am Ende die Form eines übersichtlichen Schaubildes annimmt, verweist auf etwas sehr Konkretes: die kleinteilige, aufwändige und oft mühselige Arbeit im Labor. Denn anders als das Modell ist das Experiment kein steriler, abstrakter Raum, sondern ein materieller Ort der Behauptung, der Erwartung und des Risikos.

Im Anschluss an die Vorstellung am 25. Mai findet ein Inszenierungsgespräch statt.

Atoms, electrons or the DNA double helix – scientific models influence how we perceive the world. In “Some Significance”, Eva Meyer-Keller turns the stage into an industrious model making studio and experiments with the possibilities of reordering and disordering what we (believe we) know. In Eva Meyer-Keller’s work, everyday objects become accomplices in a choreographic game with the inscribed meanings of material and immaterial objects.

www.evamk.de





Tanz, Performance

Tanzwerk Vertikal (DE) Nachtwandel

Vertikaltanz: Marie Kropf, Ingo Schweiger | Choreografie, Regie: Ingo Schweiger | Dramaturgie, Regieassistent: Andra-M. Jebilean | Ausstattung, Kostüm: Lena Scheerer | Lichtdesign: Stephan Scheiderer

fürth
freitag, 24. mai
21:30 uhr
Kulturforum, Innenhof

sonntag, 26. mai
21:30 uhr
Kulturforum, Innenhof

20 min
Eintritt frei!

Die Fassade des Kulturforums wird zur Bühne. Auf ihr zu sehen sind ein Tänzer und eine Tänzerin des Tanzwerk Vertikal aus Nürnberg. Gesichert mit Seilen hangeln sie sich an der Hauswand entlang, bewegen sich, tanzen. Die Gruppe erkundet gerne außergewöhnliche Orte, um neue atmosphärische Räume zu kreieren – wie zum Beispiel zur Eröffnung der Kunstvilla oder zur Blauen Nacht in Nürnberg. Auch für die Fassade des Kulturforums hat das Tanzwerk eine eigene Choreografie entwickelt. Im Zusammenspiel von Tanz, Klang, Musik und Licht eröffnet sich ein völlig neuer Blick auf den bekannten Ort. Gemeinsam mit den Künstlerinnen und Künstlern befindet sich das Publikum in einem Schwebezustand zwischen Nervenkitzel und Faszination.

Der Choreograph und Tänzer Ingo Schweiger ist seit 2003 künstlerischer Leiter der Tanzwerkstatt Nürnberg und Mitglied im Bundesverband für Tanzpädagogik e. V. sowie in der Tanzzentrale Nürnberg. Mit seinen theaterpädagogischen Projekten an Schulen gewann er gemeinsam mit seinen Schülern den bundesweit renommierten Wettbewerb „Kinder zum Olymp“. Seit 2009 führt Ingo Schweiger seine vielschichtigen Wirkungskreise unter dem Namen „Das Tanzwerk“ zusammen. Zuletzt gründete er das „Tanzwerk Vertikal“, in dem er zeitgenössischen Tanz und Artistik verbindet.

The facade of the Kulturforum turns into a stage. Secured with ropes, two people swing along the wall of the house – dancing. Tanzwerk Vertikal likes to explore extraordinary locations, developing for each place a new and site-specific choreography. The fusion of dance, sound, music and light creates incomparable images that open up a new perspective on well-known places.

www.das-tanzwerk.com



Tanz, Nouveau Cirque

Deutsche Erstaufführung

Compagnie Yoann Bourgeois (FR) Dialogue

In Koproduktion mit CCN2 Centre chorégraphique national de Grenoble, MCB Maison de la Culture de Bourges, Théâtre National de Bretagne/Rennes, Théâtre de la Ville/Paris, CAPI-Théâtre du Vellein | Mit Unterstützung von Fondation BNP Paribas | Gefördert durch Drac Auvergne-Rhône-Alpes/Ministère de la Culture et de la Communication, Grenoble-Alpes Métropole, Département de l'Isère, Région Auvergne-Rhône-Alpes, Institut Français

Konzept, Szenografie, Inszenierung: Yoann Bourgeois | Performance: Estelle Clément-Béalem, Raphaël Defour | Kostüme: Sigolène Petey | Bühnenkonstruktion: David Hanse, Nicolas Picot (C3 Sud Est), Christophe Rayaume | Bühnenmanagement: Nicolas Anastassiou | Management, Touring: Geneviève Clavelin

erlangen
samstag, 25. mai
14:00/16:00/18:00/
20:00 uhr
Schlossgarten

sonntag, 26. mai
12:00/14:00/16:00/
18:00 uhr
Schlossgarten

15 min
ohne Sprache
Eintritt frei!

Eine Fläche schwebt über dem Boden, darauf ein Tisch und zwei Stühle. Eine Tänzerin und ein Tänzer versuchen zusammenzufinden. Aber schon das Betreten der Fläche scheint ein Ding der Unmöglichkeit. Jede Bewegung, sei sie auch noch so klein, jede Regung, vielleicht sogar jeder Blickwechsel, lässt den Boden wanken. Mit minimaler Aktion gelingt es dem französischen Star-Choreografen Yoann Bourgeois maximale Wirkung zu erzielen und mit den Mitteln des Tanzes und des Nouveau Cirque Bilder von existenzieller Tiefe zu schaffen. Schwerkraft und Schwerelosigkeit sind bestimmende Themen im Werk von Yoann Bourgeois. Er begann seine Laufbahn an der Schule des Cirque Plum, studierte Tanz und Zirkuskunst und war Mitglied im Ensemble des berühmten Choreografen Maguy Marin. In seiner eigenen Compagnie vereint er Künstlerinnen und Künstler unterschiedlicher Disziplinen und lotet mit ihnen die Grenzen zwischen Tanz und Zirkus aus. Neben großen, spektakulären Inszenierungen, die weltweit auf Tanzfestivals gezeigt werden, arbeitet er immer wieder an kleinen Etüden, die den öffentlichen Raum zur Bühne machen. Das Spiel mit dem Schwindel und dem Schein ist in allen seinen Arbeiten präsent, die im Taumel die ewige Dimension der Vergänglichkeit spürbar machen.

A surface hovering over the ground, a table, two chairs, a pair of dancers trying to unite... In his search for the sublime point of suspension, French choreographer Yoann Bourgeois seeks to create images of great intensity by ingeniously reducing the action to a minimum. Experimenting with the boundaries of physical and temporal realities, Bourgeois' works artistically revisit and transform the codes of traditional circus and challenge the rules of gravity and perception.

www.ccn2.fr



Schattentheater

Schattentheater Levana-Schule Schweich (DE)

Karl Marx Schattenrevue

erlangen
samstag, 25. mai
15:00 uhr
Markgrafentheater,
Oberes Foyer

45 min

Mit: Sandra Hessek, Lars Kallenborn, Florian Mees, Ben Peters, Michelle Picko, Mareike Pirschel, Christopher Schmitt, Jasmin Schmitt | Musik: Timo Mattes, KOTAU | Spielleitung: Susanne Becker, Daniela Konz, Carlos Malmedy

Anlässlich der letztjährigen Sonderausstellung „Karl Marx 1818–1883. Leben. Werk. Zeit.“ im Rheinischen Landesmuseum Trier hat das Schattentheater der Levana-Schule Schweich eine Inszenierung entwickelt, die sich mit den in der Ausstellung gewonnenen Erkenntnissen über den damaligen Gesellschafts- und Strukturwandel auseinandersetzt und diese in einer ganz eigenen Interpretation reflektiert. In dreizehn gemeinsam kreierten Szenen werden Stationen der Ausstellung und somit der damaligen Zeit neu beleuchtet. Die Musik ist in Kooperation mit der Rockgruppe KOTAU durch den Komponisten und Musiker Timo Mattes eigens für dieses Stück entwickelt und instrumentiert worden.

Das Schattentheater der Levana-Schule Schweich, einer Förderschule mit dem Schwerpunkt auf ganzheitlicher Entwicklung, existiert unter der Leitung von Carlos Malmedy schon seit 27 Jahren. Mehr als 160 Schülerinnen und Schüler haben seitdem mit ihrem Können und ihren vielfach ausgezeichneten Produktionen ein breites Publikum begeistert. Seit 2009 ist die Levana-Schule regelmäßiger Gast beim internationalen *figuren.theater.festival*, zuletzt mit der Produktion „Leben im OFF“, aus der ein gleichnamiges Bilder-Lese-Buch entstand, sowie mit „Im Labyrinth des Minotaurus“.

„Sie stimmt nachdenklich, die Reise in eine für die Darsteller wie für ihr Publikum fremde Zeit mit Parallelen zur Gegenwart.“ (Trierer Volksfreund)

Inspired by an exhibition about the life and work of Karl Marx, the performers of Levana-Schule Schweich create a shadow revue reflecting on the social and structural changes of Marx's time. Thirteen collectively created scenes put a new perspective on stations of the exhibition, using impressive shadow images.

www.schattentheaterlevana.wordpress.com



Tanz, Performance

Michikazu Matsune (JP/AT)

Dance, if you want to enter my country!

erlangen
samstag, 25. mai
17:00 und 22:00 uhr
Theater in der Garage

70 min
in englischer Sprache

gesellschaft
demokratie
digitalität

In Koproduktion mit brut Wien, Szene Salzburg und Kyoto Experiment | Mit Unterstützung der Kulturabteilung der Stadt Wien/MA7

Performance: Michikazu Matsune | Künstlerische Mitarbeit: Andrea Gunnlaugsdóttir, Mzamo Nondlwana | Text: Michikazu Matsune, Jun Yang | Video-Bearbeitung: Maximilian Pramatarov

Auf seiner Welttournee mit dem berühmten Alvin Ailey American Dance Theater im Jahr 2008 wurde der Tänzer Abdur Rahim Jackson bei seiner Ankunft am Flughafen von Tel Aviv von den Grenzbeamten verhört und schließlich dazu aufgefordert, ihnen etwas vorzutanzten. Er sollte beweisen, dass Tanzen tatsächlich seine Profession ist. Mit „Dance, if you want to enter my country!“ nähert sich der japanische Performer Michikazu Matsune dieser skurrilen und doch wahren Geschichte auf sehr persönliche Weise. Die Performance wirft einen Blick auf die Ängste, Brüche und Widersprüche in unserer modernen, globalisierten Gesellschaft sowie auf unsere Globalisierungsparanoia mit ihren Verdachtsprofilen und Überwachungsbegehren. Dabei spiegeln sich in Abdur Rahim Jacksons Geschichte Matsunes eigene Erlebnisse und absurde Zwischenfälle bei Grenzkontrollen wider, die er auf seinen Reisen durch Europa, Asien und Afrika erlebte.

Michikazu Matsunes Arbeiten bewegen sich stets an der Schnittstelle von Tanz, Performance und bildender Kunst und zeichnen sich oftmals durch einen subtilen Humor aus. Geboren in Kobe, Japan, lebt Matsune heute in Wien und unterrichtet als Performance-Künstler seit 2012 unter anderem an Kunsthochschulen in Berlin und Salzburg.

„Ein Abend, unterhaltsam und klug, abwechslungsreich und verständlich, motivierend und besinnlich, präzise und geistreich – einfach perfekt.“ (Tanzschrift)

Michikazu Matsune's solo-performance deals with our constant struggle to find one's own identity beyond territories and categorizations, beyond frictions and hindrances in our globalized world. It's based on a story of a professional dancer who was forced to dance as part of a passport control at an international airport, in order to prove his profession and take away suspicions caused by his Muslim first name.

www.michikazumatsune.info



Figurentheater, Maskentheater, Schauspiel

Bühne Cipolla (DE)

Der Untergang des Hauses Usher

nach der Erzählung von Edgar Allan Poe

fürth
samstag, 25. mai
 19:30 uhr
 Kulturforum,
 Große Halle

70 min

Regie, Spielfassung, Bühne, Maskenbau: Sebastian Kautz | Komposition, Sounddesign: Gero John | Puppenbau, Kostüme, Bühne, Maskenbau: Melanie Kuhl | Lichtdesign: Frank Barufke, Sebastian Kautz | Figurenspiel, Schauspiel, Maskenspiel: Sebastian Kautz | Live-Musik: Gero John

Die Bühne Cipolla verwandelt bekannte Werke der Weltliteratur in expressives und poetisches Figurentheater. Bereits 2017 wurde sie mit „Michael Kohlhaas“ im Kulturforum begeistert gefeiert. In „Der Untergang des Hauses Usher“ lassen der Puppenspieler Sebastian Kautz und der Musiker Gero John mit originellen Puppen, ausdrucksstarken Masken und phantastischen Klängen auf der Bühne wieder eine faszinierende, düstere Welt entstehen. Dabei setzen sie die für Edgar Allan Poes Texte typische Mischung aus grotesken Situationen, subtilem Horror und spannungsgeladenen Sprachkaskaden kongenial in Bilder um. Roderick Usher, letzter Spross eines degenerierten Adelsgeschlechts, ist sterbenskrank. Um die letzten Züge seines Lebens besser ertragen zu können, bittet er einen alten Freund aus Studienzeiten ihm Gesellschaft zu leisten. Getrieben von Neugier und dunklen Ahnungen macht dieser sich auf den Weg zum Hause Usher, einem heruntergekommenen, einsam an einem See gelegenen Anwesen. Bereits der Anblick des Hauses erweckt einen beunruhigenden und schreckenerregenden Eindruck, der bekräftigt wird von den im Haus lebenden schweigsamen Dienern, dem mysteriösen Arzt und Rodericks dahinsiechender Zwillingschwester Magdalena. Nachdem Magdalena Usher kurze Zeit später vermeintlich stirbt, wird sie im Keller des Hauses aufgebahrt und begraben. Doch dies ist erst der Beginn einer Reihe seltsamer, gruseliger Ereignisse, die schließlich in einer stürmischen Nacht ihr Ende finden ...

Bühne Cipolla transforms well-known works of world literature into expressive and poetic puppet theatre and was celebrated enthusiastically in 2017 with "Michael Kohlhaas" in the Kulturforum. In "The Downfall of the House Usher" the puppeteer Sebastian Kautz and the musician Gero John create a fascinating, gloomy world on stage, using witty dolls, expressive masks and fantastic sounds.

www.buehniecipolla.de



Lecture Performance, bespielte Installation

Florian Feisel (DE)

SchmetterDINGE

Eine Koproduktion mit FITZ! Stuttgart und der Schaubude Berlin | Gefördert vom Landesverband Freie Tanz- und Theaterschaffende Baden-Württemberg e. V. aus Mitteln des Ministeriums für Wissenschaft, Forschung und Kunst des Landes Baden-Württemberg

Text, Regie, Spiel: Florian Feisel | Szenografie: Florian Feisel, Isabell Haas | Künstlerische Unterstützung: Gyula Molnár

erlangen
samstag, 25. mai
 20:30 uhr
 Botanischer Garten,
 Winterhalle

sonntag, 26. mai
 18:00 uhr
 Botanischer Garten,
 Winterhalle

montag, 27. mai
 16:00 uhr
 Botanischer Garten,
 Winterhalle

dienstag, 28. mai
 17:00 uhr
 Botanischer Garten,
 Winterhalle

60 min

2.756 Bruchstücke von Porzellanpuppen wollen unbedingt mit einer Sammlung verstorbener Insekten zusammenkommen. Diese auf den ersten Blick so ungleichen Materialien bringt Florian Feisel in seiner Lecture-Performance ins „Gespräch“. Zu Lebzeiten haben die hier präparierten Schmetterlinge und Käfer eine vollständige Metamorphose durchlaufen. Nun sind sie in Schaukästen zu bewundern. Die Porzellanpuppenteile waren 140 Jahre unter der Erde begraben und sind jetzt ebenfalls Teil dieser Installation. Doch wie kam es zu ihrer Verschüttung und dem Wiederentdecken ihrer Körperfragmente? Was, wenn versehrt Puppenkörper und Schmetterling zusammenfänden? Auf einen Versuch sich selbst Flügel zu verleihen, käme es an.

Mit „SchmetterDINGE“ präsentiert Florian Feisel seine Erkenntnisse aus einer mehrjährigen Materialuntersuchung und schafft ungewöhnliche Verbindungen zwischen Dingen und Geschichten. Zwischen Expeditionsleiter, Museumsführer, Entomologe und Forschungslaborant legt er das dem Material innewohnende Erzählpotential frei.

Florian Feisel hat Schauspiel gelernt und Puppenspiel studiert. Seit 2003 ist er mit Installationen, Performances und Stücken für Kinder und Erwachsene regelmäßiger Gast des Festivals, seit 2012 zudem als Professor des Studiengangs Figurentheater an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Stuttgart tätig.

2,756 fragments of porcelain dolls desperately want to unite with a collection of dead insects. The children of Katzbach, once buried, return and rewrite their story. In his lecture performance, Florian Feisel presents the findings gained from year-long investigations into materials and creates unconventional links between objects and stories. He incites his audience to create their own metamorphoses: an assemblage of remnants and relics from a lost time.

www.florianfeisel.de

BOT (NL) **LEK [Das Leck]**

Eine Produktion von De Nieuwe Oost | Gefördert von The Performing Arts Fund NL

Regie: Vincent De Rooij | Spiel: Doan Hendriks, Geert Jonkers, Job Van Gorkum, Tomas Postema | Sounddesign: Jan Aike Luchtenberg | Lichtdesign: Bob Kruiskamp | Produktionsleitung: Linde Légat

nürnberg
samstag, 25. mai
20:00 uhr
Tafelhalle

55 min

BOTs neuestes Stück „LEK“ ist eine poetische Ode an die Lebenslust und die Angst vor der Vergänglichkeit. Das ganze Leben sollte eine Party sein, das Glas immer wieder neu befüllt werden, noch bevor der Boden sichtbar wird. Doch was passiert, wenn Du erkennst, dass Dein Leben auseinanderbricht, früher oder später zu enden droht? Wenn das Leck zu groß ist, um es noch abzudichten – welchen Ballast wirfst Du zuerst über Bord?

Inmitten des unaufhaltsamen Verfalls begeben sich die vier Performer auf die Suche nach dem, was wirklich zählt. Assoziativ, ungeschliffen, manchmal konfrontierend, manchmal leichtfüßig, immer mit einer großen Portion Humor – BOTs unverwechselbarer Spielstil, bei dem jeder Performer scheinbar in seiner eigenen Welt agiert, lässt eindringliche Bilder entstehen. Gegenstände, Instrumente und Spieler kämpfen mit den immer gleichen Fragen des Lebens.

Vor vier Jahren gaben sie mit „Ramkoers“ ihr allererstes Auslandsgastspiel beim internationalen figures.theater.festival in der ausverkauften Tafelhalle. Ihre Instrumente – sie nennen sie Soundmaschinen – sind selbst gebaut aus wertlos scheinenden Materialien: Klatschende Eisenarbeiten, weinende und rostige Fässer liefern nicht nur den Sound, sondern agieren als scheinbar eigenständige Persönlichkeiten auf der Bühne.

„Das Publikum kann sich im poetischen Universum des Kollektivs verlieren. Und ab und zu beginnt eine Kuh plötzlich zu weinen. Schön!“ (Theaterkrant)

What happens if you realise that your life is about to fall apart and you are steering towards the end? What is important? What are you willing to leave behind? Confronting, unrefined but also light-footed and humorous, using instruments and objects, BOT creates haunting images of a world in inexorable decay. Their performance is a poetic ode to our love of live and the fear to die.
www.wijzijnbot.nl





Figurentheater

Michael Sommer (DE)

Gehst Du Goethe! Speed-Dating mit deutschen Klassikern

fürth
samstag, 25. mai
21:00 uhr
Kulturforum,
Kleiner Saal

80 min

Spiel: Michael Sommer | Figuren: Playmobil

Goethes „Faust“ – gehört hat davon natürlich jeder schon einmal, im besten Fall hat man ihn auch gelesen, aber verstanden? Wer endlich mitreden können möchte bei der Gretchenfrage oder wissen will, was es mit diesem mysteriösen Pudel auf sich hat, der ist bei Michael Sommers „Gehst Du Goethe!“ goldrichtig. Doch geht es in dem Stück nicht nur um Goethes „Faust“. Der Theaterdramaturg inszeniert nahezu alle großen Klassiker der deutschen Literaturgeschichte: von Kafkas „Verwandlung“ über Hoffmanns „Sandmann“ bis hin zu Schillers „Kabale und Liebe“. Mit Playmobil-Figuren als Hauptdarstellern gelingt es Michael Sommer, dem Publikum Literatur spielerisch, clever und zugleich humorvoll binnen weniger Minuten näherzubringen.

Das Stück „Gehst Du Goethe!“ basiert – wie auch Michael Sommers 2018 bei S. Fischer erschienenes Buch – auf seinen YouTube-Videos „Sommers Weltliteratur to go“, in denen der Autor einmal wöchentlich ein Werk der Weltliteratur in rund zehn Minuten mithilfe seines Playmobil-Ensembles vorstellt. Sowohl bei Schülern („Du hast mein Abi gerettet!“) als auch bei Lehrern („Könnte ich etwas bei Ihnen bestellen?“) sowie in der Presse stießen seine Videos auf reges Interesse und erzielten bereits über 7,5 Millionen Aufrufe. Michael Sommers Arbeit wurde im Juni 2018 mit dem Grimme Online Award in der Kategorie „Kultur und Unterhaltung“ ausgezeichnet.

Goethe's "Faust" – everyone has certainly heard of it before, at best some may have also read it, but who has really understood it? If you finally want to have a say, Michael Sommer's "Gehst Du Goethe!" is the show to see. The performance is based on his YouTube videos "Sommer's World Literature to go", in which he presents a work of world literature in about ten minutes with the help of his Playmobil ensemble.
www.sommers-weltliteratur.de



Figurentheater


Deutsche Erstaufführung

Theater Gustavs Schwestern (CH)

Konrad, das Kind aus der Konservenbüchse

nach dem Buch von Christine Nöstlinger

erlangen
sonntag, 26. mai
11:00 uhr
Kulturforum Logenhaus

50 min
für Kinder ab 5 Jahren
mit Übertragung 
in deutsche
Gebärdensprache

Spiel: Sibylle Grüter, Jacqueline Surer | Regie: Tristan Vogt | Figuren, Ausstattung: Sibylle Grüter

Perfekte Manieren, blitzgescheit und pflegeleicht. Der siebenjährige Konrad ist ein echtes Qualitätsprodukt, das steril verpackt plötzlich vor der Haustür von Frau Berti Bartolotti landet. Ihre große Leidenschaft ist es, allerlei Unnützes im Internet zu bestellen. Dass darunter auch mal ein Kind gewesen sein soll, daran kann sie sich allerdings nicht erinnern. Was macht eine alleinstehende Frau mit einem Jungen, der so artig ist, dass es ihr manchmal ein bisschen graust? Sie schließt ihn ganz einfach ins Herz. Richtig kompliziert wird die Sache erst, als die Fabrik ihren Lieferirrtum erkennt und Konrad zurückverlangt.

Wenn Fuchs und Hase sich Gute Nacht sagen

nach dem Bilderbuch von Kathrin Schärer

erlangen
sonntag, 26. mai
14:30 uhr
Kulturforum Logenhaus

40 min
für Kinder ab 3 Jahren

Spiel, Ausstattung: Sibylle Grüter | Regie: Christin Glauser | Bühne: Peter Affentranger, Lukas Stucki | Dramaturgie: Jacqueline Surer | Musik: Caspar Fries, Matthias Widmer | Kostüm: Maja Roncoronir

Was geschieht, wenn ein kleiner Hase nachts den Heimweg nicht mehr findet, und dummerweise ein hungriger Fuchs des Weges kommt? In diesem Stück läuft einmal alles anders. Gerade als der Fuchs sein Maul weit aufsperrt, um den Hasen zu verschlingen, ruft dieser: „Halt! Nicht fressen!“ Und er erklärt dem Fuchs auch warum: „Weißt du nicht, dass dies der Ort ist, wo Fuchs und Hase sich Gute Nacht sagen?“ „Gute Nacht“, sagt der Fuchs und sperrt sein Maul schon wieder weit auf. Doch er hat die Rechnung ohne den schlaunen kleinen Hasen gemacht ...

Theater Gustavs Schwestern is back for this year's festival edition and even better – they are bringing two shows this time. Their newest production "Konrad", directed by Tristan Vogt of Thalias Kompagnons, as well as a funny tale presenting a hungry fox meeting a witty rabbit.
www.gustavsschwestern.ch



Figurentheater, Objekttheater

Premiere

Thalias Kompagnons (DE)

Daheim in der Welt

Fundstücke auf der Suche nach einem neuen Zuhause

nürnberg

sonntag, 26. mai

11:00 und 15:00 uhr

Tafelhalle, Theatercafé

35 min

für Kinder ab 4 Jahren

Idee und Spiel: Tristan Vogt | Mitarbeit: Iwona Jera, Joachim Torbahn

Ein Zuhause braucht jeder. Einen Ort, wo man hingehört.

Menschen, bei denen man dazugehört. Einen Platz, wo man sich geborgen fühlt.

Manchmal muss man sich so einen Platz erst suchen oder erschaffen. Allein oder gemeinsam mit anderen. So geht es auch den kleinen Sachen, die der Theater-Spieler gefunden und geschenkt bekommen hat. Strandsteine, ein Schneckenhaus, ein zierliches Puppenkissen ... Sie alle bekommen auf dem Theaterhocker Gelegenheit, für sich und füreinander zu sorgen, gemeinsam eine Welt zu entdecken und in ihr heimisch zu werden.

„Tristan Vogt, international erfolgreicher Puppenspieler mit dem Rhythmusgefühl für Viertelsekunden, Regisseur, Dozent, ein sehr ernsthafter Denker, erzählt in seiner Objekttheaterminiatur von der Kunst zu leben. Denn herauszubekommen, was Sachen so machen (eine Madame Tosca in dem herabgefallenen Blütenblatt zu entdecken, die ungebärdige Kinderbande in der Ansammlung von Flusskieseln vorauszuahnen), dafür braucht es Wachheit, Empathie, die Fähigkeit zu staunen und die Freiheit des Spiels.“ (double)

Thalias Kompagnons bewegen sich mit international gefeierten Produktionen im Grenzbereich zwischen Schauspiel-, Figuren- und Musiktheater. Mit ihren hintergründig-frechen Opern- und Klassikerversionen (darunter Wagners Ring, Macbeth und die Zauberflöte) eroberten sie gleichermaßen Off-Bühnen, Festivals und Staatstheater.

Everyone needs a home. A place to belong. A place to feel safe and secure. Sometimes you have to look for that place – just like the little things that the puppeteer found: stones, a snail shell, a petite pillow. Together they get the chance to explore the world and make themselves a home. Tristan Vogt, internationally working puppeteer and director, tells a story about the art of life with his miniature object theatre play.

www.thaliaskompagnons.de



Sound-Performance

erlangen

sonntag, 26. mai

14:30 uhr

Markgrafentheater,

Oberes Foyer

80 min

Junges Forum International – DAMU Theater-Fakultät der Akademie der Darstellenden Künste Prag (CZ)

Szenenstudien I

Deadend

Darstellerinnen: Maria Komarova, Anna Romanova, Theresa Schrezenmeir, Svetlana Silich | Pädagogische Betreuung: Tomáš Procházka, Kristýna Täubelová

Flüssigkeit tropft auf ihren blauen Lieblingsmantel. Nachbarn streiten sich und werfen Teller aus dem Fenster. Eine Ratte fiept in ihrem Versteck unter der bebenden Eisenbahnbrücke. Der Gesang der Vögel erinnert an das Geräusch des Aufzugs in ihrem Haus.

„Deadend“ ist eine Klangperformance, die mit unserer kindlichen Erfahrung von Umgebungsgeräuschen arbeitet und reflektiert, wie das Auditive unsere Wahrnehmung der Welt prägt. Geräusche können uns auch nach Jahren noch in Situationen zurückversetzen, sie beeinflussen unsere Stimmung und Gedanken. Die Studierenden der DAMU Prag schaffen eine auf Alltagssituationen basierende Collage, bei der sich Klanglandschaften in Bühnenbilder verwandeln. Die Akademie der Darstellenden Künste Prag bildet in innovativen Theaterformen aus. So arbeiten die Studierenden interdisziplinär in den Bereichen Puppen- und Objekttheater, Performance, Schauspiel, Regie und Dramaturgie. In diesem Jahr ist die DAMU Prag zum zweiten Mal zu Gast beim internationalen figuren.theater.festival und wird neben „Deadend“ weitere Einblicke in ausgewählte Arbeiten geben.

Im Anschluss findet ein Gespräch zwischen Theatermachern, Studierenden und Lehrenden statt, das den kreativen Austausch fördern und Impulse für laufende und zukünftige Projekte geben soll.

Theatre students of the Academy of Performing Arts in Prague present their performance “Deadend”. Working with childhood experiences and daily situations, the piece reflects on how soundscapes influence our perception of the world and experiments with the performativity of sound on stage.

www.damu.cz/en



Objekttheater

TAMTAM objektentheater (NL)

Ein unbemerkter Augenblick

Text, Spiel: Gérard Schiphorst, Marije van der Sande | Musik, Soundtrack: Gérard Schiphorst | Produktions-Assistenz: Yi Ling Hung, Maarten Vergouwen | Werkstatt-Assistenz: Rob de Vos, Willem Bedeker | Beratung: Henk Boerwinkel

fürth
sonntag, 26. mai
 15:00/17:00/21:00 uhr
 Kulturforum,
 Kleiner Saal

35 min
 für Kinder ab 8 Jahren
 und Erwachsene
 ohne Sprache

Das niederländische TAMTAM objektentheater feiert sein 40-jähriges Jubiläum und ist zum wiederholten Mal zu Gast beim internationalen figuren.theater.festival. Gérard Schiphorst und Marije van der Sande zeigen seit 1979 eine sehr persönliche und besondere Art des Objekttheaters, in dem Gegenstände, Bilder, Musik, Licht und Ton – manchmal auch Video – die Geschichten erzählen. Als international reisende Theatergruppe haben sie Festivals und Theater in über 30 Ländern besucht. „Ein unbemerkter Augenblick“ ist eine kurze Objekt-Etüde, inspiriert vom Werk des Puppenspielers Henk Boerwinkel, der mit seinen schwarzen Darstellungen in den sechziger Jahren die Welt des Puppenspiels verändert hat.

Einen Augenblick wegsehen – und schon ist alles anders. Was eben noch so war, ist jetzt auf einmal nicht mehr so, und umgekehrt. Nichts ist, wie es scheint, und nichts bleibt, was es ist.

Akteure dieses Stückes sind die Baumstümpfe alter Linden, deren verborgene Schönheit zum Leben erweckt wird. Knorrige Baumwesen, die im Zusammenspiel mit dressierten Objekten und gefundenen Gegenständen ihre eigene Bildersprache sprechen.

TAMTAM objektentheater from the Netherlands produces visual theatre performances since 1979. "Ein unbemerkter Augenblick" shows the change of a landscape: Metamorphosis and unexpected developments with worn and knotty stumps from 100-year-old lime trees. They are both scenery and actors in this moving play. The weathered wooden creatures come to life in a surprising way. Assisted by found objects they tell a riveting story of poetic beauty.
www.tamtamtheater.nl



Papiertheater, Performance, Installation

Lindy Annis (US/DE)

Frankenstein – Ein Papierstück

Konzept, Choreografie, Spiel, Figurenbau: Lindy Annis | Text: Mary Shelley, Lindy Annis

erlangen
sonntag, 26. mai
 15:00 und 18:00 uhr
 Theater in der Garage

25 min
 in englischer Sprache

Installation
freitag, 24. mai –
sonntag, 2. juni
 öffnungszeiten:
 fr, 24. mai:
 18:00–22:00 uhr
 sa/mo/di/mi/fr:
 16:00–22:00 uhr
 do/so:
 12:00–18:00 uhr
 Kunstverein Erlangen
 – Neue Galerie

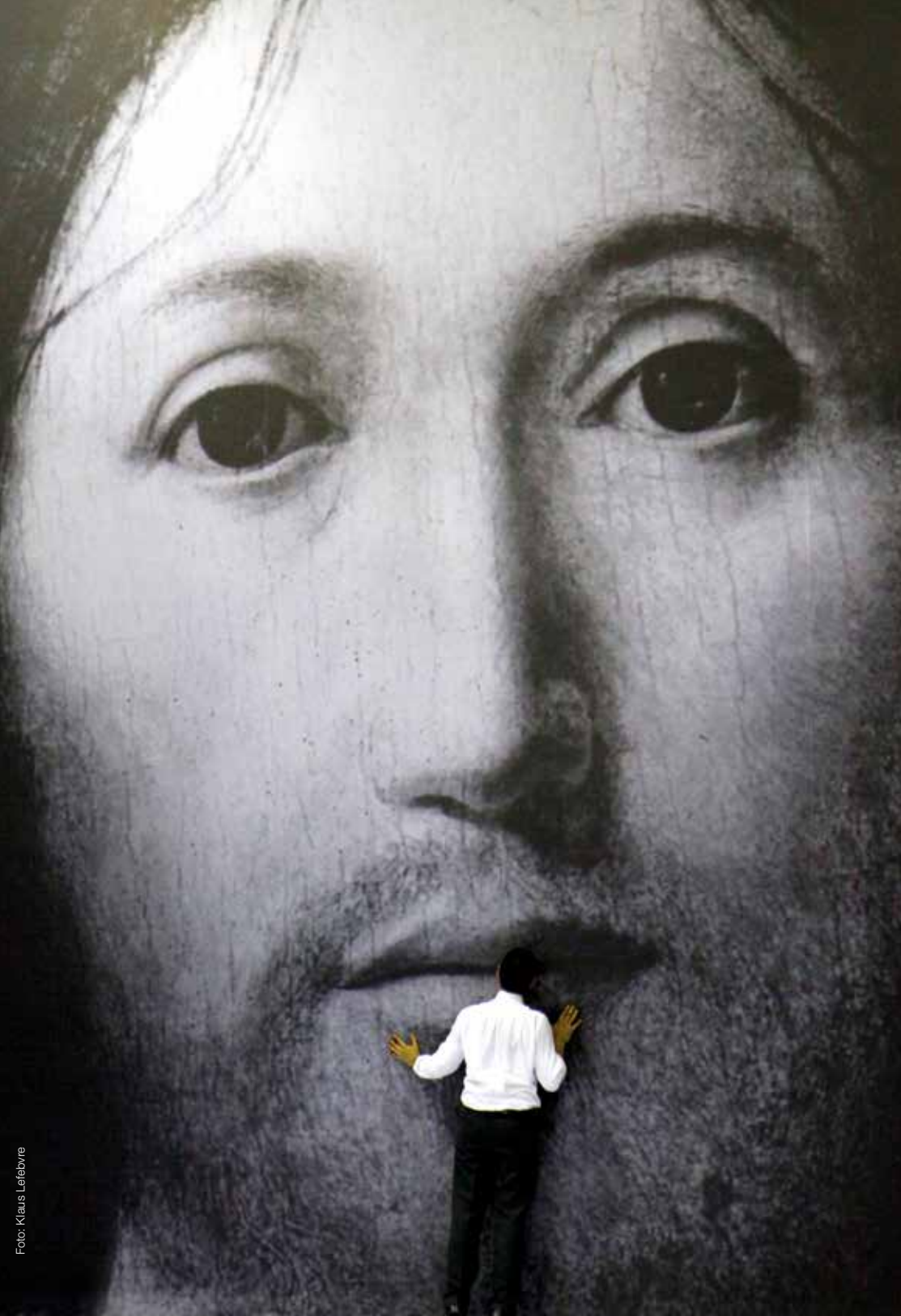
Die in Berlin lebende US-amerikanische Künstlerin Lindy Annis präsentiert in Erlangen gleich zwei Arbeiten aus ihrem Langzeitprojekt „The Body Archive“ – einem Werkkomplex, in dem das Medium Papier zentrales Element ist. In „Frankenstein – Ein Papierstück“ erschafft sie mithilfe ihres eigenen einen neuen Körper aus weißen Papierblättern. In diesem Schöpfungsakt entsteht eine grotesk erscheinende Figur – eine Anlehnung an den 1818 erschienenen Roman „Frankenstein oder Der moderne Prometheus“ von Mary Shelley. Neben Ausschnitten aus dem Roman werden während der Performance auch eigene Texte der Künstlerin rezitiert.

Den eigenen Körper sowohl als Beobachtungsgegenstand als auch als Versuchsobjekt zu nutzen sowie die Praxis des Erforschens als künstlerisches Mittel einzusetzen, ist charakteristisch für Lindy Annis' multidisziplinäre Arbeiten aus den Bereichen Performance, theatrale Installation, bildende Kunst, Lecture und Videokunst.

Simple Souls

Die Installation „Simple Souls“ zeigt hunderte horizontal und vertikal an Fäden arrangierte bunte Papierfiguren, von denen jede, ob tanzend, kämpfend, fliehend oder fallend, in ihrem Ausdruck einzigartig ist. Die Miniaturskulpturen werden von den vorbeigehenden Besucherinnen und Besuchern in Bewegung versetzt und kreisen gleichzeitig um sich selbst, was der Installation ein bewegliches Moment verleiht – eine Komposition aus Farbe, Licht und Schatten. Ebenso zu sehen sind Bilder sowie weitere skulpturale Kompositionen der Künstlerin.

In the performance "Frankenstein – A Paper Tale", Lindy Annis enters a process of imposing her body onto white paper sheets. As in Mary Shelly's novel "Frankenstein or The Modern Prometheus", a new figure is created which stands astride the artist in an act of grotesque conception. "Simple Souls" is an encompassing installation of sculptural paper works. Hundreds of miniature human figures made of paper and thread come together in a large-format ensemble.
www.lindyannis.net



**Romeo Castellucci /
Societas Raffaello Sanzio (IT)**

On the Concept of the Face,
Regarding the Son of God

erlangen
sonntag, 26. mai
19:30 uhr
Markgrafentheater

60 min
mit wenig italienischer
Sprache in deutscher
und englischer
Übersetzung

Eine Koproduktion mit Theater der Welt 2010, deSingel international arts campus Antwerpen, Théâtre National de Bretagne Rennes, National Theatre Oslo, SPILL Festival of Performance und Barbican London, Chekhov International Theatre Festival Moskau, Holland Festival, Athens Festival, GREC 2011, Festival de Barcelona, Festival d'Avignon, International Theatre Festival DIALOG Breslau, BITEF Belgrad, Foreign Affairs / Berliner Festspiele, Théâtre de la Ville Paris, Romaeuropa Festival, SPIELART München, Le-Maillon Théâtre de Strasbourg/ Scène Européenne, TAP Théâtre Auditorium de Poitiers-Scène Nationale, Peak Performances @ Montclair State-USA | In Zusammenarbeit mit Centrale Fies/Dro.

Konzept, Inszenierung: Romeo Castellucci | mit: Gianni Plazzi, Sergio Scarlattella | weitere Mitarbeitende: Andrei Daniel Benchea, Vito Matera, Silvano Voltolina | Musik: Scott Gibbons | Ton: Alberto Irrera | Licht: Luciano Trebbi | Pädagogische Betreuung Kinder: Silvano Voltolina | Requisiten: Vito Matera | Ausstattung: Istvan Zimmermann, Giovanna Amoroso | Bühne: Giacomo Strada | Management: Gilda Biasini, Benedetta Briglia, Giulia Colla

Ein alter Mann wird von seinem Sohn gepflegt. Sein Körper befindet sich an der Grenze des Verfalls. Trauer, Hilflosigkeit aber auch emotionale Verbundenheit bestimmen die zart poetisch wie radikal künstlerisch überhöhte Darstellung einer häuslichen Szene. Das zutiefst menschliche Leid um die Endlichkeit des Daseins, gepaart mit der individuellen Tragik des Alterns, wird dabei überstrahlt vom eindringlichen Blick Jesu. Das Bildnis des Renaissance-Künstlers Antonello da Messina zeigt das Antlitz von Gottes Sohn in all seiner Daseinsbezogenheit als Mensch. Er begleitet wachsam das Geschehen auf der Bühne, wird zum stummen Akteur einer Szene, die er nicht bestimmen kann und fungiert durch seinen Blick hindurch zugleich als Spiegel des Betrachters. „In diesem Stück wird der Blick Jesu zum Scheinwerfer, der die Geschehnisse auf der Bühne in wechselhaftes Licht taucht.“ (Romeo Castellucci)

1981 von Romeo Castellucci, Claudia Castellucci und Chiara Guidi gegründet, gehört die Societas Raffaello Sanzio zu den wichtigsten Impulsgebern der experimentellen freien Theaterszene. Ihre Arbeiten sind Kompositionen aus Musik, Bildender Kunst und Theater und kreieren opulente Bilder unmittelbarer, ursprünglicher und menschlicher Tragik. „On the Concept of the Face, Regarding the Son of God“ entstand 2010 im Rahmen von Theater der Welt und erfuhr seither weltweit Beachtung. Die Produktion hat bis heute nichts von ihrer ästhetischen wie inhaltlichen Relevanz verloren.

Im Anschluss an die Vorstellung findet ein Inszenierungsgespräch in englischer Sprache statt.

A frail old man is nursed by his son. His body bordering on decay. Grief, helplessness but also emotional attachment determine the exaggerated yet delicately poetic as well as radically artistic representation of a domestic scene. The deeply human suffering of the finiteness of existence, coupled with the individual tragedy of aging, is outshone by the gaze of Jesus.

www.societas.es

Meinhardt & Krauss **cinematographic theatre (DE)**

Robot Dreams

fürth
sonntag, 26. mai
19:30 uhr
Kulturforum,
Große Halle

nürnberg
montag, 27. mai
20:00 uhr
Tafelhalle

70 min

gesellschaft
demokratie
digitalität

In Koproduktion mit der IMAGINALE 2018, FITZ! Stuttgart und der Schaubude Berlin | Gefördert durch die Stadt Stuttgart, den Landesverband Freie Tanz- und Theaterschaffende Baden-Württemberg, die Stiftungen LBBW, FLAUSEN+ young artists in residence Stipendium am Theater Wrede und Custom Entertainment Solutions

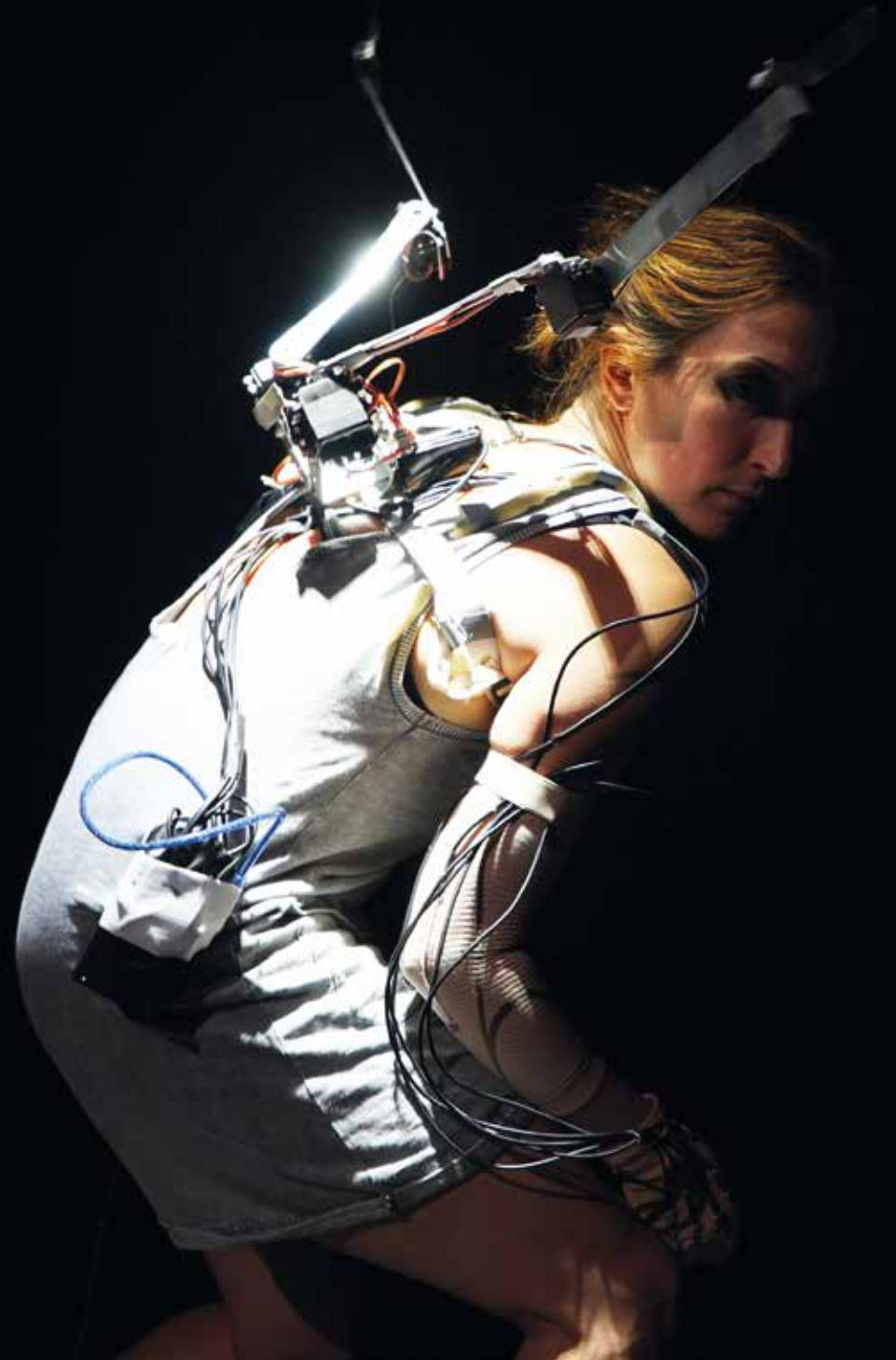
Tanz, Spiel: Luis Hergón, Daura Hernández García, Sawako Nunotani | Regie, Dramaturgie: Iris Meinhardt | Robotik-Bau, Bühnenbild: Michael Krauss | Musik, Soundtechnik: Oliver Frick | Mediensteuerung, Programmierung: Nadja Weber | Regieassistent: Tanja Höhne | Kostüm: Kerstin Stahl | ToMoMis Stimme: Anna Illenberger

Die Grenzen zwischen Mensch und Maschine scheinen im Zeitalter der Digitalisierung immer mehr zu verschwimmen. Aber wie soll man beweisen, kein Roboter zu sein, wenn künstliche Intelligenzen dem menschlichen Wesen immer ähnlicher werden? In „Robot Dreams“ treffen drei Tänzerinnen und Tänzer auf Automaten, Roboter sowie animatronische Körperteile und begegnen der künstlichen Intelligenz ToMoMi. Ein Code und Elektrizität lassen die Maschinen-Objekte lebendig werden. Sie sind nicht menschlich, nicht tierisch, aber auch keine reinen Objekte mehr – sie haben eine Präsenz, eine Magie. Die selbster-schaffenen Kreaturen werden zu Spiegeln unseres Selbst und verweisen auf unsere eigene Verletzlichkeit und Sterblichkeit. Während die Spielerinnen und Spieler langsam selbst zu Cyborgs und Objekten mutieren, beginnen die Maschinen zunehmend menschliche Eigenschaften und Gefühle zu entwickeln. Objekte, Programmierungen sowie die Darstellerinnen und Darsteller verschmelzen in der Inszenierung zu außergewöhnlichem Figurentheater. Wovon träumen Roboter? Wovon träumen wir, wenn wir von Robotern träumen?

Die Stücke der Stuttgarter Compagnie Meinhardt & Krauss cinematographic theatre leben vom intensiven Austausch zwischen Figurentheater, Film, Neuen Medien und zeitgenössischer Musik. Gekonnt verschmelzen sie Hightech und Poesie, Virtualität und Körper zu einer eigenen Theatersprache, die mit vitalem Sinn für das Surreale dazu einlädt, das scheinbar Unwirkliche für wahr zu nehmen.

Im Anschluss an die Vorstellung am 26. Mai in Fürth findet ein Inszenierungsgespräch statt.

The boundaries between man and machine seem to blur more and more in the age of digitization. But how can you prove that you are not a robot when artificial intelligence assimilates progressively the human being? In "Robot Dreams", three dancers meet automatons, robots and animatronic body parts and encounter the artificial intelligence ToMoMi. The performance skilfully merges high-tech, poetry, virtuality and physicality into a distinct theatrical language.
www.meinhardt-krauss-feigl.com



Rabih Mroué (LB)

Rima Kamel

In Koproduktion mit Ashkal Alwan Beirut, HAU Hebbel am Ufer Berlin, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt am Main und Kammerspiele München

Inszenierung: Rabih Mroué | mit: Rima Khcheich | Sound: Viola Drewanz | Video: Dirk Windloff | Recherche: Petra Serhal | Archiv: Rima Khcheich | Assistenz: Swen Lasse Awe | Licht: Florian Fink

nürnberg
sonntag, 26. mai
20:00 uhr
Tafelhalle

erlangen
mittwoch, 29. mai
20:30 uhr
Redoutensaal

donnerstag, 30. mai
15:00 uhr
Redoutensaal

60 min
in arabischer Sprache
mit deutschen und
englischen Übertiteln

„Rima Kamel“ ist die zutiefst persönliche Erzählung einer erwachsenen Frau über ihre Kindheit im vom Bürgerkrieg zerrissenen Libanon. Das junge Mädchen Rima Khcheich findet im Gesang einen Rückzugsort und wird aufgrund ihres außergewöhnlichen Talents früh zum Kinderstar und damit zur Hoffnungsträgerin einer ganzen Nation. Doch so zerrissen wie das Land in dem sie aufwächst, ist auch das Leben dieses jungen Mädchens, das fortan mit zwei Identitäten groß wird: Denn der Star „Rima Kamel“ bleibt auch für sie selbst stets eine Figur, die sie prägt und bestimmt, von der sie sich aber auch mit zunehmendem Alter entfremdet und der sie nun durch Rabih Mroué in poetisch arrangierten Sequenzen wiederbegegnet. Mit Hilfe von Archivmaterialien und originalen Tonaufnahmen taucht Rima Khcheich in ihre eigene Vergangenheit ein, begegnet ihrem Alter Ego von Neuem und nimmt das Publikum mit auf eine berührende Reise zwischen Vergangenheit und Gegenwart. Rabih Mroué inszeniert mit diesem Abend nicht nur die bewegende Geschichte einer virtuosens Sängerin, sondern erzählt auch die Historie eines ganzen Landes in einer verunsichernden Zeit.

„Ganz unpräzise passiert in den 60 Minuten großes Theater über das Erwachsenwerden eines zutiefst verunsicherten Kindes [...] in Zeiten des Krieges, in denen die scheinbar auf ewig festgefügt Formen der traditionellen Musik eine Illusion von Sicherheit geben.“ (Abendzeitung)

Als einer der wichtigsten libanesischen Gegenwartskünstler verbindet Rabih Mroué in seinen Theaterarbeiten stets dokumentarisches mit fiktivem Material zu neuen Erzählungen und als scharfer Beobachter seiner Zeit konfrontiert er den Betrachter auf poetisch feinsinnige Art mit zuweilen erschreckenden Realitäten.

Im Anschluss an die Vorstellungen am 26. Mai in Nürnberg und am 29. Mai in Erlangen findet ein Inszenierungsgespräch in englischer Sprache statt.

In "Rima Kamel", Rabih Mroué traces the early career of the Lebanese singer Rima Khcheich. Khcheich and her former persona, the child singer Rima Kamel, enter into a dialogue. Together they embark on a journey into the past, all the way back to childhood and an archive of memories. With reference to the individual history of a single person, Mroué shows how biographies are always marked by the cultural and political situation of a country.





Figurentheater, Objekttheater

Junges Forum International – Hochschule für Schauspielkunst „Ernst Busch“ Berlin (DE) Szenenstudien II

erlangen

montag, 27. mai

11:00 uhr

Markgrafentheater,
Oberes Foyer

50 min

Einblicke in den Studiengang Zeitgenössische Puppenspielkunst
NOR. Vom Kirchturm kann man die Zugspitze sehen

Idee, Konzept, Spiel: Josephine Hock | Dramaturgie: Clara Fritsche

Da ist die Struktur im strukturarmen Raum. Das Dorf ist für manche Heimat, eigentlich für die meisten. Also für die, die noch da sind und für die, die immerhin kommen, um die Eltern zu besuchen. Wenn Platz im Gefrierschrank ist, wird geschlachtet. Wenn man singt, dann nicht, weil es schön klingt, sondern weil es sich richtig anfühlt. Das Kind vom Pfarrer kann nicht Rollschuh laufen und wird es auch niemals lernen. Aber das ist kein Problem, denn der Bus kommt ja um 7:24 Uhr.

Das Leben an Orten, wo alle immer nur durchfahren, präsentiert Josephine Hock in ihrer Diplominszenierung als dokumentarisches Theater mit Objekten. 30 Jahre nach dem Ende der DDR blickt „NOR.“ auf den Stand der Dinge in einem thüringischen Dorf.

Im Anschluss findet ein Gespräch zwischen Theatermacherinnen und -machern, Studierenden und Lehrenden statt, das den kreativen Austausch fördern und Impulse für laufende und zukünftige Projekte geben soll.

In "NOR", Josephine Hock – student of contemporary puppeteering at the University of Dramatic Arts "Ernst Busch" Berlin – presents the state of affairs in a Thuringian village 30 years after the end of the GDR. Her graduation production merges object theatre and documentary style.
www.hfs-berlin.de



Puppentheater

Sarah Wissner (DE) The Dark Trullala

erlangen

montag, 27. mai

16:00 und 20:00 uhr

Theater in der Garage

65 min

Spiel, Regie, Figurenbau: Sarah Wissner | Regiebetreuung: Annette Scheibler | Künstlerische Betreuung: Stephanie Rinke | Ton: Sebastian Elsner

Tri Tra Trullala – der Kasperle ist wieder da! Wer kennt diese Worte nicht, die der Kasperle so oft schon fröhlich munter vor sich hin geträllert hat? Wie schön sie doch ist, diese unbeschwerte Puppenwelt mit unserem Helden, dem Kasperle. Seit vielen Generationen lassen Puppenspielerinnen und Puppenspieler ihren Kasper für uns tanzen, lassen ihn ihre Gedanken leben und unterwerfen ihn ihrer Kontrolle. Doch nun kommt es zu einem Führungswechsel. Der Kasper und sein Gefolge machen sich selbstständig und versuchen, ihre Spielerin der Macht zu berauben und sie in ihre Welt, die Welt hinter dem Castelet, zu ziehen. Diese Irritation ist der Kern der Horrorinszenierung „The Dark Trullala“ und macht sie zu einem gruseligen Vergnügen. So tritt der Kasper als finstere Gestalt mit dämonisch schwarzen Augen dem Publikum entgegen. Ein Machtkampf gegen eine Figur, die nicht sterben kann.

Sarah Wissner entdeckte ihre Leidenschaft für Figuren- und Objekttheater in den Jugendclubs des Theater Erlangen und des Staatstheaters Nürnberg. Sie studierte Figurentheater an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in Stuttgart, wo sie unter anderem Unterricht bei Florian Feisel und Julika Mayer nahm. Im Rahmen ihres Studiums entstand auch die Horroretüde „The Dark Trullala“, die einen ganz neuen Blick auf den Kasperle wirft.

When people think about "Kasperle", a happy, jolly character automatically pops into their minds. But what happens if the incessantly cheerful character suddenly appears as a sombre, brutal horror puppet with evil intentions? In "The Dark Trullala", Kasperle becomes independent and compels to submit his own puppet master. The role of the actual string puller reverses and reveals an amusingly new point of view.
www.sarahwissner.de

Numen Company (DE)

Solace

erlangen
montag, 27. mai
18:30 uhr
 Experimentiertheater

nürnberg
mittwoch, 29. mai
20:00 uhr
 Tafelhalle

55 min
 ohne Sprache

In Koproduktion mit dem Festival Mondial des Théâtres de Marionnettes Charleville-Mézières, TJP – Centre dramatique national d'Alsace, Figurteatret i Nordland, Manège – Scène Nationale de Reims, Espace Jéliote, scène conventionnée arts de la marionnette / Communauté de communes du Piémont Oloronais, Théâtre des 4 Saisons, scène conventionnée musique(s) / Ville de Gradignan, Schaubude Berlin, T-Werk Potsdam | Mit freundlicher Unterstützung vom Fonds Transfabrik – deutsch-französischer Fonds für darstellende Künste, Mouffetard – Théâtre des arts de la marionnette de Paris, Centre de la Marionnette de la Fédération Wallonie-Bruxelles à Tournai

Regie, Konzeption, Bühnenbild, Puppen: Uta Gebert | Spiel: Uta Gebert, Laura Siegmund | Musik: Hahn Rowe | Lichtdesign: Jérôme Houllès, Uta Gebert | Dramaturgische Beratung: Meriam Boussemi, Geeske Otten, Ruth Mariën | Kostüme: Sonja Albartus | Künstlerische Mitarbeit: Gabriel Hermand-Priquet, Ursula Gebert | Produktionsassistenz, Kommunikation: Sophie Galibert | Künstlerische und organisatorische Unterstützung: Silvia Brendenal, Kathrin Rachow | Licht und Ton auf Tournee: Jérôme Houllès, Paul Friedrich

„Unser Leben liegt nicht hinter uns, nicht vor uns, nicht im Jetzt, es ist in uns.“ (Jacques Prévert) – Wir alle brauchen in bestimmten Augenblicken unseres Lebens Trost. Ein Bedürfnis, das grundlegend zum menschlichen Dasein gehört. In ihrem Stück „Solace“ thematisiert die Numen Company von Uta Gebert mit großer Sensibilität ebendieses Thema aus dem Blick eines Kindes. In einer wüstenhaften Landschaft wird die einzigartige Beziehung zwischen einem Kind und anderen rätselhaften Figuren erzählt. Unterschiedliche Zeitebenen treffen aufeinander, Reminiszenzen und Flashbacks einer vergessenen Vergangenheit flackern auf – Bilder entstehen, verknüpft allein durch die Erinnerung. Uta Gebert verwandelt mit ihrem akzentuierten und eindringlichen Lichtspiel die Bühne in einen Ort, in dem Gegenwart und Vergangenheit aufeinandertreffen. In dem wortlosen, gestischen Dialog zwischen den Agierenden schwingt auch immer die Frage nach unserem Verhältnis zum Alleinsein mit.

Uta Gebert studierte Puppenspiel an der Hochschule für Schauspielkunst „Ernst Busch“ Berlin und an der École Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette Charleville-Mézières in Frankreich. In ihren Arbeiten entwickelt sie eine starke eigene Ästhetik, in der das gesprochene Wort hinter reduzierten, geheimnisvollen Bildern zurücktritt. „Geberts Puppen verwenden viel Zeit, ihren Blick schweifen zu lassen. Aber niemals verraten sie, wohin sie sehen oder was genau sie betrachten. [...] Und auch wenn der Blick weit ins Fremde geht, bleibt für uns Betrachter doch immer das Gefühl einer Welt, die uns auf seltsame Weise nahe ist, die wir alle genau kennen, jeder für sich.“ (Gert Engel – www.fidena.de)

“Solace” presents the unique liaison between a child and strange, mysterious figures. Reminiscences and flashbacks of a forgotten past converge in a desert like space, creating images solely connected by memories. The resulting nonverbal dialogue between the living being and the objects, consisting only of gestures, raises questions about our own relationship to solitude and loneliness..

www.numen-company.com





Performance, Neue Medien

Julian Hetzel (DE/NL)

The Automated Sniper

Eine Produktion von Frascati Theater Amsterdam in Zusammenarbeit mit Stichting Ism & Heit | Koproduziert mit Gessnerallee Zürich, Beursschouwburg Brussel, Göteborg dans & teater festival, Uzès Festival, WP Zimmer Antwerpen | Mit Unterstützung von Fonds Podium Kunsten NL, ACCA Attenborough Center for Creative Arts Brighton

Konzept, Regie: Julian Hetzel | Maschinenkünstler: Hannes Waldschütz | Performer: Bas van Rijnsoever, Claudio Ritfeld, N. N. | Gamer: Zaid Saad | Dramaturgie: Miguel Angel Melgares | Produktionsmanagement: Jasper Hupkens | Technik: Tymen Bergman, Dirk Houthoff, Vincent Beune | Künstlerische Mitarbeit: Joachim Robbrecht | Kostüme: Karianne Hoenderkamp | Licht: Nico de Rooij

Bloße Fäuste, Schwerter, Armbrüste, Pistolen, Bomben, Raketen, Drohnen. Die Geschichte der menschlichen Konflikte ist die Geschichte immer brutalerer Waffen, die auf zunehmend größere Distanz verwendet werden. Die stärksten Parteien haben sich dabei komplett vom Schlachtfeld zurückgezogen, um Bomben aus einem komfortablen Kontrollraum in sicherer Entfernung ins Ziel zu steuern. Welche Ethik können wir heute noch einfordern, wenn der vermeintliche Feind zu einer Ansammlung von Pixeln auf dem Monitor reduziert wird?

Julian Hetzel arbeitet als Performance-Künstler, Musiker und bildender Künstler. Seine interdisziplinäre Ausbildung erfuhr er an der Bauhaus Universität Weimar und an der DAS Arts-Akademie für Theater und Tanz in Amsterdam. In „The Automated Sniper“ untersucht er in einer radikalen Versuchsanordnung die „Gamification“ von Gewalt: Zwei Performer werden auf der Bühne von dem Operator einer ferngesteuerten Waffe beschossen. Der Schütze befindet sich an einem sicheren Ort – und feuert mittels Joystick auf die Bühne. Das Publikum wird zum Mittäter, zum Akteur ohne Absicht. Die Brutalität findet virtuell statt und ist gleichzeitig ganz unmittelbar ... Wie weit werden wir gehen?

Im Anschluss an die Vorstellung findet ein Inszenierungsgespräch statt.

In "The Automated Sniper", Julian Hetzel examines the gamification of violence: Two performers on stage are under fire by an operator of a remote-controlled weapon. The virtual brutality at the same time suddenly becomes very immediate. How far would we go? The performance is a commentary on modern warfare – a modern dance, free art, critical pamphlet and tricky game at once.
www.julian-hetzel.com

erlangen
montag, 27. mai
 20:00 uhr
 Redoutensaal

70 min
 in englischer Sprache

gesellschaft
 # demokratie
 # digitalität



Performance, Neue Medien

O-Team + Antje Töpfer (DE)

:-Oz

3D-Plastik-Biohypermedia-Theater

erlangen
montag, 27. mai
 20:00 uhr

E-Werk, Saal
 mit Übertragung
 in deutsche
 Gebärdensprache



dienstag, 28. mai
 20:30 uhr
 E-Werk, Saal

120 min

gesellschaft
 # demokratie
 # digitalität

In Kooperation mit dem Theater Rampe, FITZ! Stuttgart und Pathos, München | Gefördert durch den Fonds Darstellende Künste, den Landesverband freier Theater Baden-Württemberg e. V. aus Mitteln des Ministeriums für Wissenschaft, Forschung und Kunst des Landes Baden-Württemberg, die Stadt Stuttgart und den Bezirk Oberbayern

Regie: Samuel Hof | Ausstattung: Nina Malotta | Bildende Kunst: Fabian Hesse | Musik: Ha\$! | Figurespiel und -bau: Antje Töpfer | Schauspiel: Folkert Dücker | Dramaturgie: Antonia Beermann | Sound, Video: Pedro Pinto | Produktion: Markus Nießner

Was passiert an der Schnittstelle zwischen physischer und virtueller Welt? Kann man in einem analogen Medium wie dem Theater Antworten auf Fragen der digitalen Wirklichkeit finden? Diesen Fragen geht das O-Team anhand der Arbeiten einer fiktiven Künstlerin namens Dorothy nach und lädt zu einem Ausstellungsbesuch voller Kunststoffmüll, 3D-Druckern und Skulpturen ein, bei dem die Besucherinnen und Besucher zu digitalen Entdeckern werden.

Bereits das dritte Mal in Folge zu Gast beim internationalen figures.theater.festival in Erlangen, spinnt das O-Team den thematischen und künstlerischen roten Faden seines Schaffens weiter. Nach der 2017 gezeigten Performance „Singularity“, welche den zukünftigen Einfluss künstlicher Intelligenz auf das Leben und die künstlerische Arbeit in Form eines experimentellen Versuchsaufbaus untersuchte, widmet sich das O-Team – gemeinsam mit dem Bildenden Künstler Fabian Hesse, der Figurespielerin Antje Töpfer und dem Musiker Ha\$! – in „:-Oz“ nun der Spannung zwischen analoger Theaterrealität und simulativer Digitalwelt. Das Ergebnis ist ein genreübergreifender Theaterabend zwischen Dokumentation, Diskussion und Musical, zwischen Aufführung, Ausstellung und Performance sowie zwischen Realität und Simulation.

What happens at the interface between the physical and virtual worlds? How can you deal with questions of digital reality in an analogue medium such as theatre? In search of answers, the O-Team invites you to a genre-crossing performance. Combining documentary, discussion, musical and exhibition, the production reflects on notions of reality and simulation.
www.team-odradek.de





Foto: Florian Felsel

Figurentheater, Objekttheater

Junges Forum International – Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart (DE) Szenenstudien III

Einblicke in den Studiengang Figurentheater (2., 3. und 4. Studienjahr)

erlangen
dienstag, 28. mai
 15:00 uhr
 Markgrafentheater,
 Oberes Foyer

60 min

Mit: Anne-Sophie Dautz, Solène Hervé, Annina Mosimann, Liesbeth Nenoff, Adeline Ruess, Anniek Vetter (2. Studienjahr); Mehdi Pinget (3. Studienjahr); Noemie Beauvallet, Lisa Kemme, Gerda Knoche, Britta Tränkler (4. Studienjahr) | Arbeitsergebnisse aus dem Unterricht mit Prof. Stephanie Rinke, Prof. Julika Mayer und Anne Kathrin Klatt

Studierende aus den beiden ersten Jahrgängen des Studiengangs Figurentheater der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart präsentieren in einem „Stuttcase“ verschiedene Arbeitsformate aus ihrem Lehrprogramm – von Klappmaulszenen, Objektexperimenten bis zum Choreografie-Projekt, welches den dreijährigen Tanzunterricht mit der Entwicklung eigener Szenen abschließt. Ein Versuch, an einem kurzen Nachmittag einen kleinen Einblick in die fantastischen Möglichkeiten des Figurentheaters zu geben.

Im Anschluss findet ein Gespräch zwischen Theatermacherinnen und -machern, Studierenden und Lehrenden statt, das den kreativen Austausch fördern und Impulse für laufende und zukünftige Projekte geben soll.

Der Studiengang Figurentheater der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart verlegt für den Zeitraum des 21. internationalen figures.theater.festivals den Unterricht nach Erlangen und ist mit all seinen Studierenden beim Festival vertreten. Spontane Aktionen und Begegnungen sind vorprogrammiert. Studierende aus dem ersten Studienjahr präsentieren am Sonntag, 26. Mai und Dienstag, 28. Mai vor den Aufführungen im Markgrafentheater Manifeste für ein zeitgenössisches Figurentheater (siehe Seite 131). Verschiedene Einzel- und jahrgangsübergreifende Arbeiten werden an ausgewählten Orten und teilweise zur späten Stunde gezeigt. Nähere Informationen auf kurzfristig ausgegebenen Handzetteln sowie auf der Festival-Homepage.

Students of the Department of Puppetry of the University of Music and Performing Arts Stuttgart showcase a variety of work formats from their programme – the collection includes hand puppet scenes, as well as material experiments and different manifestations which plead for a contemporary notion of puppetry. During the festival, the Department of Puppetry moves all of their classes to Erlangen – spontaneous actions and encounters are to be expected.
www.hmdk-stuttgart.de



Foto: Nassir Hashemi

Figurentheater

Theater Chemnitz (DE) Wenn mich einer fragte ...

Ein Stück über Stefan Heym und Chemnitz

erlangen
dienstag, 28. mai
 17:00 uhr
 Glocken-Lichtspiele
 mit Übertragung
 in deutsche
 Gebärdensprache



mittwoch, 29. mai
 19:00 uhr
 Glocken-Lichtspiele
 mit Audiodeskription
 für Blinde und
 Sehbehinderte



75 min

gesellschaft
 # demokratie
 # digitalität

In Kooperation mit dem Programm „neue unentd_ckte narrative“ des ASA-FF e. V. | Gefördert von der Kulturstiftung des Freistaates Sachsen und dem Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“

Regie: Christoph Werner | Ausstattung: Angela Baumgart | Puppenbau: Hagen Tilp | Video: Conny Klar | Dramaturgie: Friederike Spindler | Mit: Claudia Acker, Tobias Eisenkrämer, Karoline Hoffmann, Sarah Wissner

Der Schriftsteller, Politiker und Publizist Stefan Heym wurde 1913 als Helmut Flieg in Chemnitz geboren. Aufgrund der Veröffentlichung eines antimilitaristischen Gedichts musste er 1933 Chemnitz verlassen und floh vor den Nazis nach Prag. 1935 emigrierte er in die USA und begann als Schriftsteller, Journalist und Redakteur zu arbeiten. Als Soldat der U.S. Army kehrte Heym 1945 auf der Suche nach dem Grab seines Vaters erstmals wieder in das zerbombte Chemnitz zurück und übersiedelte Anfang der 50er Jahre schließlich nach Ostberlin, wo er bis zu seinem Tod im Jahr 2001 lebte. In der DDR zunächst gefeiert, zeigte er in seinen Texten bald die Widersprüche im Lebensalltag der DDR auf.

Was haben sich der Autor Heym und sein junges Ich zu erzählen? Regisseur Christoph Werner, seit 1995 auch künstlerischer Leiter des Puppentheater Halle, und das Ensemble wurden während der Arbeit an „Wenn mich einer fragte ...“ mit den aktuellen politischen Ereignissen in Chemnitz konfrontiert. Direkt vor der Premiere fanden Demonstrationen in unmittelbarer Nähe des Theaters statt. Das Stück untersucht, ob die Figur des Stefan Heym an seinem Lebensende versöhnlich zurückblicken kann oder ob auch heute noch die Gefahr besteht, dass rechtes Gedankengut erneut Millionen Anhänger findet.

Im Anschluss an die Vorstellung am 28. Mai findet ein Inszenierungsgespräch statt.

In this biographical puppetry piece about German author Stefan Heym, Theater Chemnitz combines reflections on Heym's personal life with the story of his hometown. During his life the writer used his language as a weapon to change the world. Heym emigrated to Prague before serving in the Second World War and then coming back to live in East-Berlin until his death in 2001.
www.theater-chemnitz.de



Maskentheater

Ensemble Extraordinaire (DE) Oda still im Menschenmeer

erlangen
dienstag, 28. mai
17:00 uhr
Theater in der Garage

65 min
ohne Sprache

Ein Projekt des Theater Erlangen in Kooperation mit der Lebenshilfe Erlangen | Gefördert von Aktion Mensch, Kulturförderung der Stadt Erlangen

Konzept, Spiel, Masken: Björn Ballbach, Günther Hammerl, Roland Kraus, Norman Müller, Christina Marie Pachur, Barbara Paul, Tina Stark, Benni Stengel, Gudrun Toschew, Sandra Weissmann-Ballbach | Regie, Dramaturgie: Sandra Weissmann-Ballbach

Oda ist müde. Müde vom Leben, müde vom Alter und müde von den Menschen, die täglich um sie herum sind. Alles ist ihr zu laut. Vor allem ihre Familie. Lieber wäre es ihr, wenn es still wäre, doch das ist es nur in ihren Träumen. So sehnt sie sich nach Ruhe und einem Weg aus der Hektik ihres Alltags. Da taucht plötzlich ein seltsamer Mann auf, der sie bittet, mit ihm zu gehen. Doch Oda traut dem Fremden nicht – bis sie allmählich zu verstehen beginnt, dass er sie auf der letzten Reise ihres Lebens begleiten möchte.

Die Produktion „Oda still im Menschenmeer“ ist die zweite Inszenierung des Ensembles Extraordinaire, welches im Herbst 2016 unter dem Namen „Bürger Inklusive“ als Kooperationsprojekt der Lebenshilfe Erlangen, des Theater Erlangen und dem Büro für Chancengleichheit und Vielfalt der Stadt Erlangen ins Leben gerufen wurde. Bestehend aus theatererfahrenen Laien sowie Theaterneulingen baut die Gruppe auf ein inklusives Gesamtkonzept. Alle Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen selbstverständliche Vielfalt zu (er)leben und unter professionellen Bedingungen Teil einer Theaterinszenierung zu werden – ungeachtet ihrer sozialen Herkunft, kultureller und religiöser Wurzeln oder körperlicher und sonstiger Einschränkungen.

Oda is tired. Tired of life, tired of getting older and tired of the people around her. Longing for stillness and serenity, she seeks refuge in her dreams. But then a stranger offers her a precious gift: the ability to let go ... Ensemble Extraordinaire is an inclusive theatre company that invites everyone, regardless of their social, cultural and religious background or physical and mental challenges, to become part of a professional theatre production.



Figurentheater, Schauspiel

Tangram Kollektiv (DE) Ein Fisch im Weltraum

erlangen
dienstag, 28. mai
20:30 uhr
Experimentiertheater

70 min

Spiel, Bau, Konzeption: Tangram Kollektiv – Marius Alsleben, Anne Brüssau, Sarah Chaudon, Clara Palau y Herrero, Rafi Martin, Yannick Stasiak, Emilien Truche | Regieassistent: Tobias Tönjes | Künstlerische Betreuung: Ariel Doron, Joachim Fleischer | Supervision: Julika Mayer | Abschlussarbeit an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart

Wo ist das Ich im Wir und wo das Wir im Ich? Wie und in welchen Konstellationen können und wollen wir leben? Wo wird meins und deins zu unserem? Wie stark sind wir im Wir? Schwarm oder Kollektiv? Sieben junge Figurenspielerinnen und Figurenspieler haben den Weltraum und die Tiefsee zu ihrem Untersuchungsgebiet erklärt. „Ein Fisch im Weltraum“ wird zur Chiffre poetisch-utopischer Erkundung noch unbekannter gemeinsamer Räume, die mit Figuren, Objekten, Licht, Klang, Technologie und Erzählung Gestalt gewinnen.

2017 feierte der zweite Jahrgang des Studiengangs Figurentheater der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart mit „zerSTÖRung“ beim internationalen figures.theater.festival in Erlangen einen großen Erfolg. Zum ersten Mal legte ein ganzer Jahrgang im vergangenen Jahr mit „Ein Fisch im Weltraum“ gemeinsam seine Bachelor-Prüfung ab. Die jungen Spielerinnen und Spieler sind als Tangram Kollektiv zusammengeblieben. Ihre Abschlussarbeit, die in der Betreuung des israelischen Puppenspielers und Regisseurs Ariel Doron entstanden ist, haben sie gemeinsam mit dem Licht-Künstler Joachim Fleischer zu einem choreografischen Stück weiterentwickelt, in dem auch das Licht zum Mitspieler wird. Denn Helligkeit und Dunkelheit definieren Weltraum und Tiefsee – Licht und Schatten sind es auch, die das utopische Ideal des Kollektivs begleiten.

„Ein Fisch im Weltraum“, the final production of puppetry students of the Academy of Music and Performing Arts Stuttgart, was supervised by Israeli puppeteer and director Ariel Doron. Supported by light artist Joachim Fleischer, the students developed a choreographic piece that experiments with darkness and light while exploring the utopian ideal of the collective.

Livsmedlet Theatre (FI/IL/SE)

Invisible Lands

Gefördert von Suomen Kulttuurirahasto, Art Foundation of Finland (TAIKE), Centre de diffusion artistique

Regie, Spiel: Sandrina Lindgren, Ishmael Falke | Musik, Sounddesign: Niklas Nybom | Lichtdesign: Jarkko Forsman | Management: Alain Baczynsky

nürnberg

dienstag, 28. mai

17:30 und 20:30 uhr

Tafelhalle, Theatercafé

erlangen

mittwoch, 29. mai

15:00 und 20:30 uhr

E-Werk, Clubbühne

freitag, 31. mai

16:00 und 20:00 uhr

E-Werk, Clubbühne

fürth

samstag, 1. juni

18:00 und 22:00 uhr

Kulturforum,

Kleiner Saal

schwabach

sonntag, 2. juni

16:00 und 20:00 uhr

Stadtmuseum

50 min

ohne Sprache

gesellschaft

demokratie

digitalität

Eine Geschichte, wie sie jederzeit an jedem Ort passieren kann: Menschen sind gezwungen, ihr Zuhause zu verlassen und machen sich auf den Weg, um buchstäblich ihre Haut zu retten. Das Theater-Duo Livsmedlet hinterfragt die Schwierigkeiten, solch eine Reise zu erzählen. Entstanden ist dabei die Geschichte einer Flucht, die von den zerstörten Häusern, den vielen Gefahren auf dem Weg, dem Verlust von geliebten Menschen sowie dem Treffen schwieriger und manchmal unmöglicher Entscheidungen erzählt. Doch diese Geschichte ist kein Hollywood-Drama, sondern das wirkliche Leben.

Sandrina Lindgren und Ishmael Falke arbeiten mit verschiedenen Perspektiven, um die Kluft zwischen der Art, wie wir Flüchtlinge als winzige Figuren auf einem Fernsehbildschirm sehen und der physischen und psychischen Erfahrung, die diese Menschen machen, zu überbrücken. Ihre eigenen Körper werden zu Landschaften, in denen sich Miniaturfiguren bewegen. Gleichzeitig wird das Geschehen gefilmt und live projiziert. Zwischensequenzen machen deutlich, dass die Meinung über Geflüchtete vor allem eine Frage des Blickwinkels ist. Ohne Worte erzählen die beiden von den alltäglichen Dramen, die tausende Menschen überall auf der Welt immer wieder aufs Neue erleben.

Ishmael Falke ist Puppenspieler, Dramaturg und Theaterregisseur und wurde in Israel geboren; die Tanzkünstlerin, Physical-Performerin und Theatermacherin Sandrina Lindgren stammt aus Schweden. In ihren interdisziplinären Arbeiten zwischen visuellem und physischem Theater arbeiten sie mit Künstlerinnen und Künstlern aus den Bereichen Tanz, Film, Bildende Kunst und Puppenspiel zusammen.

People abandon their homes. They go on a journey to save their lives. Livsmedlet questions the difficulties of talking about such a passage. The two performers use their own bodies and naked skin as a landscape in which miniature figures move. The journey is filmed with mini-cameras and projected live. Without words, they describe the everyday dramas that thousands of people all over the world experience repeatedly.

www.ishmaelfalke.com www.sandrinalindgren.me





erlangen
dienstag, 28. mai
19:00 uhr
Markgrafentheater

75 min

Deutsche Erstaufführung

Compagnie Mossoux-Bonté (BE)

The Great He-Goat

In Koproduktion mit Charleroi Danse – Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie-Bruxelles, La Briqueterie – CDCN du Val-de-Marne, Le Théâtre de Rungis, La Coop asbl, Shelterprod | Mit Unterstützung von Théâtre de Liège, Théâtre de Châtillon, Taxshelter Belgien, Wallonie-Bruxelles International

Konzept, Choreographie: Nicole Mossoux | Regie: Nicole Mossoux, Patrick Bonté | Performance, künstlerische Mitarbeit: Juan Benítez, Dounia Depoorter, Thomas Dupal, Yvain Juillard, Frauke Mariën, Fernando Martin, Isabelle Lamouline, Shantala Pèpe, Candy Saulnier, Fatou Traore, Eva Ponties-Domeneghetty | Vocal design: Jean Fürst | Sounddesign: Thomas Turine | Puppen, Kostüme, Bühnenbild: Natacha Belova | Lichtdesign: Patrick Bonté | Masken: Loïc Nebreda, Audrey Robin | Prothesenbau: Laurent Couline | Bühnenbau: Mikha Wajnyrych | Assistenz: Anaïs Grandamy, Sébastien Chollet | Technische Leitung: Jean-Jacques Deneumoustier | Produktion: Marion Couturier | Tourmanagement: Manon Dumonceaux, Thérèse Coriou

Eine Gruppe von Männern und Frauen, wie gerade einem Gemälde von Goya entstieg, mitten aus den tiefsten und dunkelsten Wirren des spanischen Unabhängigkeitskriegs. Gespiegelt und zugleich verzerrt von ihren Puppen-Doppelgängern auf der Bühne, verlieren sie zunehmend den Halt in der Realität und beginnen sich zu verwandeln. Sie tönen und summen – ihre Gesichter, zum Teil hinter Masken verborgen, stimmen vergessene Choräle an und lassen den Boden unter ihren Füßen vom Rhythmus alter Strophen erzittern. Hinter Trugbildern und Illusionen versuchen sie sich zu verstecken und ziehen sich schließlich ganz in die Schatten zurück.

„Hexensabbat“ oder „The Great He-Goat“ ist eines der bekanntesten Gemälde aus Francisco de Goyas „Pinturas Negras“, den schwarzen Bildern, mit denen der bereits nahezu gehörlose Maler zu Ende seines Lebens die Wände seines Landhauses schmückte. Sie sind ein eindrucksvolles Zeugnis von Goyas Spätwerk, in dem sich düstere Fantasien, Ängste und Wahnvorstellungen mit den bedrückenden Zeitumständen zu gespenstischen, zweideutigen und brutalen Trugbildern vermischt zu haben scheinen.

Mit „The Great He-Goat“ kehrt die dem Erlanger Publikum bestens bekannte Compagnie Mossoux-Bonté zu ihren Wurzeln zurück und knüpft an bildgewaltige Produktionen wie „Die letzten Halluzinationen des Lucas Cranach“ an, eine Inszenierung, die bereits 1997 beim internationalen figures.theater.festival in Erlangen zu sehen war.

A horde of men and women, just like out of a Goya painting. Augmented and transfigured by their puppet doubles, they see their link with reality slip away and take on absurd forms. "The Great He-Goat" is one of the major paintings from the "Pinturas Negras" series and an impressive testimony to Goya's late work. Just like the paintings themselves, the latest production by Compagnie Mossoux-Bonté reflects on dark fantasies, fears and delusions.

www.mossoux-bonte.be

Dries Verhoeven (NL)

Guilty Landscapes

Episode #1 – Hangzhou

In Koproduktion mit SPRING Festival (Utrecht), Foreign Affairs (Berlin), Theatrefestival Boulevard ('s-Hertogenbosch), MU Artspace (Eindhoven) | Gefördert von Prins Bernhard Cultuurfonds, Het Zilveren Lint Fonds, VSB fonds, Dutch Performing Art Fund, Stadt Utrecht

Konzept: Dries Verhoeven | Fotos: Christopher Hewitt, Willem Popelier | Video: Thorsten Alofs, Christopher Hewitt

erlangen
mittwoch, 29. mai
14:00–22:00 uhr

Südliche
Stadtmauerstr. 20,
Hinterhaus

donnerstag, 30. mai
12:00–20:00 uhr

Südliche
Stadtmauerstr. 20,
Hinterhaus

freitag, 31. mai
14:00–22:00 uhr

Südliche
Stadtmauerstr. 20,
Hinterhaus

samstag, 1. juni
14:00–22:00 uhr

Südliche
Stadtmauerstr. 20,
Hinterhaus

sonntag, 2. juni
12:00–20:00 uhr

Südliche
Stadtmauerstr. 20,
Hinterhaus

jeweils ca. 10 min
ohne Sprache

gesellschaft
demokratie
digitalität

Durch Kriege und Naturkatastrophen zerstörte Landschaften, von Krankheit und Hunger gezeichnete Kinder, Menschen geprägt von Trauer, Ausbeutung und Armut ... Scheinbar in Dauerschleife halten Bilder von Krisen rund um den Globus Einzug in unseren Alltag. Nachrichten, jederzeit verfügbar via Smartphone, Laptop oder Fernseh Bildschirm, machen uns zu ständigen Zeugen einer zusehends aus den Fugen geratenen Welt. Doch welche Rolle spielen wir als Betrachter? Können wir uns den Mechanismen der medialen Inszenierung entziehen? Mit seiner Videoinstallation „Guilty Landscapes“ lässt Dries Verhoeven die vermeintlich klar definierten Grenzen zwischen sehendem Subjekt und dargestelltem Objekt verschwimmen und reflektiert die Möglichkeit einer unmittelbaren Verbindung von Betrachter und Betrachtetem. Was passiert, wenn sich die Achsen verschieben und die in weiter Distanz geglaubten Menschen aus den Nachrichtenbildern uns, die Zuschauer, in den Blick nehmen? Ist eine Begegnung auf Augenhöhe vorstellbar? Und mit welcher Konsequenz?

Die Arbeiten des niederländischen Künstlers Dries Verhoeven bewegen sich an der Schnittstelle von Performance, bildender Kunst und öffentlichem Happening. Provokant und kontrovers beleuchtet Verhoevens Werk gesellschaftspolitische Aspekte – kritische Reflexionen zur medialen Inszenierung von Realität oder zum Verlust gemeinsamer Werte finden darin ebenso Eingang wie Fragen nach dem wachsenden Einfluss digitaler Medien auf zwischenmenschliche Beziehungen. „Guilty Landscapes“, vielleicht Verhoevens poetischste und zugleich verstörendste Arbeit, setzt sich dabei auf sehr persönliche Weise mit der subtilen Politik von Medienbildern und den Auswirkungen der Globalisierung auseinander.

Die Installation kann jeweils nur von einer Person besucht werden. Der Besuch dauert etwa zehn Minuten. Bei vorheriger telefonischer Anmeldung unter 09131/86-1408 wird ein Zeitfenster für Sie freigehalten, ab dem 29. Mai unter 0170/8591584. Karten nur an der Tageskasse.

The continual availability of news on our laptops, televisions and smartphones makes us perpetual witnesses to complex situations across the globe. Daily, we are confronted with images of poverty and despair, unsettling images, images that make us ill at ease. But what if the news were to turn around and look at its witnesses? Would a personal connection between the viewer and the person being viewed be possible at all?
www.driesverhoeven.com



Foto: Kevin McElaney



Figurentheater, Schauspiel, Variété

Christoph Bochdansky + ohnetitel (AT)

Intakte Bewohner desolater Städte

Spiel: Thomas Beck, Christoph Bochdansky, Dorit Ehlers | Bühne: Arthur Zgubic, Alois Ellmauer | Kostüm: Hilde Böhm, Lili Pfeiffer | Puppenbau: Christoph Bochdansky | Produktion: Sabine Jenichl | Stückentwicklung: ohnetitel (Thomas Beck, Dorit Ehlers, Arthur Zgubic), Christoph Bochdansky

erlangen

mittwoch, 29. mai17:00 und 22:00 uhr

Theater in der Garage

75 min

Um was dreht sich die Welt? Und in welche Richtung? Rückwärts, in die immer gleichen Katastrophen? Oder vorwärts, in neue Untergänge? Die Menschen haben seit frühester Zeit Karten gestaltet, um die Welt in den Griff zu bekommen. Die Ergebnisse sind so bunt, phantasievoll und schrill, wie ein Variété im Paris des 19. Jahrhunderts. Willkommen im Welttheater „Kap der Guten Hoffnung“ – Illusionskunst und große Weltentwürfe geben sich hier die Hand!

Bei dieser bizarren Reise ans andere Ende der Welt nimmt das Publikum Platz in einem verstaubten Variété, wo zwei alternde Taschentrickspieler und Zauberkünstler hausen, deren beste Tage schon vorbei sind. Sie teilen ihre Erinnerungen an „famose“ Erfolge und „spektakuläre“ Auftritte. Und dann ist da noch die glamouröse Impresaria – eine schrille Diva, elegant und mondän, aber auch ein derbes Schandmaul. Irgendetwas ist damals auf der letzten Station ihrer gemeinsamen Tournee, in dem schmutzigen Theater in Marseille, passiert: Die Impresaria verschwand und ward nie wieder gesehen.

„Intakte Bewohner desolater Städte“ ist eine gemeinsame Produktion der Gruppe ohnetitel aus Salzburg zusammen mit Christoph Bochdansky, langjähriger Gast des internationalen figures.theater.festivals und ein puppenspielender Geschichtenerzähler mit Hang zu absurdem Humor, verspielt-poetischen Inhalten und einer ausdrucksstarken Bildersprache.

What does the world revolve around? And in which direction does it turn? Backwards, facing the same old catastrophes? Or forwards, facing new downfalls? Since the beginning of time, people have been designing maps to get the world under control. The results are as colourful, imaginative and shrill as a variety theatre in Paris in the 19th century. Welcome to the world theatre "Cape of Good Hope" – where the art of illusion and great world concepts converge!
www.bochdansky.at www.ohnetitel.at



Figurentheater, Schauspiel

Theater Salz+Pfeffer (DE)

Rita und die Zärtlichkeit der Planierraupe

Ein Raupen-Roadplay frei nach dem Roman von Jockel Tschiersch

nürnberg

mittwoch, 29. mai18:00 uhr

Theater Salz+Pfeffer

schwabach

freitag, 31. mai20:00 uhr

Stadtmuseum

90 min

Spiel: Marie Kropf, Paul Schmidt, Wally Schmidt | Live-Akkordeon: Daniel Zacher | Regie: Eva Kaufmann | Puppenbau: Marita Bachmaier | Bühne, Kostüme: Eva Adler | Dramaturgie: Nora Vogt | Mitarbeit: Uschi Faltenbacher, Christine Haas, Stefan Moser, Nodari Tschabaschwili | Rechte: Verlagsagentur Lianne Kolf

Rita ist Disponentin in der örtlichen Kiesgrube und eigentlich Geliebte des Besitzers. Ihre Zärtlichkeit für die titelgebende Planierraupe samt Fahrer entdeckt sie auf einer Verfolgungsjagd vom heimischen Ratziesreuth an die Ostsee. Dorthin unterwegs, um an der Deutschen Meisterschaft im Präzisionsplanieren teilzunehmen, ist Ewald Fricker, vermeintlicher Dorfdepp, in Wahrheit aber bodenständiger Philosoph. Zwischen ihm und seinem Glück steht ein fingierter Konkurs des Kiesgrubenbesitzers; zwischen Rita und ihrem Glück meist der falsche Mann. Und zwischen Anfang und Ende dieser Geschichte steht das Fernseheteam von „Eure Geschichte – unsere Show“, welches das Ganze als Raupen-Roadplay-Lovestory zur Primetime auf Sendung haben will. Dazu brauchen sie die Ratziesreuther. Als die aber irgendwann keine Lust mehr haben, nach der Pfeife des Filmteams zu tanzen, nimmt die Geschichte so richtig Fahrt auf. Jockel Tschierschs Romanvorlage gerät in der Regie von Eva Kaufmann zu einem technisch raffinierten Raupen-Roadplay, in dem der Depp zum Helden wird und eine Planierraupe sich von ihrer zärtlichen Seite zeigen darf. „Ein Vergnügen für alle Freunde des Präzisionsplanierens und andere Zuschauergruppen, ausgeführt mit vielen Mitteln der Figurentheaterkunst. [...] Ein großer Spaß!“ (FIDENA – Das Portal)

Theater Salz+Pfeffer stages a fast-paced chase with technical finesse and live accordion music, creating a tender love story between Rita, the accountant of a gravel pit, and the caterpillar bulldozer nerd Ewald. Based on Jockel Tschiersch's novel, director Eva Kaufmann creates a technically sophisticated caterpillar road play.
www.salzundpfeffer-theater.de

Schauspielhaus Graz Nikolaus Habjan (AT)

Böhm

fürth
mittwoch, 29. mai
19:30 uhr
Stadttheater Fürth

105 min

gesellschaft
demokratie
digitalität

Text: Paulus Hochgatterer | Regie, Spiel: Nikolaus Habjan | Regieassistentz: Martina Gredler | Bühne: Julius Theodor Semmelmann | Puppenbau: Nikolaus Habjan, Marianne Meini | Kostüme: Cedric Mpaka | Licht: Thomas Trummer | Dramaturgie: Elisabeth Geyer

Karl Böhm war einer der bedeutendsten Dirigenten des 20. Jahrhunderts. Geboren 1894 in Graz begann er seine Laufbahn dort 1917. Nach Stationen in München, Darmstadt und Hamburg wurde er auf Fürsprache Hitlers 1934 an die Semperoper in Dresden berufen, wo Fritz Busch durch den Druck des nationalsozialistischen Regimes zum Rücktritt und zur Emigration gezwungen worden war. 1943, mitten im Zweiten Weltkrieg, wurde Böhm dann Direktor der Wiener Staatsoper. 1945 entfernten ihn die alliierten Verwaltungsbehörden wegen seiner zu großen Nähe zum Nazi-Regime und belegten ihn mit einem Auftrittsverbot. Nach Kriegsende kam er im politisch belasteten Österreich erneut zu Amt und Würden. In den 60er Jahren gehörte Böhm zu den weltweit gefragtesten Dirigenten. Er starb 1981 in Salzburg. Fraglos war Böhm ein großer Künstler, aber eben auch ein Mensch, der sich dem Nationalsozialismus andiente, um seine Karriere voranzutreiben.

Dem meisterhaften Puppenspieler und Regisseur Nikolaus Habjan ist mit dem Stück „Böhm“ eine ambivalente und zugleich wunderbar schwebende Studie über ein sich unwissend gebendes Mitläufertum sowie sich anbietenden Opportunismus gelungen. Ein Stück, das sich mit dem finstersten Kapitel europäischer Geschichte beschäftigt. Habjan, der selbst aus Graz stammt, spielt die unterschiedlichen Rollen mit insgesamt elf Puppen, die das Umfeld des Stardirigenten bilden, im Alleingang – sprechakrobatisch aberwitzig, humorvoll, virtuos und gleichzeitig bitterernst.

Nikolaus Habjan ist zweifellos einer der interessantesten und vielseitigsten Künstler seiner Generation in Österreich. Neben dem Schauspielhaus Graz arbeitet er auch am Volkstheater und am Burgtheater Wien. An der Bayerischen Staatsoper in München inszenierte er 2017 mit „Oberon“ von Carl Maria von Weber seine erste Oper, 2018 im Residenztheater München das Schauspiel „Der Streit“ von Pierre Carlet de Marivaux und am Wiener Akademietheater „Volksvernichtung oder: Meine Leber ist sinnlos“ von Werner Schwab – ebenfalls Grazer.

Being one of the most important conductors of the 20th century, Karl Böhm was not only a great artist, but also a person dedicated to National Socialism in order to advance his career. The masterful puppeteer and director Nikolaus Habjan succeeds in staging "Böhm" as an ambivalent while at the same time wonderfully hovering study of ignorant conformism and chumming up opportunism.

www.schauspielhaus-graz.com www.nikolaushabjan.com





Schauspiel, Figurentheater

Premiere

TOLL (DE/FR) Glown am Limit

Eine Koproduktion mit dem internationalen figures.theater.festival Erlangen | Kooperationspartner: Institut für Theater- und Medienwissenschaft der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg | Mit freundlicher Unterstützung durch die Kulturförderung der Stadt Erlangen

Spiel: Sarah Chaudon, Stefan Drücke | Szenisches Konzept: Mikel Klein, André Studt | Lichtgestaltung: Gerd Budschigk

Was passiert, wenn ein Clown im Krankenhaus auf leidende Menschen trifft? Jedes Mal, wenn er durch die Tür tritt, ist vollkommen offen, was geschehen wird: Wie reagiert man auf ihn? Wie angemessen können Späße sein, wenn Schmerzen, Angst, Frustration oder existentielle Fragen das fremde Gegenüber beschäftigen? Es beginnt eine vorsichtige Erkundung nach dem, was gemeinsam machbar sein kann. Für ein Lachen – oder wenigstens ein Lächeln – des Kranken geht der Clown an die Grenze dessen, was ihm möglich ist.

„Glown am Limit“ probiert sich an einer Übersetzung der intimen und stark an die involvierten Personen gebundenen Interaktionen innerhalb eines Krankenzimmers in ein Bilder-, Objekt- und Masken-Theater.

TOLL ist ein Zusammenschluss von Theatermacherinnen und -machern mit unterschiedlichen Expertisen. Ausgangspunkt dieser Zusammenarbeit ist das Festivalformat des Jungen Forums. Das Projekt zeigt die gewachsenen Verbindungen des Festival- und Universitätsorts Erlangen und der künstlerischen Ausbildungsstätte Stuttgart und möchte Ausgangspunkt für eine nachhaltige angelegte Kooperation sein.

Für die Entwicklung der ersten szenischen Phantasien bedankt sich TOLL sehr herzlich bei den Studierenden der Projektseminare „Szenen machen I + II“ (aus dem Wintersemester 17/18 und dem Sommersemester 18) des BA Theater- und Medienwissenschaft!

What happens when a clown meets suffering people in the hospital? Every time he walks through the door, it's anybody's guess what's going to happen. How appropriate can jokes be when pain, anxiety, frustration or existential questions occupy the stranger's mind? It is the start of a cautious exploration of what can be achieved together. For the patient's laugh - or at least their smile - the clown goes to the limit.

erlangen

mittwoch, 29. mai
19:00 und 22:00 uhr
Experimentiertheater

45 min



Bildertheater, Objekttheater

Akhe (RU) Demokratie

Regie, Bühne: Akhe | Darsteller: Maxim Isaev, Nikolay Khamov, Pavel Semchenko | Licht: Vadim Gololobov, Alexander Golubev | Musik: Denis Antonov | Management: Vadim Gololobov

erlangen

mittwoch, 29. mai
20:30 uhr
E-Werk, Saal

60 min

in leicht verständlichem
Englisch

gesellschaft
demokratie
digitalität

Rohöl ist der Schmierstoff der neuen Weltordnung. Und der Siegeszug der „Demokratie“ im globalisierten und kapitalistischen Zwanzigsten Jahrhundert ist untrennbar mit dem Rohstoff und seiner Ausbeutung verbunden. Was aber wird sein Bedeutungsäquivalent im kommenden Jahrhundert sein, in der weltweiten Flut der Begriffe, Konzepte und Themen? Die russischen Performer von Akhe tauchen im wahrsten Sinne des Wortes ein in die zähe Flüssigkeit und bringen die Fässer zum Überlaufen. Ausgestattet mit Messern, Schwämmen aus Brot und klebrigen Graffitis zelebrieren sie einen rauen Abgesang auf die Welt, wie wir sie kennen.

Seit die St. Petersburger Künstlergruppe 2001 im Rahmen des ARENA-Festivals mit dem ungewöhnlichen Theaterprojekt „Sine loco“ die Erlanger Zuschauerinnen und Zuschauer im Sturm eroberte, sind sie regelmäßig beim internationalen figures.theater.festival zu Gast. Ihre Performances, voll von seltsamen Objekten und Kunstzitate, die sie selbstironisch und programmatisch „Ingenieurtheater“ nennen, werden seit 30 Jahren weltweit in Theatern und auf Festivals gefeiert. In Erlangen ist Akhe in diesem Jahr wieder mit einer Trilogie zu Gast: „Demokratie“ – „Utopie“ – „Diktatur“.

Oil as a lubricant of the new world order, with which "Democracy" – the victorious slogan of the 20th century – is inseparably linked. The Russian performers of Akhe engineering theatre literally dive into it and make the barrels spill. Equipped with knives, sponges made out of bread and sticky graffiti, they celebrate a harsh farewell to the world as we know it.
www.akhe.ru



Figurentheater

Theater Anna Rampe (DE) Einmal Schneewittchen, bitte

frei nach dem Märchen der Brüder Grimm

erlangen
donnerstag, 30. mai
11:00 und 14:30 uhr
Kulturforum Logenhaus

50 min
für Kinder ab 4 Jahren

Regie: Daniel Wagner, Regina Wagner | Regieassistenz, Choreographie: Lea Lechler | Spiel: Anna Wagner-Fregin | Puppenbau: Mechthild Nienaber, Ralf Wagner | Bühne: Ralf Wagner, Daniel Wagner

Ein einsames Mädchen mit Teint so weiß wie Schnee, Lippen so rot wie Blut und Haaren so schwarz wie Ebenholz. Ein sprechender Spiegel und eine von Neid besessene Stiefmutter. Das sind die Zutaten eines der berühmtesten und beliebtesten Märchen der Brüder Grimm. Hinzu kommt noch ein schöner Prinz, sieben verückte, verrückte Zwerge, eine Prise Magie, ein großer Schuss Freundschaft und ein vergifteter Apfel. Genau diese Ingredienzen sind in einem kleinen Kästchen der Märchenapotheke „Pacco & Co.“ ausgestellt, in der so mancher Kunde schon „Einmal Schneewittchen, bitte“ bestellt hat.

Umso überraschender, was die Berliner Puppenspielerin Anna Wagner-Fregin aus den typischen Schneewittchen-Zutaten macht. Die Prinzessin zieht Fußball dem Tanzball vor, der Prinz spricht stets in leicht pathetischen Reimen, die sieben Zwerge hingegen in sieben verschiedenen Dialekten, und der eigentliche Held der Geschichte und Happy End-Garant ist ein Hund namens Pacco.

„Poetisch, frech, fantasievoll, Alt und Neu bunt gemischt und alles mit viel Liebe und Können ausgespielt – ein perfektes Rezept dieses ‚Einmal Schneewittchen, bitte‘ aus der Märchenapotheke.“ (DEWEZET)

Take a beautiful prince, a lonely girl, seven enchanted and silly dwarfs, a nasty stepmother, a bit of magic, a lot of envy, a big dose of friendship, a poisoned apple and a happy ending. That's just about how the perfect recipe for "Einmal Schneewittchen, bitte" would look like – Puppeteer Anna Wagner-Fregin masterfully presents her version of the well-known fairy tale "Snow White".
www.annarampe.de



Papiertheater, Film

Das Papiertheater Nürnberg (DE) Das ist der Gipfel!

erlangen
donnerstag, 30. mai
15:00 uhr
Lamm-Lichtspiele

freitag, 31. mai
18:00 uhr
Lamm-Lichtspiele

55 min
für Kinder und
Erwachsene

Die Konferenz der Kinder wurde unterstützt von der Stadt Nürnberg – KunstKulturQuartier, Kultur und Spielraum – München, Stadttheater Regensburg, Stadttheater Ingolstadt, ASSITEJ Liechtenstein, Goethe Institut Rom, Kindertheater Festival Breslau, Goethe Institut Athen, PASCH Schulen in Rumänien, Bulgarien, Mazedonien, Kroatien, Serbien, Bosnien, AKZENTE Moldawien, Goethe Institut Kiew, Deutsche Schule Oslo, Goethe Institut Kuala Lumpur, Biennale du Sculpture / Quebec, Operndorf Christoph Schlingensiefel / Burkina Faso

Idee, Spiel: Johannes Volkmann, Stephan Klier | Musik: Florian Volkmann, Elisabeth Aigner-Monarth | Filmbeiträge: Miro Weber (Breslau), Martin Fürbringer (Nürnberg), Motandi Quoba (Burkina Faso), Christoph Leibold (Kiew), Nadja Smith (Rom), Martin Breitkopf (Murnau), Chi Too (Kuala Lumpur), Film AG (Oslo), Stephan Klier (Bukarest, Ruse, Sarajevo, Ogulin, Athen), Simon Egger (Liechtenstein) | Filmschnitt: Martin Breitkopf | Regie: Johannes Volkmann

Was ist unbezahlbar? Zur Beantwortung dieser Frage stellte das Papiertheater Nürnberg von 2009 bis 2013 in zahlreichen Ländern auf der ganzen Welt einen großen Tisch im öffentlichen Raum auf. Neben vielen länderspezifischen Antworten gab es einen gemeinsamen Nenner: „Kinder sind unbezahlbar – so auch ihr Wohlergehen“. Aus dieser Perspektive hat das Papiertheater das Projekt „Konferenz der Kinder“ entwickelt. Vier Jahre lang kamen nun Kinder und Jugendliche weltweit zu Wort. Was denken sie über ökologische, politische und soziale Themen der Zeit? Was sind ihre Ideen? Was können Erwachsene daraus lernen? Mit drei Bogen Papier, zwei Scheinwerfern, einer Schreibmaschine und einer Kinoleinwand verbindet das Papiertheater in „Das ist der Gipfel!“ dokumentarisches Filmmaterial der „Konferenz der Kinder“ mit Erich Kästners Erzählung „Die Konferenz der Tiere“. Wenn Alois der Löwe, Oskar der Elefant und Leopold die Giraffe aus dem Papier geschnitten werden, um die Welt zu retten, und wenn Kinder aus aller Welt auf der Leinwand zu sehen sind, die etwas auf dieser Erde ändern wollen, wird deutlich, dass sie das gleiche Ziel haben.

Papier Theater Nürnberg travelled around the globe for four years, asking children what was important to them and what they would change in the world. "Das ist der Gipfel!" (That's the final straw!) merges cinematic documents of this project with extracts of Erich Kästner's story "Animals United". Support actors: three sheets of paper, two spotlights and a typewriter.
www.daspapiertheater.de





Figurentheater, Schauspiel

Theater Kuckucksheim (DE)

Der Räuber Hotzenplotz

nach dem Buch von Otfried Preußler

fürth
donnerstag, 30. mai
 15:00 uhr

Kulturforum,
 Kleiner Saal

erlangen
sonntag, 2. juni
 14:30 uhr

Kulturforum Logenhaus

55 min
 für Kinder ab 5 Jahren

Spiel: Benjamin Seeberger, Stefan Kügel, Nando Seeberger | Regie, Musik: Dietmar Staskowiak | Ausstattung: Benjamin Seeberger und Team | Kostüme: Bruni von Miller, Frauke Lehmann Hössle

Der Räuber Hotzenplotz hat Großmutter's Kaffeemühle gestohlen! Kasperl und Seppel wissen was zu tun ist: Sie müssen ihn fangen. Aber das ist gar nicht so einfach – seit über zwei Jahren führt Hotzenplotz den Wachtmeister Dimpfelmöser an der Nase herum. Als Kasperl und Seppel dem Räuber eine Falle stellen, geraten sie selbst in die Fänge von Hotzenplotz und dem bösen Zauberer Petrosilius Zwackelmann.

Mit viel Witz hat Regisseur Dietmar Staskowiak die Produktion des Theater Kuckucksheim inszeniert. Nando Seeberger, Stefan Kügel und Benjamin Seeberger schlüpfen in alle Rollen des Kinderbuch-Klassikers und sorgen mit einer bunten Mischung aus Schauspiel, Puppenspiel, Musik und Tanz für eine unterhaltsame und gleichzeitig spannende Vorstellung.

Das Theater Kuckucksheim wurde 1990 von Stefan Kügel im fränkischen Heppstädt bei Erlangen gegründet und hat dort seit fast zwanzig Jahren in einer zu einem Theater ausgebauten Scheune sein Zuhause. Das Repertoire umfasst sowohl Erwachsenen- als auch Kinderstücke. Als Leiter des Theaters steht Stefan Kügel solo oder gemeinsam mit seinen Söhnen als Puppenspieler, Schauspieler und Sänger auf der Bühne.

A lot of wit and a much excitement are at the core of Theater Kuckucksheim's staging of "Der Räuber Hotzenplotz" based on the novel by Otfried Preußler. In a colourful mixture of drama, puppetry, music and dance, the company tells the story of Kasperl and Seppels' attempt to get back Grandmother's stolen coffee mill while arresting the nasty robber Hotzenplotz at the same time.

www.kuckucksheim.de



Performance, Neue Medien

Barbara Matijević & Giuseppe Chico (HR/IT/FR)

Forecasting [Vorhersage]

nürnberg
donnerstag, 30. mai
 15:00 und 18:00 uhr
 Theater Salz+Pfeffer

erlangen
samstag, 1. juni
 16:00 und 19:30 uhr
 Theater in der Garage

sonntag, 2. juni
 15:00 und 18:00 uhr
 Theater in der Garage

45 min
 in englischer Sprache

gesellschaft
 # demokratie
 # digitalität

Eine Produktion von 1er stratagème, De facto | In Koproduktion mit Kaaitheater (Brüssel), UOVO (Mailand) | Mit Unterstützung von DRAC Ile-de-France, Kultusministerium der Republik Kroatien, Stadt Zagreb, Französisches Institut Zagreb, Beaumarchais SACD Association (Paris), PACT Zollverein (Essen) | Künstlerresidenz: Caos / Festival Terni

Konzept: Giuseppe Chico, Barbara Matijević | Performance: Barbara Matijević | Video: Giuseppe Chico | Ton: Viktor Krasnic | Patch Max: Niccolò Gallo | Management: Marion Gauvent

Die Kroatin Barbara Matijević und der Italiener Giuseppe Chico, die vor zwei Jahren mit „I've never done this before“ in Erlangen zu Gast waren, schließen mit „Forecasting“ ihre Trilogie „Theory of the performance to come or the only way to avoid the massacre is to become its authors?“ ab. „Forecasting“ spielt auf schwindelerregende und verblüffende Weise mit der Beziehung von Körper und digitaler Technologie und experimentiert mit neuen narrativen Formen. Inspiriert von der anonymen, leicht zugänglichen Erzählmaschinerie des Internets, manipuliert Matijević eine Sammlung von Amateur-Videos. Geschickt und mit äußerster Präzision lässt sie ihre eigenen Bewegungen mit den Bildschirmhalten verschmelzen – die virtuelle zweidimensionale Bilderwelt wird zur natürlichen Ergänzung der menschlichen Gestalt und ein transhumanes Hybridwesen entsteht. Skurril, witzig und mitunter provokant werden in diesem intelligenten Science-Fiction-Abenteuer die Grenzen des menschlichen Körpers ausgelotet und die Möglichkeiten zur Erweiterung der physisch-materiellen Welt reflektiert. „Ein wahnwitzig-unterhaltsamer Ritt durch die Paralleluniversen, irgendwo an der Schnittstelle von Realität und Virtualität.“ (www.stagescreen.wordpress.com)

Im Anschluss an die Vorstellung am 1. Juni um 19:30 Uhr findet ein Inszenierungsgespräch in englischer Sprache statt.

A performer manipulates a laptop showing YouTube videos. The screen becomes the site of intersection between the body of the performer and the two-dimensional world of images. The result is a dizzying hybrid experience, a zone of indeterminacy informed by the very nature of videos and the possibility of their transformation into new tools of self-narration.

www.premierstratageme.net



Malthheater

Thalias Kompagnons (DE) Rabenschwarz und Naseweiß oder: Wo kommen die Bilder her?

schwabach
donnerstag, 30. mai
15:00 uhr
Stadtmuseum

45 min
für Kinder ab 4 Jahren
erneut beim Festival!

Eine Koproduktion mit der Tafelhalle Nürnberg
Idee, Spiel: Joachim Torbahn | Regie: Tristan Vogt

Hell und Dunkel. Gegensätze ziehen sich an oder stoßen sich ab. Es ist allein der Kontrast, der das Stück vorantreibt. Schwarz und Weiß spielen die Hauptrollen und bilden den Rahmen einer fantasievollen Geschichte, die aus nur wenigen Pinselstrichen, Klecksen, Sprühwolken oder Spachtelmasse ganze Welten entstehen lässt. Da werden mit nur einem einzigen Strich aus dem weißen Punkt ein Hase und ein Haus, ein Tannenbaum und eine Katze. Und ständig ändert sich das Bild. Auf ein aus dem Weiß geschabten Dorf geht plötzlich ein Blitz herunter – quer über die Leinwand geschmiert. Dann bilden sich bedrohliche Wolken über der Szenerie und der Sturm bricht los. Aus Wassersprühfärbelosen losgelassene Regenwolken entladen sich. Die Leinwand tropft, das Dorf schwindet. Und wieder entsteht etwas Neues. Groß und Klein rätseln mit, was die minimalistische Farbpalette als nächstes bereithält. „Schon erstaunlich, wie wenig es braucht, um Bilder entstehen zu lassen, die junge und erwachsene Zuschauer gleichermaßen in Staunen und Entzücken versetzen. So wird gekonnt mit Fantasie die Fantasie angeregt.“ (Nürnberger Nachrichten)

Wegen des großen Erfolgs dieser Inszenierung in Erlangen und Fürth wurde die Produktion von Thalias Kompagnons ein zweites Mal zum Festival eingeladen.

Bright and dark. Opposites attract or repel each other. It is the contrast alone that drives this piece. Black and white play the main roles and set the scene of an imaginative story using just a few brushstrokes, blobs, spray clouds or putty. Joachim Torbahn paints and narrates an entire world in black and white colours and celebrates the dynamics of opposites.
www.thalias-kompagnons.de



Bildertheater, Tanz, Performance

Compagnie Philippe Saire (CH) Hocus Pocus

erlangen
donnerstag, 30. mai
17:00 uhr
Glocken-Lichtspiele

freitag, 31. mai
11:00 und 20:00 uhr
Glocken-Lichtspiele

45 min
ohne Sprache
für Kinder ab 7 Jahren
und Erwachsene

In Koproduktion mit Le Petit Théâtre de Lausanne und dem Jungspund-Theaterfestival für junges Publikum St. Gallen im Rahmen des Fund Young Audiences by Reso – Dance Network Switzerland | Mit Unterstützung von Pro Helvetia | Gefördert von der Stadt Lausanne, dem Kanton Waad, Pro Helvetia – Swiss Arts Council, Loterie Romande, Fondation de Famille Sandoz, Migros Culture Percentage

Konzept, Choreografie: Philippe Saire | Tänzer: Ismael Oiartzabal, Mickaël Henrotay-Delaunay | Bühnenrealisation: Léo Piccirelli | Requisite: Julie Chapallaz, Hervé Jabveneuve | Tondesign: Stéphane Vecchione | Technische Leitung: Vincent Scalbert | Bühnenbau: Cédric Berthoud

Das Licht wirkt wie ein Pinsel, der alles zum Vorschein bringt, was er berührt. So auch die beiden Tänzer. Hauttexturen und Fragmente von Körpern, die fast animalisch wirken. Sie werden nach und nach zum Leben erweckt, bevor sie wieder in der Dunkelheit verschwinden. So entsteht ein Spiel, das mit abstrakten und poetischen Bewegungen das Publikum vom ersten Moment an verzaubert. Alles scheint wie magisch in der Luft zu schweben. Licht und Schatten schaffen eine spektakuläre Welt der Illusionen, in der zwei Freunde sich in traumhaften Abenteuern verlieren: Die Flucht eines Schlangensmenschen aus dem Netz einer Spinne, eine Reise in einer beschädigten Flugmaschine oder in einer Unterwasserlandschaft mit fantastischen Lebewesen. Der Zauber der Bilder, der durch die musikalische Untermalung von Edvard Griegs „Peer Gynt“ verstärkt wird, beflügelt die Fantasie und lässt das Publikum lachen, staunen und rätseln. Mit „Hocus Pocus“ ist die Schweizer Tanzcompagnie des Choreografen Philippe Saire zum ersten Mal zu Gast beim internationalen [figures.theater.festival](http://www.figures.theater.festival) in Erlangen. „Es gibt kein Alterslimit für das Entzücken an dieser technischen und künstlerischen Meisterleistung. Mit oder ohne Kinder, ‚Hocus Pocus‘ zieht unsere Blicke magnetisch an.“ (Radio Télévision Suisse)

Light works like a paintbrush that reveals everything it touches, and the two dancers come into existence within the delineated outline of the neon lights. Movement in its most abstract and poetic form enchants the audience from the first moment on. Light and shadow create a spectacular world of illusions in which two brothers lose and find themselves in dreamlike adventures.
www.philippesaire.ch

Projekt 1719 (DE/SE/US) Elefanten in Erlangen – Eine Spurensuche

Ein Projekt des Kulturamts der Stadt Erlangen in Zusammenarbeit mit dem Institut für Theater- und Medienwissenschaft der Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg | Unterstützt vom Theater Erlangen

erlangen
donnerstag, 30. mai
17:00 und 20:30 uhr
Markgrafentheater

90 min

Verantwortliche Künstlerinnen: Lindy Annis, Isi Kunath, Sandra Leupold, Eva Meyer-Keller | Konzeption und wissenschaftliche Begleitung: Hans-Friedrich Bormann, Bettina Brandl-Risi, Clemens Risi, André Studt | Beteiligte Studierende: Aze Deniz Ata, Lisa Birkenbach, Milena Graf, Vivien Hombach, Florian Hümmer, Julia Klingel, Pia Klinkhart, Sarah Kotz, Alica Meiler, Franziska Müller, Ekaterina Ostapovski, Lena Preuß, Bernadette Rauscher, Aylin Reuleaux, Jana Rosenbauer, Carla Sure, Max Teschemacher, Selina Vollrath, Carolin Wangemann, Anna Zumbrennen | als Gast: Werner Müller | Musik: Olivia Stahn (Sopran), Mira Lange (Cembalo), Martin Seemann (Violoncello) | Team Eva Meyer-Keller: Maxi Menja Lehmann (Assistenz), Juliane Jaschnow (Video), Ann-Christin Görtz (Management) | Ausstattung Lindy Annis: Matthias Meier, Anja Hentschel, Michael Jordan | Tongestaltung: Thomas Zahn | Lichtgestaltung: Martin Stevens | Videobearbeitung: Michael Stehle (Imbissfilm)

Was geschah am 10. Januar 1719, dem Tag der Eröffnung des Erlanger Markgrafentheaters? Was wissen wir von dieser Nacht? Was gab es zu sehen und zu hören? Aus Anlass des 300. Geburtstags des Markgrafentheaters wird ein Blick zurück zum Anfang geworfen. Vier renommierte Künstlerinnen haben sich gemeinsam mit Forschenden auf eine Spurensuche in die Geschichte des bemerkenswerten Barocktheaters begeben. Die Recherche konnte zwar kein komplettes Bild oder den vollständigen Sound der ersten Nacht ergeben, aber eine Fülle kostbarer und spektakulärer Spuren und Bruchstücke zu Tage fördern.

Es gibt ein Libretto einer Oper namens „Argenis und Poliarchus“, die wohl am ersten Abend gegeben wurde – mit dem vollständigen Text der Oper sowie Anweisungen für Bühnenbilder und Dekorationen. Es gibt das berühmte Szenenbild, ein Stich von Johann Baptist Homann aus dem Jahr 1721, auf dem ein Triumphzug mit Elefanten zu sehen ist. Und es hat sich ein handschriftliches Inventar des Erlanger Schlosses aus dem Jahr der Eröffnung des Theaters erhalten, mit einer Auflistung der im Theater vorhandenen Requisiten. Was aber gab es zu hören? Die Musik zu der Oper ist verschollen. Doch es lassen sich Vermutungen anstellen, wie der erste Abend geklungen haben mag.

Die Performance-Künstlerin und Choreografin Lindy Annis, die Objekttheater-, Schatten- und Videokünstlerin Eva Meyer-Keller, die Musiktheater-Regisseurin Sandra Leupold und Isi Kunath, Konzept- und Bildende Künstlerin, wagen den Versuch, in jeweils eigenen Beiträgen den heterogenen Fundstücken aus der Perspektive unserer Gegenwart neues Leben einzuhauchen. Das internationale figures.theater.festival verbeugt sich mit diesem Projekt vor seiner ruhmreichen Spielstätte.

In cooperation with the Institute for Theatre and Media Studies of the Friedrich-Alexander-University Erlangen-Nuremberg, the international figures.theater.festival is searching for traces of the opening evening of the Markgrafentheater in 1719. Working with remnants from former days – a libretto, an engraving or a handwritten inventory list – various artists collaborated with university students to create a performance evening that brings a possible story to life.

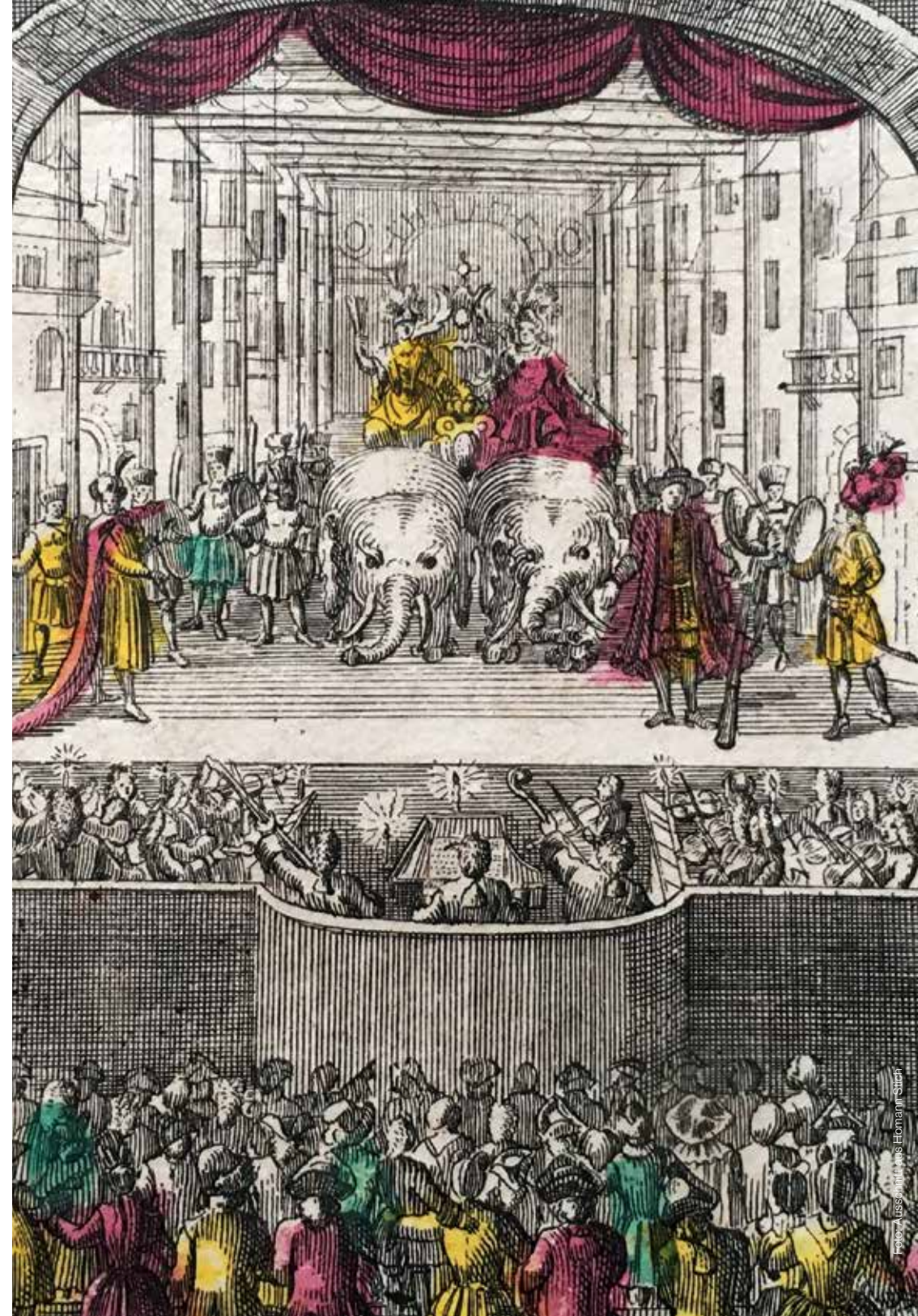




Foto: Didier Cartuccio

Performance

Deutsche Erstaufführung

Olivier de Sagazan (FR/CG)

Transfiguration

Performance, Konzept, Dramaturgie: Olivier de Sagazan

erlangen
donnerstag, 30. mai
17:00 und 20:30 uhr
Theater in der Garage

freitag, 31. mai
18:00 und 22:00 uhr
Theater in der Garage

50 min
mit wenig englischer
Sprache

„Kunst zu machen ist wie ein Schrei, der versucht dich aufzuwecken, und wenn du Glück hast, schaffst du es manchmal, dass dieser Schrei in den Köpfen anderer wiederhallt.“ (Olivier de Sagazan)

In „Transfiguration“ stellt Olivier de Sagazan die Geschichte eines Bildhauers dar, der sich sehnlichst wünscht, seine Kreationen mit Leben zu erfüllen. In einer Geste der Verzweiflung verbindet er sich mit seinem Arbeitsmaterial, um es zu beleben. Indem er Ton- und Farbschichten auf sein Gesicht aufträgt, transformiert er den eigenen Körper und wird so zu einem lebendigen Kunstwerk. Quasi unter dem Material begraben, vernichtet er seine eigene Identität und versucht in einer hektischen und hemmungslosen Suche die Schichten auf seinem Gesicht zu verwischen und zu durchbohren. Von dem Moment an, in dem der Lehm ihm komplett die Sicht nimmt, ist er gezwungen, nach innen zu schauen – in die Tiefen seiner Selbst.

In seiner faszinierenden, ausdrucksstarken Performance verschiebt de Sagazan die Identitäten – vom Menschen zum Tier und vom Tier zu verschiedenen Hybridkreaturen. Eine spirituelle und animalische Darstellung zwischen Tanz und Trance, bei der Improvisation ein zentrales künstlerisches Mittel ist.

Der Maler, Bildhauer und Performer Olivier de Sagazan stammt ursprünglich aus dem Kongo und lebt mittlerweile in Frankreich. Seit über 20 Jahren vereint er in seinem Werk Malerei, Fotografie, Skulpturen und Performance-Kunst.

In his performance "Transfiguration", the painter, sculptor and performer Olivier de Sagazan builds layers of clay and paint on his face to transform and disfigure his own appearance, revealing a half human and half-animal, who is seeking to understand his real nature. At once disquieting and deeply moving, this new body of work reveals the puppets and the puppeteer that we have inside of us. A spiritual and brutish representation between dance and trance.
www.olivierdesagazan.com



Foto: Jutta Missbach

Figurentheater

Thalias Kompagnons (DE)

Macbeth für Anfänger

nach „Macbeth all'improvviso“ von Gigio Brunello und Gyula Molnár

schwabach
donnerstag, 30. mai
20:00 uhr
Stadtmuseum

70 min
erneut beim Festival!

Spiel und Bearbeitung: Tristan Vogt | Regie: Gyula Molnár | Puppen, Bühne: Joachim Torbahn | Textmitarbeit: Markus Löchner, Fitzgerald Kusz

Der Puppenspieler, von Ehrgeiz besessen, plant eine Aufführung von Shakespeares „Macbeth“. Als seine alten Kasperpuppen erfahren, dass sie nicht mitspielen dürfen, kommt es zum Aufstand: Hinter dem Rücken des Puppenspielers beginnt das Ensemble auf eigenes Risiko mit der Tragödie. Doch schon bald geraten die unschuldigen „Anfänger“ in den verhängnisvollen Sog der shakespeareschen Dramaturgie und unbarmherzig erfüllt sich an ihnen das Schicksal des Macbeth ...

Basierend auf seiner italienischen Original-Produktion schuf der ungarische Regisseur Gyula Molnár zusammen mit Thalias Kompagnons eine hintergründige Satire auf den Theaterbetrieb und seine Protagonisten, die schließlich Opfer ihrer eigenen Profilierungssucht werden. Und wie so oft liegen Tragik und Komik absurd nah beieinander. „Macbeth für Anfänger“ ist ein Klassiker im Repertoire von Thalias Kompagnons und wurde aufgrund seines anhaltenden Erfolgs in diesem Jahr noch einmal ins Schwabacher Programm aufgenommen.

„Ein Theatervergnügen allerersten Ranges! Klug gedacht, raffiniert gemacht, temporeich und witzig. Und eine wahrhaft ‚werktreue‘ Inszenierung, die die blutige Mechanik des ‚Macbeth‘ in all ihrer Konsequenz und Unausweichlichkeit durchspielt. Wo dieses Drama tobt, da wächst kein Gras mehr.“ (double)

When the veteran puppet ensemble finds out that it is not destined for a new staging of Shakespeare's "Macbeth", there is a turbulent twist in the plot. Gyula Molnár's up-tempo production and Tristan Vogt's fast-paced, comical performance guarantee a rather amusing staging of this well-known tragedy.
www.thalias-kompagnons.de



Theater Waidspicher (DE)

Das Hölzerne Pferd

nach der Erzählung „Die Sage von Trojas Fall“ von Franz Fühmann

Regie: Frank Alexander Engel | Bühne, Puppen, Kostüme: Kerstin Schmidt, Frank Alexander Engel | Spielerinnen: Kathrin Blüchert, Steffi König, Karoline Vogel


fürth

donnerstag, 30. mai

20:00 uhr

Kulturforum,
Große Halle

80 min

mit Übertragung 
in deutsche
Gebärdensprache

gesellschaft

demokratie

digitalität

Das Theater Waidspicher, selbst Veranstalter des Internationalen Puppentheaterfestivals „Synergura“, ist eines der renommiertesten deutschen Ensemble-Puppentheater und zählt bereits seit vielen Jahren zum festen Bestandteil des internationalen figuren.theater.festivals Erlangen, Nürnberg, Fürth, Schwabach. In „Das Hölzerne Pferd“ wird „Die Sage von Trojas Fall“ neu erzählt – die Geschichte ist bekannt: Die drei griechischen Göttinnen Aphrodite, Athene und Hera streiten darüber, wer die Schönste von ihnen ist und stellen Paris von Troja vor die Wahl. Als sich dieser für die Göttin der Liebe, Aphrodite, entscheidet, verspricht sie ihm als Gegenleistung die schönste Frau der Welt zur Gemahlin. Er verliebt sich unsterblich in Helena, die seine Liebe auch erwidert, allerdings bereits verheiratet ist mit Menelaos, dem König von Sparta. Während der Abwesenheit des Königs entführt Paris Helena nach Troja, woraufhin ein zehnjähriger Krieg beginnt, der unzählige Opfer fordert. Am Ende gelingt es den Griechen nur durch eine List Troja zu besiegen.

Gespielt wird das Stück von den drei Schauspielerinnen Kathrin Blüchert, Steffi König und Karoline Vogel, die auf beweglichen Tischen in offener Spielweise miteinander agieren. Sie spielen nicht nur die Göttinnen, sondern übernehmen auch abwechselnd alle anderen Charaktere – Griechen und Troer werden durch Dummy-ähnliche Vierfüßlerpuppen verkörpert. Zugleich sind sie die Erzählerinnen der Geschichte, von der sie einzelne Szenen auf einer großen Metallwand mit Kreide und Magnetfiguren visualisieren.

“The Wooden Horse“ is a re-narration of the famous Greek myth about Troy's fall. A tale of love, war, jealousy and deception. Theater Waidspicher is one of the most renowned German puppet theatres with its own ensemble and has been an integral part of the international figuren.theater.festival for many years.

www.waidspicher.de

Berlin (BE)

True Copy

In Koproduktion mit Brighton Festival, le Centquatre (Paris), C-Takt (Limburg), deSingel (Antwerpen), Theaterfestival Boulevard (Den Bosch), Het Zuidelijk Toneel (Tilburg), PACT Zollverein (Essen) | Gefördert von der Flämischen Gemeinschaft, Tax Shelter der Belgischen Regierung – Podiumfonds

Konzept, Regie: Berlin (Bart Baele, Yves Degryse) | Mit: Geert Jan Jansen | Video: Berlin, Geert De Vleeschauwer, Jessica Ridderhof, Dirk Bosmans | Schnitt: Berlin, Geert De Vleeschauwer, Fien Leysen | Bühnenbild: Manu Siebens, Ina Peeters, Berlin | Licht: Barbara De Wit | Technische Koordination: Manu Siebens, Geert De Vleeschauwer | Musik: Peter Van Laerhoven | Piano: Govaart Haché | Cello: Katerijn Van Kerckhoven | Live-Tonabmischung: Arnold Bastiaanse | Tonaufnahmen: Bas De Caluwé, Maarten Moesen | Produktionsleitung: Celeste Driesen, Jessica Ridderhof | Management: Kurt Lannoye

Im Jahr 1994 versetzte die Festnahme Geert Jan Jansens die Kunstwelt in Aufruhr: Über 1600 Kunstwerke hatte die Polizei gefunden, die von Jansen gefälscht waren – Bilder, die er mit Picasso, Appel, Matisse, Chagall und anderen Größen der Kunstgeschichte signiert hatte. Obwohl so viele Fälschungen im Umlauf waren, wandten sich zahlreiche Sammlerinnen und Sammler sowie Institutionen erst auf Druck der Polizei an das Gericht. Teilweise bekräftigten sie weiterhin die Authentizität der Arbeiten, die zum Teil sogar von den Künstlern selbst bestätigt worden war.

Das Künstler-Kollektiv Berlin ist bekannt für seine multimedialen Doku-Video-Performances und war schon mehrmals beim internationalen figures.theater.festival zu Gast – unter anderem 2015 mit „Perhaps all the Dragons“, in dem Geert Jan Jansen bereits einer der 30 Protagonisten war, die auf einzelnen Bildschirmen ihre Geschichte erzählten. In ihrem neuesten Projekt lassen Berlin den berühmten Kunstfälscher erneut zu Wort kommen, diesmal sogar live. Wer trägt am Ende die Schuld? Der Fälscher oder der Kunstbetrieb, dessen Gier die Fälschungen letztlich zu Originalen machte? „True Copy“ ist eine Parabel über die Relativität der Wahrheit: Was gilt die Wahrheit, wenn die Unwahrheit bequemer ist – was die Realität, wenn die Fiktion überzeugender klingt?

Die Komposition von Realität ist ein zentraler Bestandteil von Berlins Arbeiten. So begann die Inszenierung um Geert Jan Jansen bereits vor der Premiere: Gleich einem performativen Prolog fingierte Berlin im November 2018 den Fund einer zuvor verschollenen Picasso-Zeichnung. Die internationale Presse war in heller Aufregung, bis die Gruppe das Rätsel nach einigen Tagen auflöste.

Im Anschluss an die Vorstellungen am Donnerstag, 30. Mai, in Erlangen und am Samstag, 1. Juni, in Nürnberg findet jeweils ein Inszenierungsgespräch in englischer Sprache statt.

“True Copy“ is a portrait of the famous Dutch art forger Geert Jan Jansen that puts him centre stage. Geert Jan’s work and life is a constant balancing act on the tightrope between fiction and reality. In this new production, the artist collective Berlin uses their idiosyncratic multimedia style to merge two different worlds and realities on stage. Together with the protagonist, they put the finger on a festering open sore in the art world – its hypocrisy.

www.berlinberlin.be

erlangen

donnerstag, 30. mai

20:30 uhr

E-Werk, Saal

freitag, 31. mai

18:00 uhr

E-Werk, Saal

nürnberg

samstag, 1. juni

20:00 uhr

Tafelhalle

90 min

in niederländischer
Sprache mit
deutschen Übertiteln





Objekttheater

florschütz & döhnert (DE) Elektrische Schatten

erlangen
freitag, 31. mai
11:00 und 16:00 uhr
Markgrafentheater,
Oberes Foyer

40 min
ohne Sprache
für Kinder ab 4 Jahren
und Erwachsene

In Koproduktion mit Festival Momix du CRÉA – Scène conventionnée jeune public d'Alsace, ROTONDES Luxembourg, Schlachthaus theater Bern, TAK Theater Liechtenstein | Gefördert vom Bezirksamt Pankow von Berlin, Fonds Darstellende Künste e. V. und der Senatskanzlei Berlin Kulturelle Angelegenheiten

Idee: Michael Döhnert, Joachim Fleischer, Melanie Florschütz | Künstlerische Begleitung, Licht: Joachim Fleischer | Spiel, Objekte, Bühnenbild: Michael Döhnert, Melanie Florschütz | Live-Musik, Komposition: Michael Döhnert | Bühnenmalerei: Wolf Dieckmann | Kostüme: Adelheid Wieser

Am Anfang ist da nicht viel – ein fast leerer Raum. In der Mitte der Bühne eine Vierkant-Stange, die sich langsam in Bewegung setzt, nachdem die Darstellerin und der Darsteller sie mit Werkzeugen justiert haben. Eine seltsame Maschine ist das: Sie wickelt auf und ab, vorwärts und rückwärts, steht still, rast lautlos, bremst quietschend, brummt, murmelt, knackt und knistert – erfüllt den Raum mit Klang. Ihr Rhythmus bestimmt das Theaterstück. Melanie Florschütz und Michael Döhnert füttern sie mit Dingen aus dem Alltagsleben. Auf wundersame Weise drehen und verwandeln sich die Objekte, entwickeln ein Eigenleben. In dieser phantastischen Werkstatt wird den Dingen Raum gegeben – sie erzählen leise Geschichten, die mit unserer Sinneswahrnehmung spielen und uns überraschen. Außerhalb ihrer festgelegten Funktion entfalten die Objekte ungeahnte Poesie.

florschütz & döhnert ist ein Künstlerduo aus Berlin, das weltweit mit seinen mobilen Inszenierungen tourt. Melanie Florschütz studierte in Stuttgart Figurentheater, Michael Döhnert ist Musiker und Komponist – zusammen konzipieren und realisieren sie Theaterproduktionen für Kinder und Erwachsene. „florschütz & döhnert favorisieren das stille, poetische Spiel mit den Dingen: Mit Figuren und Klängen eröffnen sie bizarre Traumwelten, in denen durch die Kraft der Fantasie das vermeintlich Udenkbare wirklich wird.“ (Schaubude Berlin)

This is a strange kind of machine: It rolls on and off, forwards, backwards, it shakes, it hums, it murmurs, it squeaks and it rattles like a train about to leave. Everything turns and transforms. Things as we know them start to behave strangely and develop a life of their own. Even the shadows detach themselves from the objects and go for a walk.
www.florschuetz-doehnert.de



Figurentheater, Musiktheater

Figurentheater Wilde & Vogel + Johannes Frisch (DE)

Songs for Alice – Special Edition

nürnberg
freitag, 31. mai
18:00 uhr
Theater Salz+Pfeffer

90 min

Eine Koproduktion mit dem Lindenfels Westflügel Leipzig und dem FITZ! Zentrum für Figurentheater Stuttgart | Spiel, Bühne, Figuren: Michael Vogel | Live-Musik: Johannes Frisch, Charlotte Wilde, Philipp Scholz, Konrad Schreiter, Thomas Weber | Regie: Hendrik Mannes

Das Figurentheater Wilde & Vogel und Johannes Frisch nehmen das Publikum mit auf eine musikalische Reise durch die tiefgründige sonnambule Zwischenwelt von Lewis Carrolls Alice. Dass Alice nicht nur große Kinderliteratur ist, sondern auch zur Inspirationsquelle für unterschiedlichste Künstler wie den Schriftsteller James Joyce, Vertreter des Surrealismus wie André Breton, den Kognitionswissenschaftler Douglas R. Hofstadter oder die Monthly Pythons wurde, wird in dieser Inszenierung schnell klar. Das Ensemble ruft das Weiße Kaninchen, die geheimnisvolle Grinsekatze, die dicke Herzogin, den Eierkopf Humpty Dumpty, den sagenumwobenen Jabberwock, den ausgestorbenen Dodo und die rauf-lustigen Zwillinge Tweedle Dee und Tweedle Dum auf den Plan – allesamt Vertreter einer skurrilen Logik. In der Inszenierung von Hendrik Mannes vereint der musikalische Theaterabend inbrünstige Hits und geräuschhafte Explosionen, expressive Figuren und poetische Maschinen, leise Momente und großes Tamtam, Ohrwürmer und Rausschmeißer. Geister steigen herauf, Wahnsinn macht sich breit und selbst die Sprache verliert ihre Logik. Eine Inszenierung, so waghalsig wie richtungsweisend.

Für ihre Arbeiten wurden der Figurenspieler Michael Vogel und die Musikerin Charlotte Wilde bereits mehrfach ausgezeichnet, u. a. 2013 mit dem renommierten George Tabori Preis. Die Produktion „Songs for Alice“ erweitert sich musikalisch kontinuierlich. Seit 2019 ist der Schlagzeuger Philipp Scholz neu im Team.

The crazy rabbit, the mysterious Cheshire Cat and the egg headed Humpty Dumpty – they are not cute characters from a children's story, they're all lunatic representatives of a bizarre logic and hidden desires. "Songs for Alice" is mostly dedicated to the poems included in Lewis Carroll's stories about Alice. The play is perfectly balancing the plot between theatre and concert, greatest hits and loud explosions, expressive figures and poetic machineries.
www.figurentheater-wildevogel.de



erlangen

freitag, 31. mai

16:00 und 20:00 uhr

Experimentiertheater

80 min

in englischer Sprache

Philippe Quesne / Vivarium Studio (FR)

L'Effet de Serge

Eine Tournee von Nanterre-Amandiers, Centre Dramatique Nationale | Produktion: Vivarium Studio (2007) | Eine Koproduktion mit Ménagerie de Verre – Paris, dans le cadre des résidences | Mit Unterstützung vom Forum scène conventionnée de Blanc-Mesnil, festival actOral monté-vidéo – Marseille

Inszenierung: Philippe Quesne | Mit: Gaëtan Vourc'h, Isabelle Angotti, Rodolphe Auté, Cyril Gomez-Mathieu sowie lokalen Gästen | Musik: André Prévin, Gillian Hills, Howe Gelb, Sophia Loren, Wagner, John Cage, The Patriotic Sunday, Sparklehorse, Colleen, Antoine Duhamel, Willy Deville, Arnold Goland, Abbc, Vic Chesnutt, Led Zeppelin, José Feliciano

Zuletzt gewährte Philippe Quesne im Rahmen des internationalen figures.theater.festivals 2017 Einblicke in die utopischen wie fantastischen Lebenswelten eines gigantischen Maulwurfhügels. In diesem Jahr folgt ihm das Publikum in eine Versuchsanordnung ganz und gar menschlicher Lebensräume. Serge ist ein kauziger Eigenbrötler und lädt jeden Sonntag eine kleine Gruppe Freunde in sein Wohnzimmer ein, um ihnen wunderbar eigenwillige Low-Tech-Experimente vorzuführen: „Light Effect on Music by Wagner“, „Rolling Effect on Music by Händel“ oder „Laser Effect on Music by John Cage“. Diese Vorführungen sind unspektakuläre und bisweilen zärtlich berührende Kommunikationsversuche einer entfremdeten Gruppe von Menschen und entlarven auf feinsinnig humorvolle Weise die Vereinzelung des Menschen in einer global vernetzten Welt.

Weltweit brachten die Darbietungen des verschrobene Serge das Publikum bereits zum Staunen. Die Performance bildet damit einen Meilenstein in der Biografie des französischen Regie-Stars Philippe Quesne. In seinen multidisziplinären Bühnenwerken lässt er beiläufig bildgewaltige „Vivarien“ des menschlichen Mikrokosmos entstehen und beweist sich als feinsinniger Beobachter unserer Zeit. Die Magie seiner Stücke entfacht er dabei mit einfachsten Mitteln, Humor und einer großen Liebe zum Skurrilen. Das bereits 2007 produzierte Stück „L'Effet de Serge“ gehört mittlerweile zu den Klassikern der internationalen freien Theaterszene. Seine Wiederaufnahme am Theatre Nanterre-Amandiers ermöglicht es nun, das Stück auch erstmals im Rahmen des internationalen figures.theater.festivals zu präsentieren.

Every Sunday, a character named Serge presents short performances with minimal special effects to his friends. These showings are touching attempts at communication by an alienated group of people and unmask their isolation in a globally networked world.

Written by the famous French director Philippe Quesne for the actor Gaëtan Vourc'h, "L'Effet de Serge" is now one of the all-time classics of the international independent theatre scene.

www.nanterre-amandiers.com



steptext dance project (DE)

Zwei Giraffen tanzen Tango – Bremer Schritte

Eine Koproduktion mit dem Theater Bremen | Gefördert von TANZFONDS ERBE – Eine Initiative der Kulturstiftung des Bundes, Senator für Kultur Bremen und dem Senator für Kultur

Konzeption, Choreografie: Helge Letonja | Tänzerinnen und Tänzer: Dane Badal, Leila Bakhtali, Oh Changik, Konan Dayot, Irene García Martínez, Mariko Koh, Magali Sander Fett, Médoune Seck | Original: Gerhard Bohner | Musik: Serge Weber | Originalkomposition: Gerald Humel | Bühnenbild: Rena Donsbach | Kostüme: Katja Fritzsche | Lichtdesign: Lauren Schneegans

nürnberg
freitag, 31. mai
20:00 uhr
Tafelhalle

80 min
ohne Sprache

„Zwei Giraffen tanzen Tango“ – ein Titel, der die Fantasie beflügelt. Doch sind wohl weder Giraffen auf der Bühne zu erwarten, noch wird tatsächlich Tango getanzt. Aber magische Kostüme und kuriose Szenenbilder bietet die Choreografie allemal. Helge Letonja präsentiert mit seinem Ensemble eine wunderbar skurrile Auseinandersetzung mit einem Stück Tanztheatergeschichte, das durch seinen Nachsatz „Bremer Schritte“ auf die Wurzeln des Stücks verweist: Bizarre Figuren, Elemente des Absurden, die Vermischung von Realität und Bühne charakterisieren Gerhard Bohners Stück „Zwei Giraffen tanzen Tango“ aus dem Jahr 1980, das stark von Oskar Schlemmers Arbeiten am Bauhaus inspiriert war.

36 Jahre liegen nun zwischen dem Werk Bohners und der Bearbeitung Helge Letonjas. Die Bremer Pionierphase des deutschen Tanztheaters ebenso im Blick wie das Morgen, bringt Letonja – selbst ehemaliger Tänzer des Bremer Ensembles unter Susanne Linke – rekonstruierte Passagen aus der historischen Vorlage auf die Bühne. Bohners Sujets, die Verhältnisse zwischen Individuen und Stereotypen, Lebendigem und Totem, Kunstfigur und Mensch – wie können sie heute tänzerisch dargestellt werden? Zeitgenössische Ästhetik öffnet neue Assoziationsräume und die Choreografie entwirft somit collagenhafte Szenenbilder, die sich zu einem komischen und tiefgründigen Gesamtbild zusammensetzen.

„Wenn zwei Tänzer gemeinsam in einem engen Ganzkörperanzug stecken, in einem überdimensionierten Zylinder fast der ganze Tänzer verschwindet oder lange Rohre zu Armen werden, entsteht eine abstrakte, aber auch äußerst humorvolle und ergreifende Bewegungssprache.“ (www.tanznetz.de)

Im Anschluss an die Vorstellung findet ein Inszenierungsgespräch statt.

“Two Giraffes Dance Tango” - a title that inspires the imagination. But neither giraffes are to be expected on stage, nor is tango actually danced. The first part of the title points towards the absurd, its addition however straight to the core of the city of dance Bremen: With “Zwei Giraffen tanzen Tango”, Helge Letonja enters into a creative dialogue with Gerhard Bohner’s ensemble piece and the history of dance.

www.steptext.de





Figurentheater, Musiktheater

Christoph Bochdansky + Die Strottern (AT)

Himmel und Hölle

Ein Singspiel

fürth
freitag, 31. mai
 19:30 uhr
 Kulturforum,
 Große Halle

65 min

Erzähler, Puppenspieler: Christoph Bochdansky | Gesang, Geige: Klemens Lendl | Gesang, Gitarre, Harmonium: David Müller | Gefördert vom Österreichischen Kulturforum Berlin

Zwei Liebende spazieren durch die Nacht. Jeder geht für sich allein, das Schicksal führt sie zusammen. Doch dann kümmert sich das Schicksal nicht weiter um die beiden und sie verlieren sich wieder. Melancholie und Sehnsucht tanzen einen Walzer. Wer sie sieht, vergießt leise Tränen, weil es doch so schön ist, sentimental zu werden. Der Himmel hilft, die Hölle auch und tolldreiste Figuren machen sich lustig über die Endlichkeit des Menschen. Ein Dummkopf ist, wer über das Leben, das ja oft zum Weinen ist, nicht lachen kann. Eine kleine Geschichte über das Größte, was uns geschehen kann – die Liebe.

Mit morbider Poesie und fantastischen Figuren, in archaischen Bildern und feinem Humor erzählt, entführt Christoph Bochdansky die Zuschauerinnen und Zuschauer in die Welt der großen Gefühle. Musikalisch begleitet wird der Wiener Puppenspieler von dem Akustik-Duo „Die Strottern“. Ein faszinierender Mix aus Theater, Musik und Puppenspiel – einfach höllisch gut!

Christoph Bochdansky absolvierte ein Bühnenbildstudium am Mozarteum Salzburg und arbeitete mit verschiedenen Puppenspiel-Ensembles in Deutschland, Österreich und den Niederlanden. Mit seinen von einem schön schrägen Erzählstil geprägten Stücken und Vorträgen über das Leben war er bereits mehrfach beim internationalen figuren.theater.festival zu Gast.

Christoph Bochdansky has been a frequent guest at the international figuren.theater.festival with his pieces and lectures about life, all characterised by a wonderfully weird narrative style. This time, he presents a little story about the biggest thing that can happen to us – love. With morbid poetry, fantastic characters, archaic images and fine humour, he transports you into the world of great emotions – musically accompanied by the duo Die Strottern.
www.bochdansky.at www.diestrottern.at



Schauspiel, Figurentheater

Rike Schuberty (DE)

Paul und Paula – Eine Legende

nach dem Film von Ulrich Plenzdorf

fürth
freitag, 31. mai
 21:30 uhr
 Kulturforum,
 Kleiner Saal

60 min

Spiel, Live-Musik: Rike Schuberty | Regie: Tilla Kratochwil | Ausstattung: Janna Skroblin | Kompositionen: Peter Gotthardt

Der 1973 in der DDR erschienene Film „Paul und Paula“ erreichte in kürzester Zeit Kultstatus. Er spiegelte das Lebensgefühl einer ganzen Generation und ist weiterhin eine unterhaltsame Reflexion über Liebe, Anpassung und den Widerspruch von Ideal und Wirklichkeit. Heute ist die Realität eine andere – aber die Träume sind noch immer dieselben. In „Paul und Paula – Eine Legende“ wird die wohl schönste Liebesgeschichte der DDR neu interpretiert. Unter der Regie von Tilla Kratochwil ist eine sinnliche Mischung aus Schauspiel, Live-Musik und Puppenspiel entstanden. Rike Schuberty verkörpert die alleinerziehende Verkäuferin Paula, die bedingungslos um ihr Glück kämpft. Eine Frau aus dem Volke, die reden darf, wie sie redet, die wissen darf, was sie weiß, die alt genug ist, keine Zweifel zu haben an der großen Liebe. Auch alle anderen Protagonisten der berührenden Geschichte werden von Schuberty gespielt. Und sie interpretiert natürlich auch die Hits aus dem Film, die durch die Band „Die Puhdys“ bekannt geworden sind, auf der Gitarre.

Die Puppenspielerin Rike Schuberty tritt zurzeit an zahlreichen namhaften Theatern auf und arbeitete bereits mit Künstlerinnen und Künstlern aus den Bereichen Darstellende Kunst, Musik und Videokunst zusammen. Mit „Paul und Paula – Eine Legende“ präsentiert sie einen erfrischenden und kurzweiligen Soloabend.

The movie “Paul and Paula”, released in the GDR in 1973, reached cult status in no time. It reflected the attitude towards life of a whole generation. In a mixture of theatre, live music and puppetry, the love story is reinterpreted: Rike Schuberty embodies not only the single parent and saleswoman Paula, but also all the other protagonists and performs the songs of the movie live on the guitar.
www.rike-schuberty.de

KAUFEN, WO DIE PUPPEN TANZEN



Leben findet
Altstadt



Bildertheater, Objekttheater, Performance

Akhe (RU) Utopie

erlangen
freitag, 31. mai
22:00 uhr
Parkhaus
Großparkplatz

70 min
ohne Sprache
Eintritt frei!

Regie, Bühne: Akhe | Darsteller: Maxim Isaev, Nikolay Khamov, Pavel Semchenko | Musik: Denis Antonov | Licht: Vadim Gololobov, Alexander Golubev | Video: Kirill Malovichko, Maria Nebesnaya | Management: Vadim Gololobov

Die Aufführungen von Akhe sind immer voll von absurden Objekten und Kunstzitate – „Sie beanspruchen einen ironischen Eklektizismus, der danach strebt, das Erhabene mit dem Banalen zu vereinen.“ (Theater der Zeit) So auch in ihrer neuesten Produktion „Utopie“, einer konstruktivistischen Ode an den Aufstieg und Untergang der Menschheit. Mythen werden erschaffen, um sie gleich darauf wieder in ihre Bestandteile zu zerlegen. Ikarus, Wladimir Tatlin, Thomas Morus, René Magritte und Leonardo da Vinci – Akhe testet die großen utopischen Ideen der Denker der Neuzeit auf ihre Stärke und Anziehungskraft, bildgewaltig und – wie bei Akhe üblich – am eigenen Leib.

Die Performancegruppe wurde 1989 in St. Petersburg von den Bildenden Künstlern Maxim Isaev und Pavel Semchenko gegründet und gehört bis heute zu den wichtigsten Protagonisten der russischen Avantgarde-Szene. Ihre Produktionen haben auf vielen Theaterfestivals weltweit Kultstatus. Im Jahr ihres 30-jährigen Jubiläums präsentieren die Theater-Anarchisten mit „Utopie“ nun zum ersten Mal eine Open-Air Produktion in Erlangen und bringen das Dach des Parkhauses am Großparkplatz zum Beben.

„Utopie“ ist Teil einer Trilogie, deren anderen beiden Produktionen – „Demokratie“ und „Diktatur“ – ebenfalls in Erlangen zu sehen sind.

Akhe's performances are always full of absurd objects and quotations from the art world – just like their latest production "Utopia", a constructivist ode dedicated to the rises and falls of humanity. Myths are created, just to be deconstructed again right away. In their outdoor performance, Akhe tests great utopian ideas for strength and gravity, with a powerful visual language and with body and soul.

www.akhe.ru

Die Markgräfin treffen Sie nur in den schönsten Läden

Miet Warlop (BE)

Big Bears Cry Too [Auch große Bären weinen]

erlangen

samstag, 1. juni

17:00 und 21:00 uhr

Redoutensaal

40 min

ohne Sprache

für Kinder ab 6 Jahren

und Erwachsene

In Koproduktion mit Vooruit Gent, TJP Centre Dramatique National Strasbourg, Gessnerallee Zürich, AUAWIRLEBEN Theaterfestival Bern, Luzerner Theater | Gefördert von der Flämischen Regierung, der Stadt Gent und Kunstencentrum BUDA (Kortrijk)

Konzept, Regie: Miet Warlop | Performance: Wietse Tanghe, Christian Bakalov | Musik, Text: Pieter De Meester, Joppe Tanghe, Wietse Tanghe, Miet Warlop | Technische Leitung: Hugh Roche Kelly, Frouke Van Gheluwe | Assistenz: Barbara Vackier, Ian Gyselinck, Lila John, Geert Viaene (Amotec), Karolien Nuyttens, Mathias Huybrighs | Blick von außen: Danai Anesiadou | Lichtdesign: Henri Emmanuel Doublier | Produktionsleitung: Seppe Cosyns | Produktionsassistent: Tanja Vrancken | Produktion, Technische Umsetzung: Miet Warlop, Irene Wool vzw (Gent), hetpaleis (Antwerpen) | Produktion, Koordination: Wim Viaene, Elke Vanlerberghe

Hydraulisch aufgeblasene Teddybären explodieren, ein Meer von Tennisbällen fällt von der Decke, Glubschaugen werden von einer Windmaschine über die Bühne gefegt, ein überdimensionales Gebiss lässt Kaugummiblasen platzen und die Bühne wird mit Farben geflutet. Miet Warlop lässt in „Big Bears Cry Too“ ihrer spielerischen und kreativen Zerstörungslust freien Lauf. Hinter diesem grotesken Bilderspektakel verbirgt sich die vergebliche Suche nach Antworten auf Fragen, die sowohl Kinder als auch Erwachsene hilflos erscheinen lassen. Fragen nach der Unermesslichkeit des Universums, schwarzen Löchern und nach der Bedeutungslosigkeit der Menschheit in diesem großen, unfassbaren Gefüge. Sich den damit verbundenen Ängsten zu stellen, die man schon fühlen kann, bevor man sie richtig versteht. Ängste, die auch große Bären manchmal zum Weinen bringen.

Mit „Big Bears Cry Too“ wagt sich die belgische Künstlerin Miet Warlop erstmals an ein Kinderstück und überzeugt nach „Fruits of Labor“ und „Springville“ erneut mit klugem, radikalem, verstörendem und bildstarkem Objekttheater. Sie schafft es, sowohl Kinder als auch Erwachsene mit dem destruktiven Charakter ihrer Arbeit in den Bann zu ziehen und gibt damit ein Statement ab für den Humor des Nichtverstehens in der Kunst und für kreative Unvernunft.

Inflated teddy bears explode, ping pong balls fall from the ceiling and an oversized set of teeth blows bubble gum. "Big Bears Cry Too" is a performance that deals with the vulnerability that people experience in this large and incomprehensible universe. With her first production also dedicated to a young audience, the Belgian artist Miet Warlop impresses once again with a smart, radical, disturbing and visually powerful object theatre performance.

www.mietwarlop.com





Figurentheater, Tanz

Julika Mayer + Mylène Benoit (DE/FR) Georges

Eine Auftragsarbeit von Sujets à Vif / Festival d'Avignon 2018 | In Koproduktion mit dem SACD, Festival d'Avignon, L'échangeur-CDCN Hauts de France, internationales figures.theater.festival Erlangen, FITZ! Zentrum für Figurentheater Stuttgart, Le Vivat scène conventionnée danse et théâtre d'Armentières, TJP CDN Straßburg | Mit Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur und Kommunikation/DGCA mit Mitteln des Fonds Transfabrik
Konzept, Spiel: Mylène Benoit, Julika Mayer | Künstlerische Mitarbeit: Magda Kachouche | Texte: Patricia Mitton, Julika Mayer (dt. Übersetzung) | Produktion: Contour Progressif | Touring: Frauke Niemann

Georges wird animiert und reanimiert. Georges spielt. Georges bekommt eine Stimme. Georges hat Gelenke. Georges inszeniert Geschichten von Toten. Entstanden aus der Begegnung der Figurenspielerin Julika Mayer und der Bildenden Künstlerin und Choreografin Mylène Benoit, ist „Georges“ eine bildnerisch-performative Etüde über die Unsichtbarkeit der Toten in unserer westlichen Welt. Mit den Mitteln des Tanzes und des Figurenspiels untersuchen die beiden Künstlerinnen, ob und wie es gelingen kann, die Anwesenheit der Verstorbenen zu begrüßen. Was wäre, wenn die Toten uns unterstützten? Uns trösteten? Was, wenn sie einfach da wären, gegenwärtig, voller Esprit und Humor?

Julika Mayer stammt aus Erlangen. Sie studierte Figurentheater an der renommierten Hochschule in Charleville-Mézières und ist heute Professorin am Studiengang Figurentheater der Staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart. Mylène Benoit ist mit ihren Choreografien auf internationalen Tanzfestivals zu Gast. Sie befasst sich in ihrer Arbeit nicht nur mit der Bewegung selbst, sondern will auch die mentalen und sinnlichen Prozesse während des Tanzes zum Ausdruck bringen. „Georges“ ist als Auftragsarbeit für das weltbekannte Theaterfestival in Avignon entstanden.

„Georges“ is a performative etude on the invisibility of the dead in our Western world. Using both dance and puppetry, Julika Mayer and Mylène Benoit explore whether and how one can succeed in welcoming the deceased's presence. What if the dead supported us? Comforted us? What if they were just there, present, full of wit and humour?
www.julikamayer.com www.contour-progressif.net

erlangen

samstag, 1. juni
18:00 uhr

Markgrafentheater,
Oberes Foyer

sonntag, 2. juni
18:00 uhr

Markgrafentheater,
Oberes Foyer

40 min



Figurentheater, Schauspiel

Figurentheater Wilde & Vogel + Johannes Frisch (DE)

Frankenstein oder Der moderne Prometheus

nach dem Roman von Mary Shelley

erlangen

samstag, 1. juni
18:00 und 22:00 uhr

Glocken-Lichtspiele

sonntag, 2. juni
11:00 uhr

Glocken-Lichtspiele

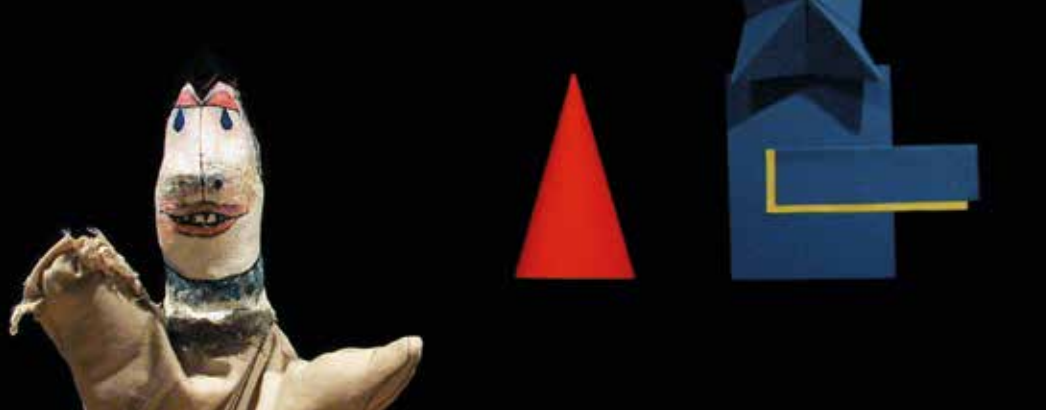
80 min

In Koproduktion mit FITZ! Stuttgart, Lindenfels Westflügel Leipzig | Gefördert vom Kulturamt der Stadt Leipzig, Kulturstiftung des Freistaates Sachsen, Landesverband Freie Tanz- und Theater-schaffende Baden-Württemberg e. V. aus Mitteln des Ministeriums für Wissenschaft, Forschung und Kunst des Landes Baden-Württemberg, Kulturamt der Stadt Stuttgart | Beratend unterstützt durch den Lehrstuhl für Angewandte Physik der FAU Erlangen-Nürnberg

Regie: Hendrik Mannes | Dramaturgie: Antonia Christl | Assistenz: Leonie Sowa | Spiel, Ausstattung: Winnie Luzie Burz, Jan Jedenak, Stefan Wenzel, Michael Vogel | Live-Musik: Johannes Frisch, Charlotte Wilde | Voice-Over: Ilka Schönbein | Metallbau: Christian Schmit

Frankenstein – eine Gesellschaft unter Strom – der Mythos vom kreativen Menschen – eine Geschichte der Hybris. Getrieben von der Leidenschaft am Experiment, der Lust am gemeinsamen Spiel und von Berufs wegen gewohnt, tote Materie zum Leben zu erwecken, wagen sich sechs Künstlerinnen und Künstler aus drei Generationen mit Alchemie, Magie und Elektrizität an den Stoff, der die Menschen mit sanftem Grusel bewegt, seit ihn die britische Autorin Mary Shelley 1816 ersann. Durch die Jahrhunderte dient die Erschaffung des Monsters als romantische Projektionsfläche für die unterschiedlichsten Sehnsüchte und Ängste. Dazu erklingt eine himmlisch infernalisische Musik, die das Labor zum Brodeln bringt. „Das Figurentheater Wilde & Vogel begibt sich auf eine bild- und sprachgewaltige Suche nach der menschlichen Seele. Sie nehmen uns mit auf eine assoziative, intensive, oft schmerzhaft aber auch immer wieder humorvolle Suche, um den Menschen, also uns selbst zu entdecken.“ (Puppen, Menschen & Objekte)

Professionally trained to raise material from the dead and driven by their passion to experiment, six artists depart on a bold endeavour filled with alchemy, magic and electricity. Accompanied by an enigmatic mix of celestial yet infernal music, they intertwine six artistic approaches to a gruesome and spine-tingling story – the creation of the monster Frankenstein, a myth that has served as a projection for human fears and longings ever since the romantic period.
www.figurentheater-wildevogel.de



Figurentheater

United Puppets (DE) Über den Klee

eine theatrale Hommage an Paul Klee, gespielt mit Handpuppen des Künstlers

nürnberg
samstag, 1. juni
18:00 uhr
Theater Salz+Pfeffer

70 min
erneut beim Festival!

Regie: Mario Hohmann | Spiel: Melanie Sowa, Friederike Krahl | Puppen: Paul Klee | Ausstattung: Mario Hohmann, Melanie Sowa | Künstlerische Mitarbeit: Gyula Molnár, Ulrich Seidler | Eine Koproduktion mit dem Zentrum Paul Klee Bern

Zwischen 1916 und 1924 schuf der Maler Paul Klee fünfzig faszinierende Handpuppen für seinen Sohn Felix. Das allegorisch-biografische Stück „Über den Klee“ führt diese finster-fröhlichen Figuren exklusiv im Theater vor und erzählt heiter und berührend von Klees Meisterjahren. Seine Puppen, von denen für das Stück originalgetreue Repliken angefertigt wurden, sind Zwittergeschöpfe an der Grenze zwischen Kunstwerk und Spielzeug – Produkte eines Dialogs zwischen Kind und Erwachsenem, Vater und Sohn. In ihnen treffen eine verfeinerte künstlerische Phantasie und die Unmittelbarkeit kindlicher Spielfreude zusammen. Für die Köpfe verwendete Klee Materialien aus dem eigenen Haushalt, wie zum Beispiel Rindsknochen, Steckdosen, Fellreste und Nusschalen. Auch wenn sie eher private Bastelarbeiten waren, so stehen die Puppen doch im Zusammenhang mit Klees komplexem Werk und gewähren Einblick in die gesellschaftlichen und politischen Entwicklungen dieser Zeit.

Melanie Sowa und Friederike Krahl lassen die Figuren nach rund 100 Jahren wieder lebendig werden: Es gibt eine Felix-Puppe, eine Papa-Puppe, eine Kunststudenten-Puppe und eine Puppe namens Tod. Letztere kommt immer zu früh, um den Meister zu holen, und am Ende aber doch zu spät, weil Klee schon unsterblich ist ...

„Über den Klee“ entstand bereits im Jahr 2008 und wurde nun zum 100-jährigen Bauhaus Jubiläum 2019 wiederaufgenommen und daher noch einmal zum Festival eingeladen.

The painter Klee is working with his brush and easel, while he's searching for the truth. Struggling to pay the next rent, haunted by doubts and beaten up by faith, he continues painting until death takes him away. An artist's life during the years of the modern world, presented with a handful of puppets – a Punch-and-Judy show, just like Klee would have drawn and loved it.
www.united-puppets.de



Marionettentheater, Schauspiel, Neue Medien

Puppettheater Ljubljana / TJP Strasbourg (SI/FR)

Open the Owl

nach dem Marionettenspiel „Das Eulenschloß“ (1936) von Milan Klemenčič

erlangen
samstag, 1. juni
18:00 und 21:00 uhr
E-Werk, Saal

sonntag, 2. juni
11:00 uhr
E-Werk, Saal

50 min
in slowenischer
Sprache mit
deutschen Übertiteln

Eine Produktion des Puppettheaters Ljubljana in Kooperation mit dem TJP – Centre Dramatique National d'Alsace Strasbourg | Regie: Renaud Herbin | Buch: Franz Graf von Pocci, Célia Houdart | Spiel: Maja Kunšič, Iztok Lužar | Dramaturgie: Mateja Bizjak Petit | Bühnenbild: Mathias Baudry | Lichtdesign: Fanny Bruschi | Tondesign: Morgan Daguene, Luka Berneti | Künstlerische Beratung: Nino Laisne | Bühnenmanagement: Luka Berneti | Licht: Niko Štabuc | Bühnentechnik: Luka Moškri | Puppenbau: Iztok Bobi, Polona Černe, Zala Kalan, Zoran Srdi, Marjetka Valjavec, Sandra Birjukov, Špela Ulaga, Olga Mili, Tereza Andržkova | Bühnenbau: Christian Rachner, Pierre Chaumont

Fasziniert von den Miniaturmarionetten aus „Das Eulenschloß“ des slowenischen Puppenspiel-Pioniers Milan Klemenčič, entwickelte der französische Puppenspieler und Regisseur Renaud Herbin ein Stück, in dem er klassisches Marionettenspiel mit zeitgenössischen Performancepraktiken kombiniert. Grundlage für die Inszenierung ist eine Neufassung der Geschichte des Grafen Franz von Pocci aus dem Jahr 1869, die von der französischen Schriftstellerin Célia Houdart in eine moderne philosophische Erzählung umgeschrieben wurde. Gespielt werden die Figuren von der slowenischen Puppenspielerin Maja Kunšič und dem Puppenspieler Iztok Lužar, die in einer außergewöhnlichen, offenen Bühnenkonstruktion agieren.

Die Möglichkeit, hinter Klemenčičs Miniaturbühne zu blicken sowie der Einsatz von Live-Videoprojektionen stoßen eine Reflexion über Illusion und Realität an. „Herbin zeigt in vielerlei Hinsicht, wie eine kleine Marionette die Formen und traditionellen Grenzen des Puppenspiels und des Theaters hinter sich lassen kann.“ (Radio Študent)

The performance brings back to stage the miniature characters from "The Owl Castle", created by Slovenian puppeteer Milan Klemenčič in 1936. Puppeteer and director Renaud Herbin merges traditional puppetry art with the context of contemporary performance practices. Due to the exceptional set the audience is challenged to reconsider their attitude towards illusion and reality.

www.lgl.si www.tjp-strasbourg.com



VELEPOSJANSTVO REPUBLIKE SLOVENIJE BERLIN
BOTSCHAFT DER REPUBLIK SLOVENIEN BERLIN
Slovenski kulturni center Berlin
Slowenisches Kulturzentrum Berlin

Deutsche Erstaufführung

Compagnie 111 / Aurélien Bory (FR)

aSH

Ein Stück von Aurélien Bory für Shantala Shivalingappa

erlangen

samstag, 1. juni

19:30 uhr

Markgrafentheater

sonntag, 2. juni

19:30 uhr

Markgrafentheater

60 min

ohne Sprache

In Koproduktion mit ThéâtedelaCité – CDN Toulouse Occitanie, Festival Montpellier Danse 2018, Agora – PNAC Boulazac-Nouvelle-Aquitaine, La Scala – Paris, L'Onde Théâtre Centre d'Art – Vélizy-Villacoublay | Mit künstlerischer Mitarbeit von ENSATT – Lyon

Mit: Shantala Shivalingappa, Loïc Schild | Szenografie, Künstlerische Leitung: Aurélien Bory | Choreografie: Shantala Shivalingappa | Dramaturgie: Taïcyr Fadel | Lichtdesign, Technische Leitung: Arno Veyrat | Musik: Joan Cambon | Technische Konzeption Bühnenbild: Pierre Dequivre, Stéphane Chipeaux-Dardé | Kostüme: Manuela Agnesini, Nathalie Trouvé | Technik Tour: Mallory Duhamel, Robin Jounanneau, Bernard Lévêjac | Produktionsleitung: Florence Meurisse | Produktion: Clément Séguier-Faucher, Justine Cailliau Konkoj

Die Wege von Aurélien Bory und der in Indien geborenen Tänzerin Shantala Shivalingappa kreuzten sich zum ersten Mal 2008 in Düsseldorf, als beide beim letzten von Pina Bausch veranstalteten Festival „Drei Wochen mit Pina“ zu Gast waren und Shivalingappa in Bauschs Stück „Nefés“ tanzte. Zehn Jahre später arbeiten sie nun bei „aSH“, dem letzten Teil von Aurélien Borys Trilogie für drei Tänzerinnen, zusammen. In allen drei Stücken – auch bei „Plexus“, das 2017 beim internationalen figures.theater.festival in Erlangen zu Gast war – steht anstelle des Theaterraums, wie häufig in Borys Arbeiten, eine Frau als Ausgangspunkt und Ideengeberin im Mittelpunkt.

In „aSH“ ist es nun die Geschichte einer Tänzerin, in deren Namen sich Shiva – der Gott des Tanzes – wiederfindet. Nach hinduistischem Glauben trägt er über eintausend Namen, er ist der Gott der Schöpfung und zugleich der Zerstörung und sein Körper ist mit Asche bedeckt. Shantala Shivalingappas Tanz umkreist die Figur dieses Gottes, dessen Erschütterungen den Rhythmus der Welt vorgeben und sich auch im Bühnenraum widerspiegeln: Die gesamte Szenografie scheint zu vibrieren, als würde sie selbst ein Eigenleben führen – verstärkt durch die Musik des Perkussionisten Loïc Schild. „aSH“ wird so zu einem Duett aus Klängen und Tanz, einem Spiel mit Schöpfung und Zerstörung. Shivalingappa lässt Bilder aus Asche entstehen, die gleich darauf wieder verwehen, im ewigen Kreislauf von Geburt und Tod. Dabei spiegelt sich in ihrem Tanz zugleich auch ihre eigene Reise wider: von Indien nach Europa, vom klassischen indischen Tanz Kuchipudi zu Pina Bausch, von Shiva zu Dionysos – dem Gott des Theaters. Nach „Plan B“, „Sans Object“ und „Plexus“ ist es zum vierten Mal in Folge gelungen, eine Produktion des weltbekannten Choreografen und Festival-Lieblings Aurélien Bory nach Erlangen einzuladen.

Indian born dancer Shantala Shivalingappa used to work with famous choreographer Pina Bausch before meeting scenographer and director Aurélien Bory. In "aSH", she creates images on stage inspired by Shiva, the god of dance and destruction, whose vibration gives rise to the rhythm of the world. Accompanied by the sounds of percussionist Loïc Schild, the whole scenography seems to vibrate and clatter, like a third entity on stage, following its own rhythm.
www.cie111.com



**Die andere Art,
ein Instrument
zu lernen.**

TAKTSTELLE

www.taktstelle.de

Individuelle Trauringe und Schmuckideen
Nicole Walger: "für dich für mich für uns"



goldlieben

25 Goldschmiede
eine Adresse

www.goldlieben.de - Bohlenplatz 11 - 91054 Erlangen



Kulisse

Bar & Restaurant
Theaterstraße 8 · 91054 Erlangen · Tel. 09131 / 2079 30



Figurentheater

Deutsche Erstaufführung

Synchret Theatre Company (RO)

Godot

nach dem Theaterstück „Warten auf Godot“ von Samuel Beckett

fürth
samstag, 1. juni
19:30 uhr
Kulturforum,
Große Halle

65 min
ohne Sprache

Drehbuch, Regie: Ciprian Huțanu | Bühnenbild: Cosmin Latesen, Mircea Stefanescu | Komposition: Mihai Cornea (musical illustration from the „Apocalyptica“ band) | Spiel: Oana Asofiei, Andrei Bordianu, Teodora Burdujan, Georgiana Cincu, Adelina Cojocariu, Stefana Nita, Pavel Petراسi, Cosmin Tanasa, Renata Voloscu

Die beiden Landstreicher Estragon und Wladimir warten an einer Landstraße auf Godot. Vergebens – denn erscheinen wird dieser nie. Samuel Becketts berühmtestes Werk „Warten auf Godot“ wird von der Synchret Theatre Company neu interpretiert und beim internationalen figuren.theater.festival in Fürth als deutsche Erstaufführung präsentiert. Das endlose Ausharren der beiden Hauptfiguren und die Eintönigkeit ihres Daseins werden auf absurde und faszinierende Weise zugleich zum Ausdruck gebracht. Die japanischen Bunraku-Puppen werden jeweils von mehreren Spielerinnen und Spielern geführt und sind auf einige wenige Charaktereigenschaften reduziert.

Die Synchret Theatre Company wurde 2002 von Ciprian Huțanu als unkonventionelles und nicht-kommerzielles Theater gegründet. Neben seiner Tätigkeit als Professor für „Animation Art and Spectacular Forms“ im zeitgenössischen Theater an der George Enescu National University of Arts in Iași (Rumänien), hat er in verschiedenen rumänischen Theatern Regie geführt. Die Synchret Theatre Company interpretiert klassische Texte auf der Bühne neu: Nach „Le Cid“ von Pierre Corneille und „Godot“ arbeitet die Gruppe derzeit an einem weiteren Klassiker: Goethes „Faust“.

Inspired by Samuel Beckett's play "Waiting for Godot", the preliminary exercise of the show's preparation followed a non-verbal exposure of the themes proposed by the play. Featuring only bunraku dolls, each doll's character is reduced to a few gestures. Founded in 2002, Synchret Theatre Company is an unconventional, non-commercial theatre company. Texts of universal dramaturgy considered "classic" are reinterpreted on the stage, with Synchret leaving its mark.

www.synchret.ro



Neue Medien, Malthater

United Puppets (DE) Zinnober in der grauen Stadt

nach dem Kinderbuch von Margret Rettich

nürnberg
sonntag, 2. juni
11:00 uhr
Theater Salz+Pfeffer

60 min
für Kinder ab 4 Jahren

Eine Koproduktion mit dem Theater an der Parkaue | Rechte: Ravensburger Buchverlag Otto Maier GmbH vertreten durch die Gustav Kiepenheuer Bühnenvertriebs-GmbH Berlin | Gefördert durch den Regierenden Bürgermeister von Berlin – Senatskanzlei Kulturelle Angelegenheiten

Regie: Mario Hohmann | Spiel: Melanie Sowa, Philipp Michael Börner | Musik: Vredeber Albrecht | Ausstattung: Mario Hohmann, Melanie Sowa | Dramaturgie: Karola Marsch | Digitale Medien: Stefano Trambusti | Regieassistent: Max Fritz

Der Maler Zinnober lebt in einer Stadt, in der alles grau ist – die Wände, die Zäune, einfach alles. Dabei liebt er die Farben. Als er den Kindern Jonas und Paula begegnet, wagt er mit ihnen eine heimliche Revolution. Frei nach dem beliebten Kinderbuchklassiker der preisgekrönten Autorin Margret Rettich lassen Melanie Sowa und Philipp Michael Börner das Publikum teilhaben am Werden und Wachsen einer gemalten Stadt. Live-Zeichnungen, Schattenspiel und digitale Medien wecken die Lust an Farben und am Experiment. „United Puppets liefern feinste Selfmade-Handwerkskunst fürs Digitalzeitalter.“ (Berliner Zeitung)

2007 in Berlin gegründet, versammeln sich unter dem Gruppennamen United Puppets Theaterproduktionen von Melanie Sowa und Mario Hohmann in unterschiedlichen Besetzungen. Gemeinsam ist fast allen Inszenierungen, dass darin Schauspiel und Figurentheater verbunden werden. So entstehen Produktionen für Kinder und Jugendliche wie für Erwachsene. Das Arbeitsfeld von United Puppets erstreckt sich von Regiearbeiten, Stückentwicklungen und Produktionsleitungen bis hin zu Puppenbau und Workshops. Ihre Inszenierungen werden auf nationalen und internationalen Festivals gezeigt, wurden mehrfach vom Goethe-Institut eingeladen und mit Preisen bedacht.

The painter Zinnober lives in a grey city – the walls are grey, the fences, everything. But he loves the colours of life. After meeting the kids Jonas and Paula, they decide to secretly revolt. Inspired by a children's story of author Margret Rettich, puppeteers Melanie Sowa and Philipp Michael Börner have the audience participate in the genesis and formation of a coloured city. Live painting, shadow play and digital media awaken the joy of colours and experiments.
www.united-puppets.de



Figurentheater

Theater Kuckucksheim (DE) Geschichten aus Smaland

nach dem Kinderbuch von Astrid Lindgren

erlangen
sonntag, 2. juni
11:00 uhr
Kulturforum Logenhaus

50 min
für Kinder ab 4 Jahren

Spiel: Stefan Kügel | Regie: Margrit Gysin | Musik: Dietmar Staskowiak | Puppen: Frauke Lehmann-Höble | Ausstattung: Benjamin Seeberger, Stefan Kügel

Die schwedische Kinderbuch-Autorin Astrid Lindgren vermochte es – über bald ein ganzes Jahrhundert hinweg – ihre Leserinnen und Leser weltweit generationenübergreifend mit ihren Geschichten in den Bann zu ziehen.

Figuren wie Pippi Langstrumpf, Michel aus Lönneberga oder Karlsson vom Dach sind aus dem Leben der meisten Kinder nicht mehr wegzudenken. Aber auch ihre Eltern und Großeltern werden selbst wieder zum Kind, wenn Astrid Lindgren sie mitnimmt auf eine abenteuerliche Reise in das idyllische Schweden. In „Geschichten aus Smaland“ bringt das Theater Kuckucksheim nun auch Lindgrens eher unbekannte Helden auf die Bühne. Beispielsweise der kleine Sammelaugust, der eigentlich Samuel August heißt, oder Poly, die von ihrer Großmutter nur Poly Patent genannt wird. Das meisterhafte Puppenspiel von Stefan Kügel entführt die Zuschauerinnen und Zuschauer in eine Welt mit kleinen Helden und ganz großen Emotionen.

„Astrid Lindgren, immer wieder Lindgren: es ist wie ein Heimkommen in eine selige, kindliche Gefühlswelt, das diese Geschichten im Übermaß hervorbringen. Und das Gleiche gilt für Stefan Kügels Schauspielkunst: Irgendwo zwischen Hintersinn, Spaß und Poesie entwirft er völlig unpräzise seine Miniaturwelt der samtputigen Emotionen.“ (Nürnberger Nachrichten)

Astrid Lindgren's talent to enchant readers across generations is unmatched by most. "Stories from Smaland" tells the story of some of her rather unknown heroes, such as small Sammelaugust, whose real name is Samuel August, or of Poly, who is only called the Poly Patent by her grandmother. Masterfully played by Stefan Kügel, the audience is transported into a world, full of small heroes and very big emotions.
www.kuckucksheim.de



Figurentheater, Objekttheater

Lutz Großmann (DE) Geschichten gegen die Angst

nach dem Buch „Geschichten für die Kinderseele“ von Linde von Keyserlingk

fürth
sonntag, 2. juni
15:00 uhr
Kulturforum,
Kleiner Saal

45 min
für Kinder ab 5 Jahren

Regie, Inszenierung: Tristan Vogt | Bühne, Kostüme, Puppenbau, Spiel: Lutz Großmann | Dramaturgie: Nora Wieczorek

Jeder von uns hat vor etwas Angst – meist vor dem Unbekannten. Und da für Kinder vieles unbekannt und unberechenbar ist, haben sie eben auch Angst. Am meisten fürchten wir uns vor der Angst selbst und packen sie in Schubladen unserer persönlichen Angstkommode. „Wer keine Angst hat, kann auch nicht mutig sein“, schreibt Linde von Keyserlingk in ihrem Buch „Geschichten für die Kinderseele“, in dem die Familientherapeutin Kindern und Eltern Mut machen will, sich mit ihren Ängsten auseinanderzusetzen.

„Geschichten gegen die Angst“, das auf eben diesem Buch basiert, inszenierte der Nürnberger Puppenspieler und Regisseur Tristan Vogt erstmals am Puppentheater Gera. Diese Produktion war auch 2015 beim internationalen *figuren.theater.festival* in Nürnberg zu sehen. Der geniale Puppenspieler Lutz Großmann öffnet in seiner Version nun drei Schubladen einer geheimnisvollen Angstkommode: „Woher die dunkle Nacht kommt“, „Die Drei auf der Dachrinne“ und „Bärhirsch und Hirschbär“ – eine Episode über die Angst der Kinder, von ihren Eltern nicht mehr geliebt zu werden, wenn diese sich nicht mehr so gut verstehen.

Lutz Großmann arbeitet seit 2004 als Puppenspieler, Schauspieler, Regisseur und Puppenbauer in der freien Szene sowie an festen Häusern. Mit seinem Erwachsenenstück „Kasper tot. Schluß mit lustig?“ gastierte er bereits 2007 auf dem internationalen *figuren.theater.festival*. Zudem unterrichtete er an der Hochschule für Schauspielkunst „Ernst Busch“ in Berlin.

Each one of us knows the feeling of being scared by something strange and intangible – children even more, since they have yet to discover the world. In “Stories to Conquer Your Fears” director Tristan Vogt and the puppeteer Lutz Großmann plunge deep into the place where all our fears are hidden. They show their audience that the only way to overcome them is by recognizing and confronting them.

www.lutzgrossmann.net



Mal-Konzert

Thalias Kompagnons (DE) Der Karneval der Tiere

von Camille Saint-Saëns

erlangen
sonntag, 2. juni
16:00 uhr
Redoutensaal

60 min
für Kinder ab 6 Jahren
und Erwachsene

Eine Koproduktion mit der Tafelhalle Nürnberg | Erzähler: Tristan Vogt | Live-Malerei: Joachim Torbahn | Musik: ensemble KONTRASTE | Textfassung: Michael Quast

„Das Publikum in großer Runde / es sitzt erstaunt, mit offenem Munde.“ So etwas sieht man schließlich nicht alle Tage! Karneval – das heißt sich verkleiden, für kurze Zeit jemand anderes sein. Und wer sagt, dass nur die Menschen Spaß daran haben? Denn wenn Tiere Karneval feiern, geht es mitunter noch lebhafter zu. Alle sind sie da: Walzer tanzende Elefanten, Xylophon spielende Tintenfische, marschierende Löwen, springende Kängurus, gackernde Hühner, versteckte Kuckucke, Schildkröten und der Superstar, der Schwan. Da wird musiziert und getanzt und das natürlich kostümiert. Ob Enten in selbst genähten Löwenfellen, Mäuse in Taucheranzügen oder ein Mops in Rüschenhemd und Samthose – niemand ist der, der er zu sein scheint.

Musikalisch erzählt wird die Geschichte des Karnevals der Tiere von dem französischen Komponisten Camille Saint-Saëns, der seiner zoologischen Fantasie freien Lauf ließ – jedes Tier wird durch ein anderes Instrument dargestellt. Im Takt der Musik übersetzt Joachim Torbahn mit Pinsel und Farbe die Verwandlung der Tiere in bezaubernde Bilder, die live auf eine große Leinwand projiziert werden. Wer als nächstes die Bühne betritt und welche Reaktionen die Kostümwahl hervorrufen, erzählt Tristan Vogt in der gereimten Textfassung von Michael Quast. Zeichnen, malen, klecksen, pinseln, matschen, streichen, blasen, musizieren, erzählen, reimen – mit großem Spielspaß bringen die zehn Musikerinnen und Musiker vom ensemble KONTRASTE zusammen mit Thalias Kompagnons diesen Klassiker auf die Bühne.

Whether ducks dressed in self-made lion furs, mice in diving suits or a pug in a frilled shirt and velvet trousers – at the “Carnival of the Animals” there is a lot going on! The story, musically told by Romantic composer Camille Saint-Saëns with great imagination, is also an acoustic celebration – each animal is represented by a different instrument. To the beat of the music, Joachim Torbahn translates with brush and colour the animals’ attempt at a fancy appearance.

www.thalias-kompagnons.de



Bildertheater, Objekttheater, Performance

Akhe (RU)

Diktatur

Regie, Bühne: Akhe | Darsteller: Maxim Isaev, Nikolay Khamov, Pavel Semchenko | Musik: Denis Antonov | Licht: Vadim Gololobov, Alexander Golubev | Video: Kirill Malovichko | Management: Vadim Gololobov

erlangen
sonntag, 2. juni
 19:30 uhr
 Experimentiertheater

60 min
 ohne Sprache

Der Aufstand der Kunst gegen die Diktatur des Raumes. Aus Brettern, Feuer und Wasser lassen die Performer von Akhe auf gewohnt anarchistische Weise eine neue Weltordnung entstehen. Mit einem Lächeln auf den Lippen kämpfen sie gegen die Monster der Neuzeit. Denn die Theater-Ingenieure kennen das kostbarste Geheimnis, von dem kein Diktator weiß: Um die Menschheit zu vereinen, muss man sie vor allem glücklich machen – statt flammender Reden brennende Stühle, statt blutiger Tribunale Exerzitien der Überforderung und statt Heilsversprechen eher Heilschlamm. Größenwahnsinn, Taumel und die Überzeugung, die neuen Götter der virtuellen Welt mit reiner, ungeschützter Sinnlichkeit zu besänftigen. Schaum flutet schließlich die Bühne und ertränkt die kleinen Diktatoren. Zu ekstatischen Beats feiern endlich alle die neue Zeit ...

Während Akhe vor zwei Jahren schon mit einer Theater-Tetralogie die Thalermlühle in Erlangen bespielte, überziehen sie in diesem Jahr mit ihrer Reihe „Demokratie“ – „Utopie“ – „Diktatur“ die ganze Stadt, vom E-Werk über das Parkhaus am Großparkplatz bis ins Experimentiertheater. Der letzte Teil der aktuellen Trilogie entstand zum einjährigen Jubiläum des neuen Künstlerzentrums „Porokh“, das von Akhe in Sankt Petersburg gegründet wurde.

Performance riot against the dictates of space – the Russian theatre-engineers of Akhe are aware of the secret that no dictator knows about: To unite people, you have to make them happy! Therefore, the revolution suddenly turns into a foam-party and the crowd is dancing to the ecstatic sounds of a violent DJ.

www.akhe.ru



Schauspiel

Samuel Koch & Robert Lang (DE)

Ein Bericht für eine Akademie

nach einer Erzählung von Franz Kafka

fürth
sonntag, 2. juni
 20:00 uhr
 Kulturforum,
 Große Halle

30 min
 erneut beim Festival!

Schauspiel: Samuel Koch, Robert Lang | Regie, Choreografie: Stephan Hintze | Dramaturgie: Jonas Zipf | Kostüme: Miriam Schliehe

Ein paar Autoreifen dienen dem Redner als Sitz und Stehpult: Ein Affe namens Rotpeter hält einen Vortrag über seine Menschwerdung. Bei einer Jagdexpedition der Firma Hagenbeck eingefangen, beginnt er schon auf der Schiffspassage das Verhalten der Menschen um ihn herum zu imitieren. Schnell lernt er elementare Formen des Sprechens und menschlichen Gestikulierens. Das Erlernen der menschlichen Fähigkeiten bedeutet für ihn jedoch keinen Zugewinn an Freiheit, sondern lediglich die einzige Möglichkeit, dem sicheren Tod im Tierexperiment, dem Zoo oder dem Varieté zu entinnen.

Kafkas Text beschreibt den schmalen Grat zwischen Mensch und Tier, vorgetragen von einem Doppelwesen. Menschliches und äffisches Verhalten verschmelzen dabei miteinander in einem Bühnenkörper. Robert Lang und Samuel Koch, die mit dem Stück 2017 bereits in Erlangen bejubelt worden sind, sind mit Klebeband fest und symbiotisch verbunden. Der eine schält die Banane, der andere isst sie. Sie teilen sich den Monolog, der eine übernimmt eher den Menschen, der andere das Tier, aber genau lässt sich das nicht trennen, und so loten die Darsteller in hautenger Zusammenarbeit die Grenzen unseres Mensch-Seins aus. Wegen des großen Erfolgs vor zwei Jahren, ist „Ein Bericht für eine Akademie“ in diesem Jahr noch einmal in Fürth zu sehen.

Im Anschluss an die Vorstellung findet ein Inszenierungsgespräch statt.

An ape stands before a group of scientists and reports on how he learned to become human-like. Franz Kafka's monologue is presented by the two performers Samuel Koch and Robert Lang, who are symbiotically connected with each other and thus become a remarkable double-being. In skin-tight cooperation, they develop a gentle, minimalistic and highly fascinating choreography of movement and speaking. A radical and partly self-ironic reflection of personal demeanour and of that what we call civilisation.

www.samuel-koch.com



Hauptstr. 32 | 91054 Erlangen
Tel. 09131 25304 | info@schloss-apotheke-erlangen.de
Mo-Fr 8.00-19.00 Uhr | Sa 8.30-16.00 Uhr



Ulmenweg 17 | 91054 Erlangen
Tel. 09131 1253070 | info@apotheke-am-ulmenweg.de
Mo-Fr 7.30-18.00 Uhr

Ihre sympathischen Apotheken in Erlangen
Natürlich • Persönlich • Kompetent



Meilwald Apotheke

Konrad-Zuse-Str. 14 | 91052 Erlangen
Tel. 09131 125 66 0 | apo@meilwald-apotheke.de
Mo-Fr 8.00-19.00 Uhr | Sa 9.00-16.00 Uhr



Kolibri Apotheke

Allee am Röthelheimpark 15 | 91052 Erlangen
Tel. 09131 920 29 30 | apo@kolibri-apotheke.de
Mo-Fr 8.00-20.00 Uhr | Sa 8.00-16.00 Uhr

100% GRÜNSTROM*

BESSER FÜRS KLIMA
BESSER FÜR MICH

* ERconomy proNatur – 100 % Sonne, Wasser, Wind

STROM | WÄRME | ERDGAS | WASSER | STADTBUS | BÄDER

... nichts liegt näher
www.estw.de

ESTW
ERLANGER STADTWERKE

gesellschaft
demokratie
digitalität

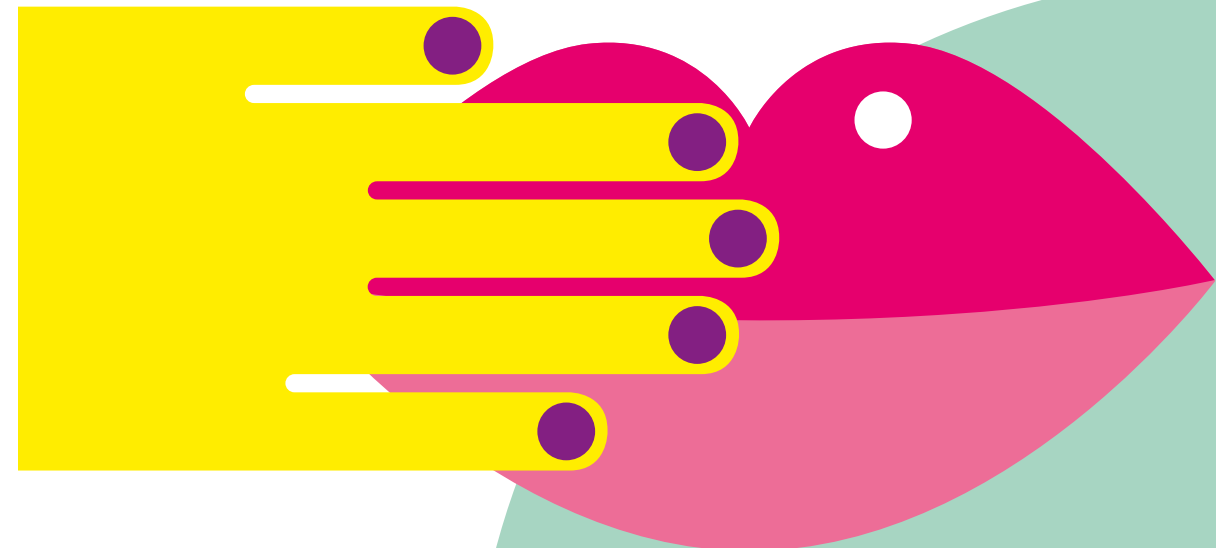
Begleitprogramm

Das internationale figures.theater.festival Erlangen, Nürnberg, Fürth, Schwabach ist viel mehr als eine Reihe von Gastspielen. Das Junge Forum International, Workshops, Inszenierungsgespräche und andere diskursive und partizipative Formate beschäftigen sich mit dem zeitgenössischen Figuren-, Bilder- und Objekttheater und mit den Themen, von denen die Stücke des Festivals handeln. Hinzu kommen inklusive Angebote und Projekte der kulturellen Bildung.

Viele Theaterkünstlerinnen und -künstler, vor allem auch in der freien Szene, verhalten sich zur aktuellen weltpolitischen Lage. Das alle drei Jahre stattfindende Festival „Politik im Freien Theater“ demonstriert dies ebenso, wie die im letzten Jahr vom Weltverband des Figurentheaters (UNIMA) durchgeführte Konferenz „Figurentheater und Politik“. Wir sind davon überzeugt, dass das Figuren-, Bilder- und Objekttheater besondere Voraussetzungen dafür bietet, komplexe gesellschaftliche und politische Fragestellungen nicht allein intellektuell aufzugreifen und zu verarbeiten, sondern erlebnisorientiert und emotional.

Im Kontext der Bewerbung Nürnbergs mit der Metropolregion zur Kulturhauptstadt Europas 2025 und unterstützt von der Arbeitsgemeinschaft Kultur im Großraum haben die beteiligten Städte in diesem Jahr die Herausforderung angenommen, das inhaltliche und gesellschaftliche Potenzial des Festivals noch stärker zu betonen. Viele Inszenierungen zeigen, dass gesellschaftlicher Wandel durch die Digitalisierung und die Veränderungen demokratischer Strukturen sowie die Wechselwirkungen zwischen beiden Phänomenen im zeitgenössischen Figurentheater intensiv verhandelt und reflektiert werden. Mit „# gesellschaft # demokratie # digitalität“ haben wir in diesem Programmheft Gastspiele markiert, die sich mit diesem Themenkomplex auseinandersetzen.

Demokratie soll aber nicht nur theoretisch behandelt werden, das Festival demokratisiert sich in diesem Jahr auch selbst. Zahlreiche frei zugängliche, teilweise partizipative Formate im öffentlichen Raum und an ungewöhnlichen Orten, Projekte in den Stadtteilen, Feedback-Stationen an den Spielstätten und neue Formate im Begleitprogramm verdeutlichen das. Machen Sie mit!



Eutopia! Öffentliches Atelier für globales Zukunftsdenken

Unter Beteiligung von: Äthiopischer Kulturverein Nürnberg e. V., Anja Schoeller, Marian Kaiser, Titus Spree, Projekt.Heizhaus, Visuranto/Grit Koalick, Stefanie Oberhoff und Studierende des Studiengangs Figurentheater der Staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart und andere

nürnberg
mittwoch, 29. mai
15:00–21:00 uhr
Nördlicher
Lorenzer Platz

fürth
freitag, 31. mai
15:00–21:00 uhr
Südstadtpark

erlangen
samstag, 1. juni
15:00–22:00 uhr
Schlossplatz

Eintritt frei!

gesellschaft
demokratie
digitalität

Eutopia ist real. Mitten in der Stadt. Plötzlich da. Offen für jeden. Voller Aktivitäten und positiver Energien, um eine bessere Welt für morgen schon heute zu leben – und zwar genau dort, wo wir uns gerade befinden. Die Fiktionen von Zukunft prophezeien uns eine ganz neue Realität, die durch Maschinen gesteuert, überwacht und kontrolliert wird. Digitale Medien und künstliche Intelligenz werden bald jede Zelle unseres Körpers durchdringen, heißt es. Doch wohin führt uns das? Auf den Mars, wo wir mit Schnappatmung in engen Metallboxen stecken? Ist es da nicht viel schöner auf dem blauen Planeten, unserem wundervollen Plan A? Der uns mit all seinen Lebewesen, Objekten und Ereignissen jeden Tag neu fasziniert und herausfordert. Eutopia! Ein guter Ort für alle?! Deshalb sind wir hier, heute und jetzt, um gemeinsam an der Zukunft zu bauen, damit sie unsere eigene wird!

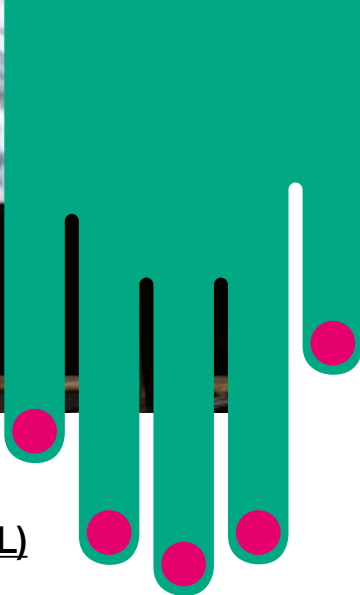
Seien Sie eingeladen sich umzuschauen, sich einzumischen oder sich treiben zu lassen – inmitten eines „Global Village“, das aus geodätischen, mobilen und informellen Architekturen der Zukunft entsteht. Wo es ereignishaft zugeht, mit kleinen kulinarischen Extravaganzen, objektgestützten Globaldialogen, analog-digitalen Klangaffären, visuellen Phantasiekreationen, spekulativen Theorietürmen und performativen Abstraktionsgeflechten. Wie wollen wir heute und in Zukunft leben? Seien Sie dabei, wenn Sie wollen. Wie Sie wollen. Es ist Ihre Entscheidung.

Die einzelnen Ereignisse des jeweiligen Tages, Details und Zeitpläne sind etwa zwei Wochen vorher unter www.figurentheaterfestival.de nachzulesen.





Objekttheater



TAMTAM objektentheater (NL) Fundstücke

Konzept, Regie, Spiel: Gérard Schiphorst und Marije van der Sande

erlangen
donnerstag, 30. mai
11:00–16:00 uhr
Kulturpunkt Bruck

erlangen
freitag, 31. mai
14:00–19:00 uhr
Würzburger Ring,
Spielplatz

erlangen
samstag, 1. juni
12:00–17:00 uhr
Bürgertreff Die Villa

erlangen
sonntag, 2. juni
11:00–16:00 uhr
Schlossgarten

Eintritt frei!

Für Gérard Schiphorst und Marije van der Sande war es schon immer schwer, Sachen wegzuerwerfen, auch wenn sie alt und abgenutzt waren. In ihrer Kindheit glaubten sie fest daran, dass die Dinge eine Seele haben. Später wurden die Unzufriedenheit mit übermäßigem Konsum sowie die weltweite Überproduktion wichtige Gründe für sie, alte Dinge wiederzuverwenden.

TAMTAM gastieren mit ihren Stücken seit 1979 in zahlreichen Ländern und feiern 2019 ihr 40-jähriges Jubiläum. „Fundstücke“ ist keine klassische Inszenierung, sondern eine partizipative Kunstaktion. Besucherinnen und Besucher können Dinge mitbringen, die sie gefunden haben – mit diesen Fundstücken entwickeln TAMTAM gemeinsam mit ihren Gästen kleine Geschichten, die in Form von Stop-Motion-Trickfilmen vor Ort umgesetzt und angesehen werden können. Das Publikum ist beim Entstehungsprozess des Films also live dabei. Die Prozedur der Übergabe von Fundstücken mit Empfangsbescheinigung, die Animation bei laufender Kamera und das sofort sichtbare Resultat – all das zieht das Publikum in seinen Bann. Während der Arbeit beantworten die beiden Fragen der Besucherinnen und Besucher, besprechen Vorschläge zum Verlauf des Films und zwischendurch werden bereits fertige Teile gezeigt und mit Musik unterlegt. Die Filme werden später auf YouTube hochgeladen.

TAMTAM objektentheater is an internationally touring theatre company from the Netherlands that produces visual theatre performances since 1979. "Fundstücke" (Findings) takes found objects that are brought in by visitors and turns them into stop motion animations within a few hours, live and on-site. The creators are ready to capture the imagination of their audience. It's where the worthless become worthy.
www.tamtamtheater.nl



Objekttheater

Das Papiertheater Nürnberg (DE) Das entwaffnende Pferd

Über die List der Abrüstung der Welt

erlangen
sonntag, 26. mai
16:00 uhr
Kulturpunkt Bruck

erlangen
mittwoch, 29. mai
16:00 uhr
Bürgertreff Isar 12

erlangen
donnerstag, 30. mai
11:00 uhr
Bürgertreff Die Villa

50 min
für Kinder, Jugendliche
und Erwachsene, die
auch mal Kinder waren

Eintritt frei!

gesellschaft
demokratie
digitalität

In Kooperation mit dem Objektif Theaterhaus e. V. | Im Rahmen des Projekts Konferenz der Kinder | Konzept: Johannes Volkmann | Spiel: Johannes Volkmann, Cihan Kente, David Schuster | Regie: Arnd Schimkat

Seit 2014 fragt das Papiertheater im Rahmen der „Konferenz der Kinder“ weltweit nach, was Kinder und Jugendliche verändern wollen, wenn sie an die Entwicklung der Welt und ihre Zukunft denken. Neben der Sorge um die Umwelt ist einer der Top-Punkte: Kriege stoppen – Waffen abschaffen. Um diesem Wunsch nach Frieden Ausdruck zu verleihen, wurde eine weltweite Plastikwaffensammlung initiiert, mit der Kinder und Jugendliche selbst ein Zeichen setzen können. Die Eindämmung der Plastikflut, die nicht nur den Ozeanen zusetzt, ist ein durchaus beabsichtigter Nebeneffekt.

„Das entwaffnende Pferd“ lädt zur allgemeinen Abrüstung im Kinderzimmer ein. Im Zentrum der Erzählung steht die alte griechische Sage des trojanischen Pferdes. Dieser Kriegsgeschichte, die durch eine List zum Sieg führte, wird die List des „entwaffnenden Pferdes“ entgegengestellt. Wenn sich die Kinder der Welt entwaffnen, dann ist kein Krieg mehr möglich.

Sägen und Hämmer, Zangen und Bohrmaschinen werden zu Akteuren des Spiels. Eine Holzfläche wird im Laufe der Inszenierung bemalt, zersägt, verschraubt. Am Ende steht eine Holzkiste auf der Bühne – eine Sammelbox für Plastikwaffen. Diese Box bleibt nach der Aufführung am jeweiligen Auftrittsort stehen, damit Kinder und Jugendliche ihre Spielzeugwaffen weiter dort abgeben können. Schließlich werden sie zu einer Skulptur verschmolzen – einem großen „Kunstwerk des Friedens“.

Through their project "Konferenz der Kinder" Johannes Volkmann and his team became aware that a major concern for children is to stop war and disarm the world. This production is based on the tale of the Trojan Horse and contrasts it with the concept of "The Disarming Horse". A wooden plate is transformed into a collecting box for plastic weapons. After the performance, the box will stay put to be further filled by children and teens.
www.daspapiertheater.de



Lecture-Performance

Rabih Mroué (LB) Sand in the Eyes

Non-Academic Lecture-Performance

erlangen
montag, 27. mai
18:30 uhr

Markgrafentheater,
Oberes Foyer

65 min
in englischer Sprache

gesellschaft
demokratie
digitalität

Eine Produktion von Haus der Kulturen der Welt, Berlin, im Rahmen des Projekts „100 Jahre Gegenwart“, gefördert von der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien | In Koproduktion mit dem Hessischen Staatstheater Wiesbaden | Konzept und Durchführung: Rabih Mroué | Forschungsmitarbeit: Andrea Geissler | Englische Übersetzung: Ziad Nawfal

Der libanesischer Künstler Rabih Mroué beschäftigt sich seit vielen Jahren mit den Bildern von Gewalt, den Mechanismen von Märtyrerkult und politischer Propaganda. Er sammelt Materialien, zerlegt und überschreibt sie und konzipiert daraus Arbeiten für die Bühne, die hinterfragen, wie Bilder und Geschichten konstruiert und instrumentalisiert werden. Recherchen zu den Rekrutierungsvideos islamischer Extremisten in Hessen sowie von Mroué gesammelte Videos und Gespräche mit dem Verfassungsschutz bilden das Material für seine aktuelle Arbeit „Sand in the Eyes“. Darin versucht Mroué die Bildsprache der Propaganda freizulegen: Was erzählen die Videos, die speziell auf die Sehgewohnheiten von Jugendlichen zugeschnitten sind, über diejenigen, die sie produzieren? Und wie gelingt es durch sie, junge Menschen zu rekrutieren?

In his lecture-performance "Sand in the Eyes", Lebanese artist Rabih Mroué explores the image politics of Islamist recruiting videos. Based on research material of recruiting videos secured by the German Intelligence Services, Mroué asks what these videos reveal about their producers or the videos' capacity to engage young people for the means of Islamist propaganda.

Vorträge

erlangen
sonntag, 26. mai
17:00–18:00 uhr
Base Camp
Eintritt frei!

Kurt Hentschläger: Splendid Voids/Rendered Real

Medienmagie, phänomenologische Sensationen, Sinnesüberreizung und die Sehnsucht nach sublimen Ereignissen – die immersiven audiovisuellen Installationen und Performances Kurt Hentschlägers verbindet stets der Fokus auf die menschliche Empfindung und die Frage danach, wie die Grenzbereiche von Wahrnehmung mit künstlerischen Mitteln ausgelotet werden können. Begleitend zu seiner Installation „SOL“, die im Rahmen des Festivals im Erlanger Burgberg zu erleben ist (siehe S. 28/29), wird der Künstler Einblicke in seine experimentellen Arbeitsfelder gewähren.

erlangen
samstag, 1. juni
16:00–17:30 uhr
Base Camp
Eintritt frei!

First Aid Virtual Theater Kit – Propositions for theatrical and playful activities with children

Ein Projekt des Train Theater, Jerusalem in Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut Israel Präsentation mit Shahar Marom, Florian Feisel und Antje Töpfer

In Israel leben etwa 40.000 Geflüchtete aus dem Sudan und Eritrea. Sie kamen über die bis vor einigen Jahren noch nicht abgeriegelte Grenze zwischen Israel und Ägypten, oft unter schwierigsten und lebensbedrohlichen Bedingungen. Israel, das die Genfer Flüchtlingskonvention unterzeichnet hat, kann sie nicht abschieben, doch ist klar, dass sie nie einen permanenten Aufenthaltsstatus erlangen werden. Kinder, die noch nicht schulreif sind, leben tagsüber in Kindergärten, deren Bedingungen oft äußerst deprimierend sind. Eine Gruppe von israelischen Theaterschaffenden um den künstlerischen Leiter des Train Theaters Shahar Marom hat sich auf Anregung des Goethe-Instituts Israel mit Florian Feisel und Antje Töpfer getroffen, um Videos zu entwickeln, in denen gezeigt wird, wie man mit einfachsten Mitteln – Klorollen, Heftpflaster etc. – kleine Theaterstücke für Kinder machen, mit ihnen spielerisch kommunizieren und sie auch selbst zum Spielen anregen kann. Entstanden sind erste kleine Kunstwerke, die nicht nur in Israel als Anregung dienen können.

Feedback

Zukunft gestalten! Geben Sie uns Ihre Meinung mit auf den Weg und beteiligen Sie sich an der Debatte um eine Gesellschaft der Zukunft! Wie wollen SIE in Zukunft Leben? An den Spielorten des 21. internationalen figures.theater.festivals laden analoge Feedbackwände ein, dem digitalen Flirren zu begegnen.

Gespräche und Diskussionen

nürnberg
donnerstag, 23. mai
mittwoch, 29. mai
jeweils 14:00 uhr
Künstlerhaus, Glasbau,
1. + 2. OG
Eintritt frei!

gäste&Buch – Nürnberger Mittagslesungen

Nürnberger Persönlichkeiten lesen aus ihren Lieblingsbüchern und tauschen Assoziationen und Gedanken mit dem Publikum aus. Im Rahmen des internationalen [figuren.theater.festivals](#) lesen Wally Schmidt und Paul Schmidt, Leiterin und Leiter sowie Protagonistin und Protagonist des Theater Salz+Pfeffer sowie die freie Künstlerin Susanne Carl, die über tägliche Selbstinszenierungen forscht. Sie stellt Siri Hustvedts Roman „Gleißende Welt“ vor und setzt es in den Kontext ihrer eigenen Arbeit mit Masken.

erlangen
montag, 27. mai
17:00–18:00 uhr
Base Camp
Eintritt frei!

Autonome Schützen. Kriegsroboter auf dem Vormarsch

Gespräch mit Heiner Bielefeldt, Julian Hetzel

Autonome Kriegsroboter sind ausgestattet mit der Fähigkeit selbstständige Entscheidungen zu treffen, darauf programmiert den Tötungsvorgang zu präzisieren. Die Science-Fiction Szenerie ist längst zur Realität geworden. Weniger Kollateralschäden, effektivere und wirtschaftlichere Kriegsführung, weniger Unberechenbarkeiten? Wenn künstliche Intelligenz über Leben und Sterben entscheidet, sind ethische Prinzipien radikal in Frage gestellt. Kann es eine programmierte Moral geben? Die UN Waffenkonvention strengt ein internationales Verbot von autonomen Waffen an. Unterzeichnet haben längst nicht alle Industriestaaten ...

erlangen
mittwoch, 29. mai
samstag, 1. juni
jeweils 12:00–13:30 uhr
Base Camp
Eintritt frei!

Tiefenbohrungen – Figurentheater analysieren

Studierende des Studiengangs Figurentheater der Staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart und des Instituts für Theater- und Medienwissenschaft der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg treffen sich in einem gemeinsamen Format und laden dazu ein, über ausgewählte Aufführungen des Festivals zu sprechen. Eingeleitet werden die öffentlichen Gespräche von kurzen Statements der Studierenden, die auch die Moderation übernehmen. Folgende Inszenierungen sollen besprochen werden: Romeo Castellucci / Societas Raffaello Sanzio: „On the Concept of the Face, Regarding the Son of God“, Julian Hetzel: „The Automated Sniper“, O-Team + Antje Töpfer: „-Oz“ (29. Mai); TOLL: „Gløwæ am Limit“, Rabih Mroué: „Rima Kamel“, Olivier de Sagazan: „Transfiguration“ (1. Juni).

nürnberg
mittwoch, 29. mai
19:00–20:30 uhr
Künstlerhaus,
Glasbau, 2. OG
Eintritt frei!



erlangen
donnerstag, 30. mai
11:00–12:30 uhr
Base Camp
Eintritt frei!

double



Am digitalen Faden – Das Figurentheater als Reflexionsraum neuer Technologien

Podiumsdiskussion – Referent: Dr. Dr. Albrecht Fritzsche

Fäden und Stangen sind schon lange nicht mehr das einzige Mittel, Figuren auf einer Theaterbühne zu steuern. Heute kommen modernste digitale Technologien zum Einsatz. Sie verleihen dem Theaterspiel Innovationskraft und erschließen den Künstlerinnen und Künstlern vielfältige neue Gestaltungsmöglichkeiten. Fernab von den Zwängen des Alltags wird eine tiefergehende Reflexion innovativer Technik in Gang gebracht. Nicht der konkrete Handlungserfolg steht dabei im Mittelpunkt, sondern das Erlebnis einer technisch geprägten Wirklichkeit. Die Möglichkeiten einer solchen Reflexion und ihre Implikationen für Forschung und Entwicklung werden auf einem Podium mit Vertreterinnen und Vertretern aus Wissenschaft, Kunst und industrienaher Technikentwicklung diskutiert. Eine Kooperation des 21. internationalen [figuren.theater.festivals](#) mit der WiSo Nürnberg im Rahmen der #NUElectures, einer Plattform für den bürger-nahen Dialog zwischen Wissenschaft und Stadtgesellschaft.

double-Diskurs: Gewalt und Spiel

„double-Diskurs“ nennt die Redaktion des Magazins für Puppen-, Figuren- und Objekttheater eine Diskussionsreihe, die sich mit aktuellen Entwicklungen des Genres befasst. Ausgehend vom aktuellen Heftthema treffen sich dieses Jahr Zuschauerinnen und Zuschauer sowie geladene Gäste mit double-Autorinnen und -Autoren, um Gewalt als ästhetisches Phänomen zu beleuchten. Gewaltdarstellung im Theater ist ein ambivalentes Feld. Scheint sie einerseits in einer künstlerischen Form, die im Spiel über die Welt nachdenkt, probates Mittel der Reflexion, Aufklärung oder Analyse, gerät sie andererseits schnell in die Falle der Ästhetisierung oder Profanisierung und muss sich den Vorwurf der Verharmlosung gefallen lassen. Mit welchen spezifischen ästhetischen Mitteln und Inszenierungsstrategien bringt das Figurentheater diesen Zwiespalt ins dynamische Spiel? Wie verhalten sich Abwehr und Faszination, ja sogar Spaß in der Rezeption zueinander? Welche Rolle spielt dabei das künstliche Material im Verhältnis zum menschlichen Körper? Der achte double-Diskurs wird von den Redaktionsmitgliedern Mascha Erbeling und Christina Röfer moderiert.

erlangen
donnerstag, 30. mai
18:30–19:30 uhr
Base Camp
Eintritt frei!

Realitätstransformationen: Über mediale Inszenierungen von Wirklichkeit

Gespräch in englischer Sprache mit Rabih Mroué und Dries Verhoeven

Wir sind mittendrin, hautnah dabei, erleben Emotionen kollektiv, unmittelbar geteilt, ganz real. Wahrheit liegt im Moment, ist Spiegel des Fremden – ich bin dabei?! Bilder sind so präsent wie nie zuvor in unserer täglichen Auseinandersetzung mit der globalen Umwelt, die uns, medial vermittelt, zum Greifen nah erscheint. Mediale Inszenierungen bestimmen Gesellschaft und Debatte, Denken, Handeln, Fühlen – uns. Was ist da noch #real?!

Inszenierungsgespräche

Im Anschluss an ausgewählte Vorstellungen finden Gespräche mit den Künstlerinnen und Künstlern statt, die von Dozentinnen und Dozenten des Instituts für Theater- und Medienwissenschaft der FAU Erlangen-Nürnberg moderiert werden.

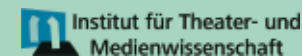
In Erlangen: Eva Meyer-Keller: „Some Significance“ (siehe S. 36/37), Romeo Castellucci / Societas Raffaello Sanzio: „On the Concept of the Face, Regarding the Son of God“ (siehe S. 52/53), Julian Hetzel „The Automated Sniper“ (siehe S. 62), Theater Chemnitz: „Wenn mich einer fragte ...“ (siehe S. 65), Rabih Mroué: „Rima Kamel“ (siehe S. 56/57), Berlin: „True Copy“ (siehe S. 92/93), Barbara Matijević & Guiseppa Chico: „Forecasting“ (siehe S. 83)

In Nürnberg: Rabih Mroué: „Rima Kamel“ (siehe S. 56/57), steptext dance project: „Zwei Giraffen tanzen Tango – Bremer Schritte“ (siehe S. 98/99), Berlin: „True Copy“ (siehe S. 92/93)

In Fürth: Meinhardt & Krauss cinematographic theatre: „Robot Dreams“ (siehe S. 54/55), Samuel Koch & Robert Lang: „Ein Bericht für eine Akademie“ (siehe S. 119)

Junges Forum International Erlangen

Das Junge Forum International ist eine Plattform für die Begegnung von Studierenden, Absolventinnen und Absolventen der Theaterhochschulen und dem Publikum. Es will Räume für Austausch schaffen und studentische Produktionen einem breiten Publikum präsentieren. Dabei versteht es sich als Werkstatt, in der Herangehensweisen diskutiert werden und der künstlerische Entwicklungsprozess im Vordergrund steht. Darüber hinaus geben Reflexionen und Workshops neue Denkanstöße und bieten Einblicke in Arbeitsweisen und Praktiken des Figurentheaters. Mit dem „Base Camp“ (Dreikönigstr. 1–3) hat das Junge Forum International einen festen Ort für Begegnungen und Experimente.



samstag, 25. mai 15:00 uhr – Markgrafentheater, Oberes Foyer

Schattentheater Levana-Schule Schweich (DE)

Karl Marx Schattenrevue (siehe S. 40)

samstag, 25. mai 21:00 und 22:00 uhr – Base Camp – Eintritt frei!

DAMU Theater-Fakultät der Akademie der Darstellenden Künste Prag (CZ)

The Smallest of the Sami

Um für eine Rentierherde nach Nahrung zu suchen, begibt sich Sami gemeinsam mit den Tieren auf eine Reise, die ihn bis hinter den Polarkreis führt.

sonntag, 26. mai 14:30 uhr – Markgrafentheater, Oberes Foyer

DAMU Theater-Fakultät der Akademie der Darstellenden Künste Prag (CZ)

Szenenstudien I (siehe S. 49)

sonntag, 26. mai 18:45–19:15 uhr – Markgrafentheater, Unteres Foyer – Eintritt frei!

dienstag, 28. mai 18:15–18:45 uhr – Markgrafentheater, Unteres Foyer – Eintritt frei!

Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart (DE)

Manifeste

Als Einstieg in ihr vierjähriges Studium erarbeiten die Studierenden in kurzen Solos/Duos ihre Manifeste: Mit welcher Vision beginne ich dieses Studium? Wo geht es los, wo soll es hingehen? Warum Figurentheater? Das Ergebnis sind sehr persönliche Überlegungen, was Figurentheater heute sein kann oder sein soll. In der Begegnung von Körper und Objekt spielen sie mit Grundelementen der Animation.

montag, 27. mai 11:00 uhr – Markgrafentheater, Oberes Foyer

Hochschule für Schauspielkunst „Ernst Busch“ Berlin (DE)

Szenenstudien II (siehe S. 58)

montag, 27. mai 22:00 uhr – Base Camp – Eintritt frei!

DAMU Theater-Fakultät der Akademie der Darstellenden Künste Prag (CZ)

ČBRŠK

In dieser Adaption einer berühmten sowjetischen Kindergeschichte begeben sich die Studierenden der DAMU Prag auf einen Ausflug in postsowjetische Länder; in eine Zeit der Stagnation.

dienstag, 28. mai 15:00 uhr – Markgrafentheater, Oberes Foyer

Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart (DE)

Szenenstudien III (siehe S. 64)

dienstag, 28. mai 20:30 uhr – Experimentiertheater

Tangram Kollektiv (DE)

Ein Fisch im Weltraum (siehe S. 67)

mittwoch, 29. mai 12:00–13:30 uhr – Base Camp – Eintritt frei!

samstag, 1. juni 12:00–13:30 uhr – Base Camp – Eintritt frei!

**Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart +
Institut für Theater- und Medienwissenschaft der FAU Erlangen-Nürnberg (DE)**

Tiefenbohrungen – Figurentheater analysieren (siehe S. 128)

ab mittwoch, 29. mai – kurzfristig bekanntgegebene Zeiten – Base Camp – Eintritt frei!

Staatliche Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Stuttgart (DE)

Geheimtipps und Mondlichtexperimente

Studierende präsentieren verschiedene Einzelarbeiten und Gruppenexperimente teilweise zur späten Stunde, unter anderem das Schauspielprojekt „King Kong“ (Regie: Katharina Kummer) am Donnerstag, 30. Mai um 22:00 Uhr.

kurzfristig bekanntgegebener Startpunkt und Beginn – Eintritt frei!

Institut für Theater- und Medienwissenschaft der FAU Erlangen-Nürnberg (DE)

„...das ist ja ein Ding!“

Objekte / Figuren im Stadtraum – Ein Spaziergang

Studierende entwickeln in einem Projektseminar unter Leitung von André Studt einen kommentierten Stadtspariergang, der von der These ausgeht, dass der öffentliche Raum ohne großes Zutun Situationen, Tableaus und Konstellationen aufweist, die vom Genre des Figuren-, Objekt- und Materialtheaters konzeptionell bzw. szenisch thematisiert werden. Kommen Sie mit und lassen Sie sich überraschen ... (Dauer: ca. 30 min) Startpunkt und Beginn werden auf www.figurentheaterfestival.de bekannt gegeben.

freitag, 24. mai bis sonntag, 2. juni zu den Öffnungszeiten des Base Camps – Eintritt frei!

Institut für Theater- und Medienwissenschaft der FAU Erlangen-Nürnberg (DE)

Tränen oder Können Puppen weinen? – Eine Ausstellung

Physiologisch gesehen, ist der Mensch das einzige Lebewesen, das überhaupt Tränen vergießen kann. Aber können Puppen nicht auch weinen? Was passiert mit dem Tränenfluss, wenn er erstarrt? Ist Weinen ein kommunikativer Akt? Welchen Klang hat eine Träne? Diesen und anderen Fragen ging das Projektseminar „Tränen“ unter Leitung von Kay Kirchmann nach.

Workshops

sonntag, 26. mai – Base Camp

Workshop mit Nicole Mossoux

dienstag, 28. mai und mittwoch, 29. mai – Base Camp

Workshop mit Olivier de Sagazan



**Barleben Handspielpuppen,
im Kreativ-Schau-Fenster
Erlangen, Wasserturmstr. 12**



In liebevoller Handarbeit mit hochwertigen und natürlichen Materialien gefertigt. Für Kindergärten, Schulen, Ärzte, Therapeuten, Theaterbühnen und natürlich Ihre Liebsten!



Elisabeth Thurau • Wasserturmstr. 12
Eingang Schiffstraße • Erlangen
www.kreativ-schau-fenster.com
Öffnungszeiten:
Di., Mi. 11-13.30 Uhr, 15-18 Uhr
Do., Fr. 10-13.30 Uhr, 15-18 Uhr
Sa. 10-15 Uhr



Das Lamm muss laufen!
Verein zur Förderung der Kinokultur in Erlangen e.V.
Infos unter: www.verein.lamm-lichtspiele.de

Sonderausstellung / Special Exhibition: 03.05.2019 - 02.06.2019

Claudia Rinneberg: Szenische Broschen / Scenic Brooches



25 Goldschmiede
eine Adresse

www.goldlieben.de - Bohlenplatz 11 - 91054 Erlangen



NUMERO UNO
Mode und Schuhe

Wasserturmstraße 10 | 91054 Erlangen | www.numerounomode.de

Workshops

erlangen
donnerstag, 30. mai
10:00–18:00 uhr
JuKS
Jugendkunstschule

Quitschie – Das singende Kuschtier

für Kinder ab 8 Jahren

Zusammen mit dem Berliner Sounddesigner Nikolas Neecke lötest Du einen elektronischen Schaltkreis und baust diesen in Dein Stofftier ein. An der Außenseite werden Knöpfe angebracht. Wenn Du diese beiden Knöpfe berührst beginnt Dein Tierchen zu zwitschern, zu quietschen oder gar zu singen. Es werden keine Grundkenntnisse benötigt. Materialkostenbeitrag: 5,00 €. Bitte mitbringen: ein ausreichend großes Stofftier (Höhe ca. 30 cm, Durchmesser von Bauch oder Kopf mind. ca. 10 cm). Teilnahme: jederzeit möglich, spätester Einstieg um 16:00 Uhr, da mit etwa 2 Stunden Workshopzeit gerechnet werden sollte.

erlangen
freitag, 31. mai
15:00–18:00 uhr
samstag, 1. juni
10:00–16:00 uhr
JuKS
Jugendkunstschule

Figurenwerkstatt: Klappmaulpuppe

für Kinder von 8 bis 12 Jahren

Zusammen mit der Erlanger Puppenbauerin Dorothee Löffler entwerft und baut Ihr tolle Klappmaulpuppen aus Stoff, Filz und anderen Materialien. Ob Tiere, Menschen oder Wunderwesen – der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Bitte mitbringen: Kleidung und Schuhe, die schmutzig werden dürfen. Teilnahmegebühr (für 2 Tage): 16,50 € (inkl. Materialentgelt) / 10,75 € (mit Erlangen Pass). Begrenzte Teilnehmerzahl! Buchung unter www.juks-erlangen.de.

erlangen
samstag, 1. juni
10:00–12:30 uhr
Kunstpalaïs,
Palais Stutterheim

Kleine Meister: Die Monster sind los

für Kleine Meister ab 6 Jahren

Laut pocht und rüttelt es an der Tür. Welches Wesen hat die Künstlerin Alona Rodeh nur dahinter versteckt? Wir versuchen durch die Scheibe zu blicken. Vielleicht hat es große grüne Augen, ein blaues funkelndes Fell oder spitze rote Ohren. Schnell formen wir das phantastische Wesen aus unserer Erinnerung mit Styropor, Draht und bunten Federn im Atelier, bevor wir sein Aussehen wieder vergessen. Treffpunkt: Eingang Kunstpalaïs / Teilnahme: 5,00 € (inkl. Eintritt in die Ausstellung und Material). Begrenzte Teilnehmerzahl! Um Anmeldung wird per E-Mail unter info@kunstpalaïs.de gebeten.

nürnberg
sonntag, 2. juni
14:00–16:00 uhr
Spielzeugmuseum

Susanne Carl – Wer bist du? / Who are you?

Eine Maske aufsetzen und in eine andere Rolle schlüpfen. Tun wir das nicht täglich? Rollenspiele bringen uns unserem idealen Selbst näher. So auch die Masken der Künstlerin Susanne Carl, die dazu einladen, sich für einige Minuten zu verwandeln. Die Teilnehmenden werden professionell fotografiert und erhalten vor Ort ihr Bild als Postkarte. Susanne Carl sammelt die Bildergebnisse, um ein umfangreiches Gesellschaftsportrait aufzubauen. Im Rahmen der Finissage der Mitmach- und Mitspiel-Ausstellung „Nürnberg hat das Zeug zum Spielen“. Teilnahme: 6,00 € / ermäßigt 1,50 €, inklusive Museumseintritt.



**Herzlich willkommen zum
figuren.theater.festival!**

Hotelchen am Theater
Theaterstraße 10 • 91054 Erlangen
Tel. 09131/80860

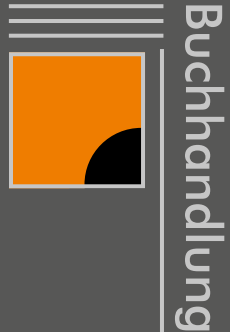
info@hotelchen-am-theater.de
www.hotelchen-am-theater.de



**Ihr Zuhause im Herzen der
Erlanger Altstadt**

**Wohnen und sich Wohlfühlen beim
figuren.theater.festival**

Altmann's Stube Hotel & Restaurant GmbH
Theaterplatz 9 · 91054 Erlangen
Tel.: 0 91 31 / 8 91 60
www.altmanns-stube.de



Buchhandlung

Bismarckstrasse 9
91054 Erlangen
Tel 09131 – 26500
Fax 09131 – 26090

EX LIBRIS

e-mail: buch-exlibris@t-online.de

Inklusion

„Wenn jeder Mensch überall dabei sein kann, am Arbeitsplatz, beim Wohnen oder in der Freizeit: Das ist Inklusion.“ (Aktion Mensch) – Das zeitgenössische Figuren-, Bilder- und Objekttheater ist ein besonders inklusives Genre, weil es seine Inhalte nicht allein intellektuell, sondern häufig sinnlich, bildhaft und emotional vermittelt. Viele Inszenierungen kommen ohne oder mit sehr wenig Sprache aus und sind deshalb gut für Besucherinnen und Besucher geeignet, die aus unterschiedlichen Gründen Texten schlecht folgen können. Mit Inszenierungen, deren Besetzung selbst inklusiv ist, Veranstaltungen im öffentlichen Raum und in den Stadtteilen sowie mit organisatorischen Maßnahmen versuchen wir, dem Ideal eines Festivals für alle ein Stück näher zu kommen.

Inklusion als kreatives Potenzial

Schon seit 2009 gehört das Schattentheater der Levana-Schule Schweich zu den Stammgästen des Festivals. Dem Regisseur Carlos Malmedy gelingen mit den Schülerinnen und Schülern der Förderschule bemerkenswerte Inszenierungen (samstag, 25. mai, 15:00 uhr: „Karl Marx Schattenrevue“ – Markgrafentheater, Oberes Foyer, siehe S. 40). Mit dem Ensemble Extraordinaire hat das Theater Erlangen in Kooperation mit der Lebenshilfe auch in Erlangen eine inklusive Theaterformation gegründet (dienstag, 28. mai, 17:00 uhr: „Oda still im Menschenmeer“ – Theater in der Garage, siehe S. 66).

Übertragung in Gebärdensprache

Folgende Veranstaltungen werden in deutsche Gebärdensprache übertragen: sonntag, 26. mai, 11:00 uhr, Theater Gustavs Schwestern: „Konrad, das Kind aus der Konservenbüchse“, für Kinder ab 5 Jahren – Kulturforum Logenhaus (siehe S. 47) dienstag, 28. mai, 17:00 uhr, Theater Chemnitz: „Wenn mich einer fragte ...“ – Glocken-Lichtspiele (siehe S. 65) donnerstag, 30 mai, 20:00 uhr, Theater Waidspeicher: „Das Holzene Pferd“ – Kulturforum Fürth, Große Halle (siehe S. 90/91) samstag, 1. juni, 14:00 uhr, Rimini Protokoll: „DO's & DON'Ts“ – Treffpunkt: Künstlerhaus/Glasbau (siehe S. 32/33).

Audiodeskription

Für ein eher visuell orientiertes Genre ist die Zugänglichkeit für blinde und sehbehinderte Menschen eine besondere Herausforderung. Erstmals werden wir in diesem Jahr eine Aufführung mit Audiodeskription anbieten: mittwoch, 29. mai, 19:00 uhr, Theater Chemnitz: „Wenn mich einer fragte ...“ – Glocken-Lichtspiele (siehe S. 65). Die benötigten Empfangsgeräte können an der Abendkasse entliehen werden.

Barrierefreiheit der Veranstaltungsorte

Die meisten Veranstaltungsorte des 21. internationalen figuren.theater.festivals sind ebenerdig zu erreichen oder mit Fahrstühlen erschlossen. An vielen Veranstaltungsorten sind feste oder temporäre Induktionsanlagen installiert. Neben dem Markgrafentheater, der Tafelhalle und dem Stadttheater Fürth wird in diesem Jahr an folgenden Spielorten induktives Hören möglich sein: Experimentiertheater, Glocken-Lichtspiele, Kulturzentrum E-Werk, Redoutensaal, Theater in der Garage. Empfangsgeräte können an den jeweiligen Tages- und Abendkassen entliehen werden. Detaillierte Informationen zur Barrierefreiheit der einzelnen Veranstaltungsorte finden Sie unter www.figurentheaterfestival.de.

Veranstaltungen im öffentlichen Raum

Häufig sind es nicht allein sprachliche oder körperliche Barrieren, die dazu führen, dass Kulturveranstaltungen nicht wahrgenommen werden (können). Deshalb kommt das internationale figuren.theater.festival in diesem Jahr verstärkt zu den Menschen – mit kostenlosen Ereignissen im öffentlichen Raum und in den Stadtteilen.

Wir sind sehr daran interessiert, die Barrierefreiheit des internationalen figuren.theater.festivals schrittweise zu verbessern. Wir sind uns aber auch darüber bewusst, dass wir noch am Anfang stehen. Für Hinweise und Anregungen zur Verbesserung der Barrierefreiheit sind wir Ihnen sehr dankbar. Bitte senden Sie uns eine E-Mail an barrierefrei@figurentheaterfestival.de.



KINDERAugEN STRAHLEN

auf dem Abenteuerspielplatz im
Untergeschoss der Erlangen Arcaden

ERLANGEN  **ARCADEN**

Kartenvorverkauf

Vorverkaufsbeginn: 13. April 2019

Karten online und an den üblichen Vorverkaufsstellen. Online-Tickets und Informationen zu Vorverkaufsstellen in der Region unter www.figurentheaterfestival.de. Tages-/Abendkasse (TK/AK) jeweils eine Stunde vor Vorstellungsbeginn am Veranstaltungsort.

Festivalkarte

Die Festivalkarte für 9,90 Euro berechtigt für fast alle Vorstellungen Karten mit 20% Rabatt zu erwerben. Der Rabatt gilt sowohl für den Normalpreis als auch für den ermäßigten Preis und wird im Vorverkauf und an den Tages- bzw. Abendkassen gewährt (außer ermäßigter Preis Abendkasse Stadttheater und Kulturforum Fürth). Der Kauf einer Festivalkarte lohnt sich bereits ab dem Besuch von drei Vorstellungen. Pro Vorstellung kann die Festivalkarte nur einmal eingesetzt werden, sie ist nicht übertragbar und dem Einlasspersonal unaufgefordert vorzuzeigen.

Auch online ist es möglich, Eintrittskarten mit Festivalkarten-Rabatt zu buchen. Dazu ist es erforderlich, vor dem Ticketkauf eine Festivalkarte zu erwerben, da der darauf abgedruckte Code beim Online-Kauf angegeben werden muss (außer Stadttheater Fürth). Die Festivalkarte kann zwei Wochen vor Vorverkaufsstart an ausgewählten Vorverkaufsstellen und online erworben werden. Aus technischen Gründen ist der Online-Kauf der Festivalkarte aber nur bis zum 11. April möglich, danach nur noch an den Vorverkaufsstellen.

Eintrittspreise

Erlangen Markgrafentheater 6,- / erm. 5,- bis 26,- / erm. 18,- Euro Redoutensaal, Experimentiertheater 17,- / erm. 12,- Euro Garage, Glocken-Lichtspiele, Kulturzentrum E-Werk, Elefanten in Erlangen (MGT) 15,- / erm. 10,- Euro Kurt Hentschläger, Florian Feisel 12,- / erm. 7,- Euro Lindy Annis, Moran Duvshani, Dries Verhoeven, Lamm-Lichtspiele und MGT Oberes Foyer 9,- / erm. 5,- Euro Kindervorstellungen Kinder: 5,- / erm. 4,-; Erwachsene: 9,- / erm. 7,- Euro Bubble Jam Jugendliche / Schüler/innen: 5,- / erm. 4,-; Erwachsene: 9,- / erm. 7,- Euro Kinderprogramm im Kulturforum Logenhaus Kinder: 4,-; Erwachsene: 5,- Euro (kein Festivalkarten-Rabatt) **Karten im Vorverkauf (VVK) zzgl. Vorverkaufsgebühr**

Nürnberg Preis I 22,- / erm. 14,- (VVK); 25,- / erm. 16,- Euro (AK) Preis II 19,- / erm. 12,- (VVK); 22,- / erm. 14,- Euro (AK) Preis III 16,- / erm. 10,- (VVK); 19,- / erm. 12,- Euro (AK) Preis IV 13,- / erm. 8,- (VVK); 16,- / erm. 10,- Euro (AK) Preis V Erwachsene: 10,- (VVK/AK); Kinder (bis 12 Jahre bei Kindervorstellungen): 6,- Euro (VVK/AK) Bubble Jam Erwachsene: 10,- (VVK/AK); Jugendliche / Schüler/innen: 6,- Euro (VVK/AK) **Karten im Vorverkauf (VVK) zzgl. Vorverkaufsgebühr**

Fürth Kulturforum 17,- / erm. 13,60 (VVK); 19,- / erm. 9,50 Euro (AK) Kulturforum Spätvorstellungen 11,50 / erm. 9,20 (VVK); 14,- / erm. 7,- Euro (AK) Kindervorstellungen Kinder: 4,50 (VVK) / 6,- (TK); Erwachsene: 6,50 (VVK) / 8,50 Euro (TK) Bubble Jam Jugendliche / Schüler/innen: 4,50 (VVK) / 6,- (TK); Erwachsene: 6,50 (VVK) / 8,50 Euro (TK) Stadttheater Fürth 11,- / erm. 8,80 bis 29,- / erm. 23,20 (VVK); 11,- / erm. 5,50 bis 29,- / erm. 14,50 Euro (AK). **Karten im Vorverkauf (VVK) zzgl. Vorverkaufsgebühr** (Ausnahme: Karten für das Stadttheater Fürth beim Kauf an der Theaterkasse im Stadttheater). Bei Restkarten an der Abendkasse 50 % Erm. für u. g. Personengruppen (dabei kein Festivalkarten-Rabatt).

Schwabach Stadtmuseum 15,- / erm. 8,- (VVK); 17,- / erm. 10,- Euro (AK) Rabenschwarz und Naseweiß Kinder / erm.: 4,- (VVK) / 6,- (TK); Erwachsene: 6,- (VVK) / 8,- Euro (TK) Bubble Jam Jugendliche / Schüler/innen / erm.: 4,- (VVK) / 6,- (TK); Erwachsene: 6,- (VVK) / 8,- Euro (TK) **Karten im Vorverkauf (VVK) zzgl. Vorverkaufsgebühr**

Ermäßigung für Schüler/innen, Studierende, Auszubildende, Bundesfreiwilligendienstleistende, Personen im Freiwilligen Soz./Ökol./Kult. Jahr, Empfänger/innen von Grundsicherung und ALG II sowie Asylbewerber/innen.

Erlangen und Fürth: Ermäßigung für Behinderte ab 50 % GdB sowie deren Begleitperson (Ausweis mit B-Vermerk) und Inhaber/innen des Erlangen- bzw. Fürth-Passes.

Nürnberg und Schwabach: freier Eintritt für Begleitpersonen von Behinderten mit B-Vermerk im Ausweis; 50 % Ermäßigung für Inhaber/innen des Nürnberg-Passes; ermäßigter Preis für Inhaber/innen des Schwabach-Passes und der Kulturkarte.

Alle Ermäßigungen werden nur bei Vorlage eines entsprechenden Nachweises gewährt. Bitte halten Sie den Nachweis auch am Einlass bereit.

WOHNGERADE —
SCHÖNES WOHNEN



WOHNGERADE Wasserturmstraße 1 - 91054 Erlangen
Ruf 0 91 31 • 6 10 47 29 - info@wohngerade.de
www.wohngerade.de - www.instagram.com/wohngerade

MEIN.ERLANGEN WWW.ERLANGEN.INFO

ERLANGER STERNEN NACHT



EINKAUFEN • FLANIEREN • GENIEßEN
31. MAI 2019 bis 23 Uhr

ER, ESTUV, KROPP, ERLANGEN ARCADEN, ALBERT DUKER, STRÖM, Autotechnik, FFRANKEN, FRANKEN



**Figuren-
Theater-
Workshop!**

Figurentheater - Workshop in Nürnberg

Sa., 8.6.2019, 11 - 17 Uhr

Teilnahmegebühr: 55 € / erm. 40 €
Anmeldung unter 0911-22 43 88
salz@pfeffertheater.de

weitere Infos: www.t-sup.de



Fernweh?
... kann man heilen!



reisebüro betzold

Michael-Vogel-Str. 1c
91052 Erlangen
Tel. 09131/8918-0
info@betzold-reisen.com
www.betzold-reisen.com

VGN-Nutzung Die meisten im Vorverkauf erworbenen Eintrittskarten gelten vier Stunden vor der Veranstaltung bis Betriebsschluss auch als Fahrkarte für alle VGN-Verkehrsmittel (DB: 2. Klasse, zuschlagfreie Züge) im gesamten Verbundgebiet (VGN-Verkehrsverbund Großraum Nürnberg) zur einmaligen Hin- und Rückfahrt zu bzw. von der Veranstaltung. Bei print@home-Tickets gilt dies nur, wenn im Bestellprozess der Vor- und Nachname jedes einzelnen Fahrgastes angegeben wurde.

Veranstaltungsorte

Erlangen

- Markgrafentheater Theaterplatz 2, 91054 Erlangen, Tel. 09131 86-2511 (Theaterkasse) und 86-2199 (Abendkasse)
- Redoutensaal Theaterplatz 1, 91054 Erlangen, Tel. 09131 86-2511 (Theaterkasse) und 86-2199 (Abendkasse)
- Theater in der Garage Theaterstr. 5, 91054 Erlangen, Tel. 09131 86-2511 (Theaterkasse) und 86-2380 (Abendkasse)
- Experimentiertheater Bismarckstr. 1, 91054 Erlangen
- Glocken-Lichtspiele Hauptstr. 46, 91054 Erlangen, Tel. 09131 86-2511 (Theaterkasse)
- Kulturzentrum E-Werk Fuchsenwiese 1, 91054 Erlangen, Tel. 09131 8005-33 (Vorverkauf)
- Kulturforum Logenhaus Universitätsstr. 25, 91054 Erlangen
- Baustelle KuBiC Frankenhof Eingang Raumerstr. 6, 91054 Erlangen
- Burgbergkeller An den Kellern 5-7 (Entla's Keller), 91054 Erlangen
- Botanischer Garten Loschgestr. 1-3, 91054 Erlangen
- Neustädter Kirche Neustädter Kirchenpl. 2, 91054 Erlangen
- Lamm-Lichtspiele Hauptstr. 86, 91054 Erlangen
- Base Camp JFI Dreikönigstr. 1-3, 91054 Erlangen
- Südliche Stadtmauerstr. 20 91054 Erlangen
- Parkhaus Großparkplatz 91054 Erlangen
- Wiese, Am Europakanal 38 91056 Erlangen
- Kulturpunkt Bruck Fröbelstr. 6, 91058 Erlangen
- Bürgertreff Die Villa Äußere Brucker Str. 49, 91052 Erlangen
- Bürgertreff Isar 12 Isarstr. 12, 91052 Erlangen
- Würzburger Ring, Spielplatz Schweinfurter Str. 11, 91056 Erlangen
- JuKs Jugendkunstschule Friedrichstraße 33, 91054 Erlangen
- Kunstpalais, Palais Stutterheim Marktpl. 1, 91054 Erlangen
- Schlossgarten & Schlossplatz 91054 Erlangen

Nürnberg

- Tafelhalle Äußere Sulzbacher Str. 62, 90491 Nürnberg (Straßenbahn 8 / Haltestelle Tafelhalle), Tel. 0911 231-4000 (Information und Karten)
- Künstlerhaus Königstr. 93, 90402 Nürnberg (Haltestelle Hauptbahnhof), Tel. 0911 231-4000 (Information und Karten)
- Theater Salz+Pfeffer Frauentorgraben 73, 90443 Nürnberg (Haltestelle Plärrer), Tel. 0911 231-4000 (Information und Karten)
- Nördlicher Lorenzer Platz 90402 Nürnberg

Fürth

- Kulturforum Fürth Würzburger Str. 2, 90762 Fürth (U1 Fürth / Haltestelle Stadthalle), Tel. 0911 97384-0, Abendkasse ab 1 Stunde vor Vorstellungsbeginn: Tel. 0911 97384-26
- Stadttheater Fürth Königstr. 116, 90762 Fürth (U1 Fürth / Haltestelle Rathaus), Tel. 0911 974-2400 (Theaterkasse)
- Helene-Lange-Gymnasium Tannenstr. 19, 90762 Fürth (U1 Fürth / Haltestelle Jakobinenstr.)
- Fußgängerzone Startpunkt: Schwabacher Straße 11-13, 90762 Fürth
- Südstadtpark Südstadtpark 1, 90763 Fürth

Schwabach

- Stadtmuseum Museumsstr. 1 (Eingang über Dr.-Haas-Str.), 91126 Schwabach (Stadtbus Schwabach 661/662 / Haltestellen Schwabach Museum oder Schwabach Ansbacher Str.), Tel. 09122 860-305 (Information)
- Markgrafensaal Ludwigstr. 16, 91126 Schwabach
- Königsplatz 91126 Schwabach

Informationen zur Barrierefreiheit unter www.figurentheaterfestival.de

Bio & regional:
schmeckt am besten.



Öko & regional:
druckt am besten.

Regional, individuell und
nachhaltig drucken.
www.druckhaus-erlangen.de

 DRUCKHAUS
HASPEL
ERLANGEN

Willi-Grasser-Straße 13a
91056 Erlangen
Tel.: 09131 9200770



Sie lieben, was Sie machen. Wir auch.

Organisation

Erlangen Veranstalter Kulturamt der Stadt Erlangen Leitung Anne Reimann, Abteilung Festivals und Programme Leitung Bodo Birk Programm und Organisation Christine Auernheimer, Bodo Birk, Jana Dupke, Annika Gloystein, Volker Holzmann, Eva-Maria Hugo, Katja Rausch, Sina Schroeder, Anna Zumbrunnen Verwaltung Martina Lischke, Birgit Mönius FSJ Kultur Sarah Stumpe Mitarbeit Stefan Becker, Alexander Binner, Ian Genocchi, Tanya Häringer, Michael Jordan, Christian Rohmer, Edith Scholz (KS:ER) Praktikum Laura Kersten, Lara Michel, Sonja Schmid, Elisa Sichelstiel Programm Kinderkulturbüro Sonja Weeger (Amt für Soziokultur) Theater Erlangen Intendantin: Katja Ott; KBB: Susanne Ziegler (Leitung); Öffentlichkeitsarbeit: Wiebke Goldhammer (Leitung); Theaterkasse: Claudia Brüderlein, Silvia Kulla, Andrea Liebe, Barbara Piehler; Technische Leitung: Kristjan Meyer; Bühnenmeister: Gregor Schlobat, Andreas Storjohann; Bühnentechnik: Jürgen Bohnet, Andreas Bräu, Daniel Drechsler, Sebastian Ebert, Frank Holzhäuser, Daniela Schulze, Cedric Sauber, Ernst Torday; Beleuchtung: Lars Mündt (Leitung), Simon Bachtik, Anuschka Freund, Dominique Lamée; Ton und Video: Christoph Panzer (Leitung), Hans-Christian Fuss, Clauco Prisco, Frank Zeidler Veranstaltungstechnik Gerd Budschigk (Leitung Experimentiertheater), Dimitar Evtimov, Thor Karlsson, Christian van Loock, Achim Nickel, Uwe Renken, Martin Stevens und weitere

Nürnberg Veranstalter KunstKulturQuartier der Stadt Nürnberg, Tafelhalle, Katharinenruine & Festivals Leitung Michael Bader Programm und Organisation Michael Bader, Gerti Köhn, Julia Methner, Annemarie Schorcht, Chantelle Vermun Betriebsbüro Viola Krimmling, Julia Methner, Chantelle Vermun PR & Marketing Sophie Knoll Ticketing Sabine Klenk, Alice Viering Mitarbeit Stephanie Braun, Evelyn Cain, Simone Ruf Technik Tafelhalle Saša Batnožić, Bernd Distler, Neil Greig, Gunnar Tippmann, Johannes Voltz Technik Künstlerhaus Klaus Lukas, Anja Maczek Veranstaltungstechnik Clarissa Fricke, Benedict Guthmann, Florian Horn, Tobias Hübner, Miho Kasama, Daniel Schoofs, Michael Winkler Partner Wally Schmidt und Paul Schmidt – Theater Salz+Pfeffer

Fürth Veranstalter Kulturamt der Stadt Fürth Leitung Claudia Floritz Programm Claudia Floritz, Michael Loskill Mitarbeit Benjamin Herrmann, Daniela Kögel, Theresa Leinauer Kulturforum Norbert Arndt, Elke Kraus, Regina Müller, Lothar Schrems, Yvonne Swoboda-Brehm, Annette Wigger Technik Julian Bayer, Robert Bruckner, Alexander Mayer, Steffen Paffinger, Martin Ritzmann Stadttheater Fürth Werner Müller (Intendant) und Team

Schwabach Veranstalter Kulturamt der Stadt Schwabach Leitung Sandra Hoffmann-Rivero Programm und Organisation Sandra Hoffmann-Rivero, Katrin Wagner Mitarbeit Daniela Billmeier, Annette Edler, Doris Neugebauer Technik Uwe Brantl, Christoph Gerlich, Benedict Guthmann, Peter Hüttl, Johannes Müller

Design grafikbuero x, A. Kuhn, Nürnberg Website rb-media.com, Peiting Trailer Imbissfilm

Unterstützt aus Mitteln der Arbeitsgemeinschaft Kultur im Großraum.

Dank

Die Veranstalter danken ihren Sponsoren, Förderern und Partnern: Siemens AG, Grüner Biere, ETC – Electronic Theatre Controls, Quality Hotel Erlangen, Hertz Autovermietung GmbH, Bezirk Mittelfranken, Österreichisches Kulturforum Berlin, Institut français und französisches Ministerium für Kultur und Kommunikation/DGCA, Generalkonsulat des Königreichs der Niederlande München, Flämische Gemeinschaft, Wallonie-Bruxelles International, Pro Helvetia, dFi deutsch-französisches Institut Erlangen e. V., NPN – Nationales Performance Netz, NPN-Gastspielförderung Tanz, Botschaft der Republik Slowenien Berlin, Helene-Lange-Gymnasium Fürth, Musikschule Fürth, Theater Salz+Pfeffer, Theater Erlangen, Institut für Theater- und Medienwissenschaft der FAU Erlangen-Nürnberg, Amt für Soziokultur Erlangen, Botanischer Garten der FAU, Evang.-Luth. (Universitäts-)Gemeinde Erlangen-Neustadt, Kulturzentrum E-Werk, JuKS Jugendkunstschule Erlangen, Kunstpalais, Lamm-Lichtspiele, Das Lamm muss laufen! e. V., Weileder Immobilien GmbH & Co. KG, Entla's Keller, Schwerhörigenseelsorge der evangelisch-lutherischen Kirche in Bayern, Nürnberg, Äthiopischer Kulturverein in Nürnberg e. V. und weitere. Die Veranstalter danken darüber hinaus den Anzeigenkunden dieses Programmhefts und den Medienpartnern des Festivals curt – Magazin print + web und double.

Impressum

Herausgeber Stadt Erlangen, Stadt Nürnberg, Stadt Fürth, Stadt Schwabach **Redaktion** Bodo Birk (verantwortlich), Annika Gloystein, Sina Schroeder, Anna Zumbrunnen **Textbeiträge von** Christine Auernheimer, Michael Bader, Volker Holzmann, Eva-Maria Hugo, Gerti Köhn, Theresa Leinauer, Michael Loskill, Julia Methner, Katja Rausch, Sarah Stumpe, Katrin Wagner **Mitarbeit** Christine Auernheimer, Jana Dupke, Laura Kersten, Sonja Schmid **Visuelles Konzept und Gestaltung** grafikbuero x, A. Kuhn, Nürnberg **Druck** Druckhaus Haspel, Erlangen Auflage 15.000 **Stand** 29. März 2019 – Änderungen vorbehalten!

Informationen / Veranstalter

E-Mail info@figurentheaterfestival.de **Website** www.figurentheaterfestival.de

Stadt Erlangen – Kulturreferat

Abteilung Festivals und Programme | Gebbertstr. 1, 91052 Erlangen | Tel. +49 (0)9131 86-1408

E-Mail: info@figurentheaterfestival.de

Stadt Nürnberg – KunstKulturQuartier

Tafelhalle, Katharinenruine & Festivals | Königstr. 93, 90402 Nürnberg | Tel. +49 (0)911 231-14005

E-Mail: tafelhalle@stadt.nuernberg.de | www.kunstkulturquartier.de und www.tafelhalle.de

Stadt Fürth – Kulturreferat

Königsplatz 2, 90762 Fürth | Tel. +49 (0)911 974-1683 | E-Mail: kultur@fuerth.de | www.fuerth.de

Stadt Schwabach – Kulturreferat

Königsplatz 29 a, 91126 Schwabach | Tel. +49 (0)9122 860-305

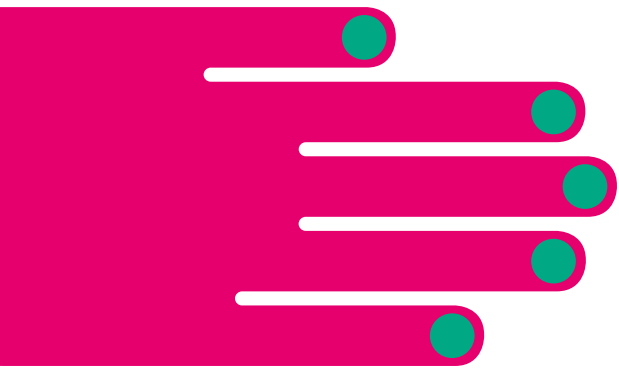
E-Mail: kulturreferat@schwabach.de | www.schwabach.de/kulturreferat

Nächster Termin

22. internationales figuren.theater.festival: 7. bis 16. mai 2021



metropolregion nürnberg
KOMMEN. STAUNEN. BLEIBEN.



ClimatePartner.com/10715-1903-1003





**international
es figuren.theat
er.festival.**

nächster termin: 22. internationales figuren.theater.festival – 7. bis 16. mai 2021